

De la oralidad a la escritura en la escuela rural: secuencia didáctica para el fortalecimiento de la escritura, a través de leyendas, en estudiantes de media vocacional

Pamela Andrea Suárez Cruz

Trabajo de Grado para optar el título de Magíster en Didáctica de la Lengua

Directora

Edga Mireya Uribe Salamanca

Doctora en Didáctica de las Lenguas y las Culturas

Universidad Industrial de Santander

Facultad de Ciencias Humanas

Escuela de Idiomas

Maestría en Didáctica de la Lengua

Bucaramanga

2021

Dedicatoria

Dedico mi trabajo a Josefina y Edgar, mis estrellas divinas que no pudieron expresar su orgullo.

Agradecimientos

Agradezco a Dios y a la vida por sus enseñanzas y, en especial, por colocar a la estrella que aún en su ausencia sigue iluminando mi camino, mi abuelita Josefina Solano Parra. Por ella, soy lo que soy y lo que quiero ser: decido, abandono, continúo, insisto y lucho en su honor.

Igualmente, agradezco a mi directora de trabajo de grado, Edga Mireya Uribe Salamanca que, a pesar de las adversidades, siempre estuvo presente en mi crecimiento profesional y personal. Ella, con su ejemplo, orientaciones y serenidad contribuyó significativamente a que día a día creyera en mí y en este proyecto.

También, agradezco al Centro Educativo *El Guayabal* y a su directora Heimy Lined Martínez Cortés, con su autorización y confianza logré la ejecución de este trabajo. Por supuesto, doy las gracias a mis estudiantes de décimo grado (año 2020), sin ellos nada de esto hubiera sido posible; doy fe de su incondicionalidad y empeño con este trabajo de grado.

Tabla de Contenido

Introducción	13
1. Planteamiento del problema	16
1.1 Justificación.....	22
2. Objetivos	25
2.1. Objetivo general	25
2.2. Objetivos específicos.....	25
3. Marco teórico	25
3. 1. Estado del arte	25
3.1.1 Antecedentes locales.	27
3.1.2 Antecedentes nacionales.	27
3.1.3 Antecedentes internacionales.	31
3.2 Marco teórico	36
3.2.1 Oralidad.....	36
3.2.2 Escritura.	37
3.2.3 Leyenda.	40
3.2.4 Educación a Distancia.	41
3.2.5 Didáctica.....	42
3.3 Marco legal.....	43
4. Metodología de la investigación	45

4.1. Contextualización de la investigación.....	45
4.2. Diseño metodológico.....	45
4.3 Escenario y participantes.....	47
4.3.1 Población.....	47
4.3.2 Muestra.....	48
4.4 Técnicas e instrumentos.....	49
4.4.1 Técnicas de recolección de la información.....	50
4.4.2 Instrumentos de recolección de la información.....	51
4.5 Cronograma.....	54
5. Metodología de la intervención pedagógica.....	55
6. Descripción de la secuencia didáctica: Sustos del ayer, hoy y siempre.....	57
6.1 Presentación general de la unidad.....	57
6.2 Guías de aprendizaje.....	59
6.2.1 Guía 1- Sensibilización y caracterización temática.....	59
6.2.2 Guía 2- Recolección y transcripción de leyendas regionales.....	60
6.2.3 Guía 3- Producción y corrección textual.....	63
6.2.4. Guía 4- Versión final de la leyenda, ilustración y evaluación.....	64
7. Análisis de la intervención didáctica y sus resultados.....	65
8. Evaluación del impacto la secuencia didáctica.....	72
9. Conclusiones.....	82

10. Recomendaciones85

Referencias bibliográficas87

Apéndices96

Lista de Tablas

Tabla 1. Cuadro de integración metodología – instrumentos y técnicas de recolección de la información	52
Tabla 2. Comparación de los textos antes y después de la secuencia didáctica.....	72

Lista de Figuras

Figura 1. Resultados generales de la prueba diagnóstica de escritura	18
Figura 2. Historia escrita en el diagnóstico (Estudiante 11)	19
Figura 3. Historia escrita en el diagnóstico (Estudiante 01)	20
Figura 4. Historia escrita en el diagnóstico (Estudiante 13).	21
Figura 5. Modelo cíclico propuesto por Whitehead (1991)	46
Figura 6. Gráficas para la localización geográfica del Centro Educativo El Guayabal	48
Figura 7. Cronograma de actividades.....	54
Figura 8. Fases de la secuencia didáctica: <i>Sustos del ayer, hoy y siempre.</i>	58
Figura 9. Gráfica con los resultados comparativos del aspecto de contenido.....	66
Figura 10. Gráfica con los resultados comparativos del aspecto de organización.....	67
Figura 11. Gráfica con los resultados comparativos del aspecto de vocabulario y gramática.	68
Figura 12. Gráfica con los resultados comparativos del aspecto de uso del lenguaje.....	69
Figura 13. Gráfica con los resultados comparativos del aspecto de ortografía, acentuación y puntuación.	70
Figura 14. Gráfica con los resultados de la pregunta: ¿Cuál fue mi nivel de esfuerzo durante el proyecto?	73
Figura 15. Gráfica con los resultados de la pregunta: ¿Cómo consideraba que era mi nivel de producción textual?	74
Figura 16. Gráfica con los resultados de la pregunta: ¿Cómo considero que es ahora mi nivel de producción textual?	75

Figura 17. Gráfica con los resultados de la pregunta: ¿Cómo fue mi manejo del tiempo durante el proyecto?76

Figura 18. Gráfica con los resultados de la pregunta: ¿Cuál fue mi nivel de puntualidad al momento de entregar los trabajos?77

Figura 19. Gráfica con los resultados de la pregunta: ¿Cuál fue mi nivel de interés hacia la realización del proyecto?78

Lista de apéndices

Apéndice A. Formato de consentimiento informado.	96
Apéndice B. Formato de prueba diagnóstica.	97
Apéndice C. Cuestionario de evaluación del impacto de la secuencia didáctica.	99
Apéndice D. Rejilla de evaluación de textos escritos, propuesta por Solangel Rodríguez.	102
Apéndice E. Rejilla de evaluación de la leyenda	104
Apéndice F. Guías de trabajo.	106
Apéndice G. Diarios de campo por guías entregadas.	150
Apéndice H. Evidencias fotográficas.	178
Apéndice I. Evidencia del video resumen del proyecto.	185
Apéndice J. Libro producto del proyecto.	186

Resumen

Título: De la oralidad a la escritura en la escuela rural: secuencia didáctica para el fortalecimiento de la escritura, a través de leyendas, en estudiantes de media vocacional *

Autor: Pamela Andrea Suárez Cruz ¹

Palabras Clave: Escritura, Leyendas, Didáctica, Tradición oral, Secuencia didáctica.

La presente investigación se desarrolló en el marco de la Maestría en Didáctica de la Lengua, de la Universidad Industrial de Santander. El objetivo general fue fortalecer la escritura en los estudiantes de décimo grado del Centro Educativo *El Guayabal*, a través de la compilación de textos provenientes de la tradición oral, específicamente de las leyendas que se relatan en su región, con miras a preservar este patrimonio cultural local. Esta propuesta didáctica no solo fortaleció la escritura de los estudiantes, sino también rescató las leyendas rurales y las agrupó en un libro titulado *Sustos del ayer, hoy y siempre*, el cual fue uno de los productos de este proyecto.

Como se investigó el entorno y la realidad educativa de los estudiantes, este trabajo de aplicación tuvo un enfoque cualitativo y un diseño metodológico de investigación-acción, dado que se transformaron las prácticas educativas utilizadas para el fortalecimiento de la escritura de los estudiantes. La intervención didáctica cumplió el modelo cíclico propuesto por Whitehead (1991), que consistió en el diagnóstico de los saberes previos y la situación escritural de los estudiantes; la creación de una secuencia didáctica, en torno a la preservación de las leyendas locales, para dar solución a los problemas encontrados en el diagnóstico; la implementación de dicha secuencia didáctica; la evaluación del impacto de la secuencia y de los alcances y las dificultades de los estudiantes; finalmente, la transformación de las prácticas educativas a partir de la reflexión.

* Trabajo de grado

¹ Facultad de Ciencias Humanas. Escuela de Idiomas. Maestría en Didáctica de la lengua. Directora: Edga Mireya Uribe Salamanca, Doctora en Didáctica de las Lenguas y de las Culturas.

Abstract

Title: From orality to writing in rural schools: didactic sequence for the strengthening of writing, through legends, in vocational media students*

Author: Pamela Andrea Suárez Cruz²

Key Words: Writing, Legends, Didactics, Oral tradition, Didactic sequence.

The present research was developed within the framework of the Master in Didactics of the Language, from the Industrial University of Santander. The general objective was to enhance the writing skill in students of tenth grade in *El Guayabal* Educational Center, through the compilation of texts from the oral tradition, specifically from legends which are related in their region, with a look to preserve the local cultural heritage. This didactic proposal is not only focused to strengthen the writing competence of the students, but also to recover the rural legends and organize them in a book entitled as *Scares of yesterday, today and forever*, which was one of the outcomes of this project.

As the environment and the educational reality of the students were researched, this applicational work had a qualitative approach and a methodological design of the investigation-response, as the educational practices used to increase the students writing accomplishment. The didactic intervention fulfilled the cyclical model proposed by Whitehead (1991), which expressed the diagnosis of the previous knowledge and the scriptural situation of the students; consequently, the creation of a didactic sequence, around the preservation of local legends, in order to solve the problems encountered in the diagnosis, along with the implementation of the didactic sequence, the evaluation of the impact of the sequence and the scope and difficulties from students; to conclude, the transformation of educational practices based on reflection.

* Degree Work

² Faculty of Human Sciences. Language School. Master's Degree in Language Didactics. Director: Edga Mireya Uribe Salamanca, PhD in Didactics of Languages and Cultures.

Introducción

El presente documento es el informe final de la investigación-acción desarrollada en el marco de la Maestría en Didáctica de la Lengua, de la Universidad Industrial de Santander. Dicha investigación se realizó con el objetivo de fortalecer la escritura en los estudiantes de décimo grado del Centro Educativo *El Guayabal*, a través de la compilación de textos provenientes de la tradición oral, específicamente de las leyendas que se relatan en su región, con miras a preservar este patrimonio cultural local. Esta propuesta se implementó en uno de los centros educativos públicos y rurales del municipio de Simacota-Santander. Todos los estudiantes partícipes vivían en veredas de difícil acceso y su edad oscilaba, en el año 2020, entre los 14 y los 16 años.

Este documento se estructura en varias etapas. En primer lugar, se plantea el problema y la justificación del presente trabajo de grado, seguido de los objetivos planteados. Posteriormente, se expone el marco teórico, que incluye el rastreo bibliográfico de los antecedentes investigativos del tema, la teorización de los conceptos fundamentales y el contexto legal educativo. En cuarto lugar, se anuncia la metodología de la investigación y ulteriormente la metodología de la intervención didáctica. En quinto lugar, se describe la secuencia didáctica titulada: *Sustos del ayer, hoy y siempre* y, a continuación, se analiza la intervención didáctica y sus resultados. Luego, se evalúa el impacto de la secuencia, seguido de las conclusiones y las recomendaciones. Finalmente, se mencionan las referencias bibliográficas que sustentan teóricamente este trabajo, y se termina con los documentos apéndices mencionados durante el texto.

Gracias a la experiencia docente y a la prueba diagnóstica aplicada al inicio de la secuencia didáctica, se comprobó que los estudiantes tenían un nivel deficiente de escritura y, adicionalmente, vacíos conceptuales con respecto a la temática de la leyenda, problema que debe ser atendido desde la asignatura de lengua castellana. De ahí, la necesidad de aplicación del proyecto, puesto que a

través de este tipo de textos se contribuye al reconocimiento del entorno y sus múltiples manifestaciones; y con todo esto, se estimula a los estudiantes para que sean sujetos activos de su lengua.

Inicialmente, la intervención didáctica se formuló para ser aplicada de manera presencial; no obstante, la ejecución estuvo condicionada por la emergencia de salud pública que surgió a raíz de la pandemia de la covid-19. Por consiguiente, la puesta en marcha tuvo que adaptarse a la modalidad de educación a distancia. Como existían deficiencias en la conectividad a internet y la señal telefónica, no fue posible implementar clases virtuales sincrónicas, por ende, se crearon comunidades de aprendizaje por *WhatsApp* para entablar comunicación constante asincrónica con los estudiantes.

La secuencia didáctica *Sustos del ayer, hoy y siempre* tuvo 4 etapas: sensibilización y caracterización temática; recolección y transcripción de leyendas de la región; producción y corrección textual; y versión final de la leyenda, ilustración y evaluación. Cada etapa se trabajó a través de una guía de aprendizaje, para un total de 4 guías de trabajo desarrolladas. Dichas guías se enviaron a los estudiantes en formato físico y digital. En cuanto a las asesorías académicas, se realizaron por medio de *WhatsApp* y llamadas telefónicas, como se mencionó *ut supra*. Todas las leyendas recopiladas se agruparon en el libro titulado con el mismo nombre de la secuencia *Sustos del ayer, hoy y siempre*, que fue uno de los productos de este proyecto. En este libro se encuentran las historias en sus versiones finales con las ilustraciones, las fotografías y la firma de cada estudiante recopilador.

Tras el análisis de la intervención didáctica se comprobó que los estudiantes mejoraron significativamente sus producciones textuales, en comparación con los escritos de la prueba diagnóstica del inicio del proyecto. Posteriormente, se evaluó el impacto de la secuencia didáctica con la finalidad de conocer las fortalezas, debilidades, sugerencias y observaciones que surgieron.

Por último, es importante mencionar que se respetó la confidencialidad de los datos de los participantes. Además, por cuestión de derechos de autor, se precisa que el apartado que concierne al tratamiento teórico de la educación a distancia se escribió en conjunto con Kelly Villamizar Capacho, maestranda del mismo programa académico, con quien se compartió la misma metodología de aplicación del proyecto.

1. Planteamiento del problema

La educación rural presenta déficit en su calidad educativa por motivos de diversa índole. Concretamente, en la ruralidad, existen problemas tanto pedagógicos como de contenido, debido a que en algunos casos hay un sesgo hacia lo instruccional, poca pertinencia de los currículos y baja conexión con las necesidades de las comunidades (Fundación Empresarios por la Educación, 2018). De igual manera, esta baja calidad educativa rural se soporta con una revisión detallada del Índice Sintético de Calidad Educativa (en adelante ISCE), el cual es un referente calculado por el ICFES que mide la calidad de la educación, con el fin de saber cómo está y cuánto debe mejorar un establecimiento educativo. Con respecto al ISCE del centro educativo donde se implementó este proyecto, en el reporte del año 2018, no obtuvo resultados destacables en uno de los criterios que se evalúan: el desempeño. En el área de lenguaje, teniendo en cuenta el puntaje promedio de la Prueba Saber 9°, en una escala de valores de 100 a 500 (siendo 500 el puntaje promedio más alto posible) la institución obtuvo 295. Específicamente, en los niveles de desempeño del área mencionada se alcanzaron los siguientes resultados: 10 % en insuficiente, 40 % en mínimo, 50 % en satisfactorio y 0% en avanzado. Con estos resultados se evidencia que los estudiantes de secundaria deben mejorar en el área de lenguaje y, para lograrlo, es necesario transformar las prácticas educativas.

En consecuencia, este proyecto surgió en primera medida a partir de la experiencia, la observación y el sentir preliminar de la docente, pues desde el aula de clase ella conoció las preferencias, las necesidades de aprendizaje de los estudiantes y las dificultades del contexto rural educativo. También, las anteriores problemáticas se ratificaron con la prueba diagnóstica aplicada, puesto que se corroboró el bajo nivel de escritura de los estudiantes participantes y, por ende, se

afianzó la necesidad de fortalecer su competencia escritural. Resulta importante aclarar que en dicha prueba se realizó un total de 8 preguntas; no obstante, solo el último interrogante se destinó para la evaluación diagnóstica, mientras que los 7 primeros sirvieron para encaminar el diseño de la secuencia didáctica.

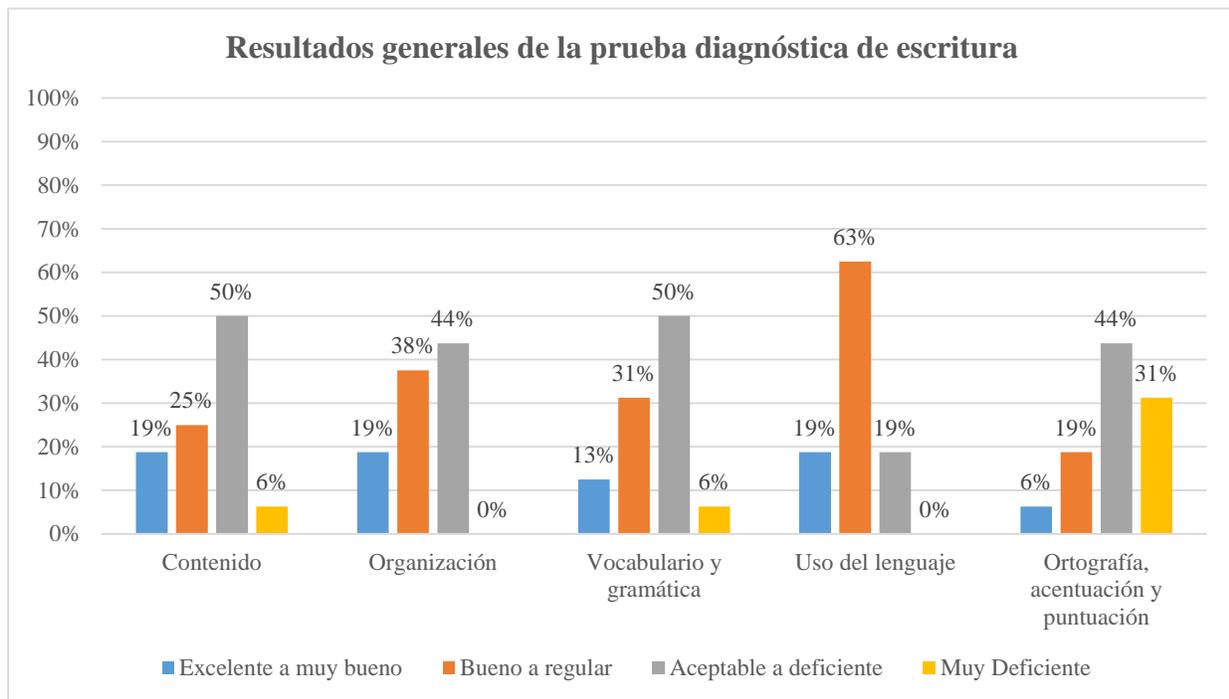
Así pues, se aplicó la prueba diagnóstica con el objetivo específico de determinar este nivel de desempeño de escritura; en ella, se indagó por alguna leyenda regional que conocieran los estudiantes. Ellos debían plasmarla por escrito, a partir del cual se evaluó el desempeño escritural. Los textos se evaluaron con base en los cinco aspectos que presenta la rejilla de evaluación utilizada: contenido, organización, vocabulario y gramática, uso del lenguaje, y ortografía, acentuación y puntuación.

Según la rejilla, propuesta por la docente Solangel Paola Rodríguez Herrera (licenciada en Educación Básica con énfasis en Humanidades e Idiomas de la Universidad Libre), el aspecto de contenido evalúa que el tema del escrito se desarrolle a través de un plan textual y corresponda con la temática solicitada. La organización se refiere a la coherencia y cohesión textual; en otras palabras, se toma en cuenta la existencia de una secuencia lógica de las ideas y que las oraciones y los párrafos estén completos y sustentados. El aspecto de vocabulario y gramática alude a la variedad de vocabulario y a la utilización correcta de las estructuras gramaticales. El uso del lenguaje se relaciona también con la coherencia y la cohesión, es decir, con la comprensión textual, de tal manera que el texto hable por sí mismo y no sea confuso para el lector. Finalmente, ortografía, acentuación y puntuación se vinculan con la escritura correcta de las palabras, la implementación adecuada de los acentos, la puntuación y el uso de las mayúsculas. Cada aspecto se clasificó en diferentes criterios de evaluación que van desde el nivel excelente hasta el muy deficiente.

Enseguida, se muestra la gráfica que sintetiza los resultados generales de la prueba diagnóstica de escritura.

Figura 1.

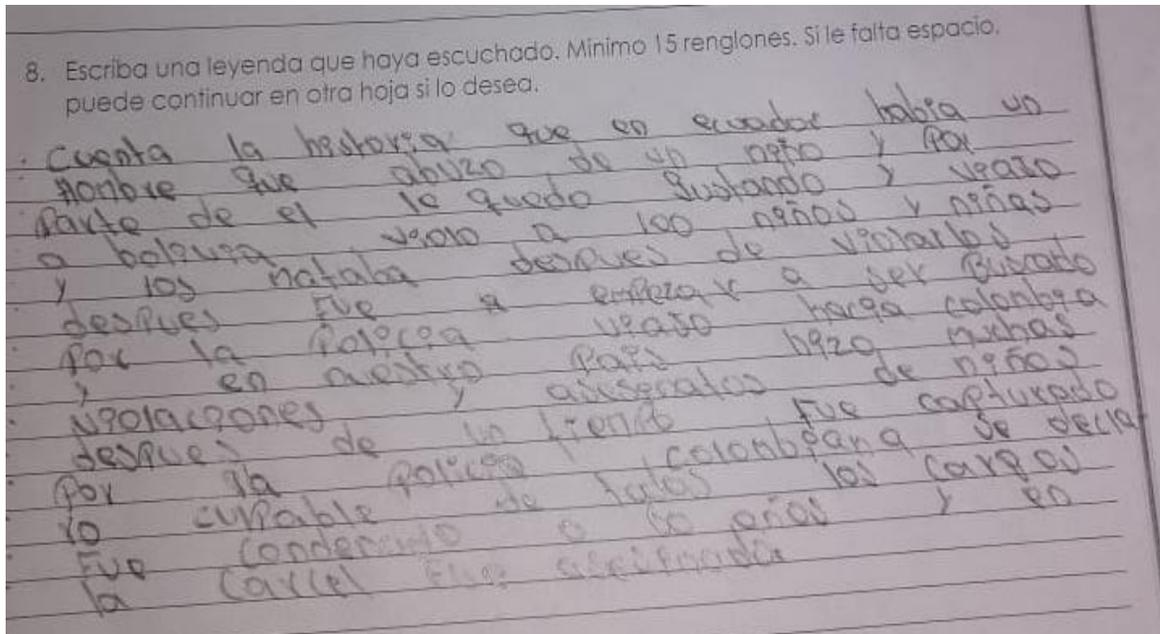
Resultados generales de la prueba diagnóstica de escritura



Esta gráfica muestra el porcentaje de estudiantes que se ubicaron en cada aspecto y criterio de evaluación. En cuanto al aspecto de contenido, se demostró que el 50 %, es decir la mitad de los estudiantes, se encontraba en un nivel poco favorable, pues estaba en el criterio de aceptable a deficiente, y solo el 19 % se posicionó en el nivel de excelente a muy bueno. Con esto, se probó que existían carencias en cuanto a la temática de la leyenda, pues algunos de los escritos que se evaluaron no eran leyendas, sino anécdotas o historias cortas; esto evidenció los vacíos conceptuales de los estudiantes con respecto a estos textos provenientes de la tradición oral. Como evidencia, se muestra una fotografía de uno los textos escritos en el diagnóstico.

Figura 2.

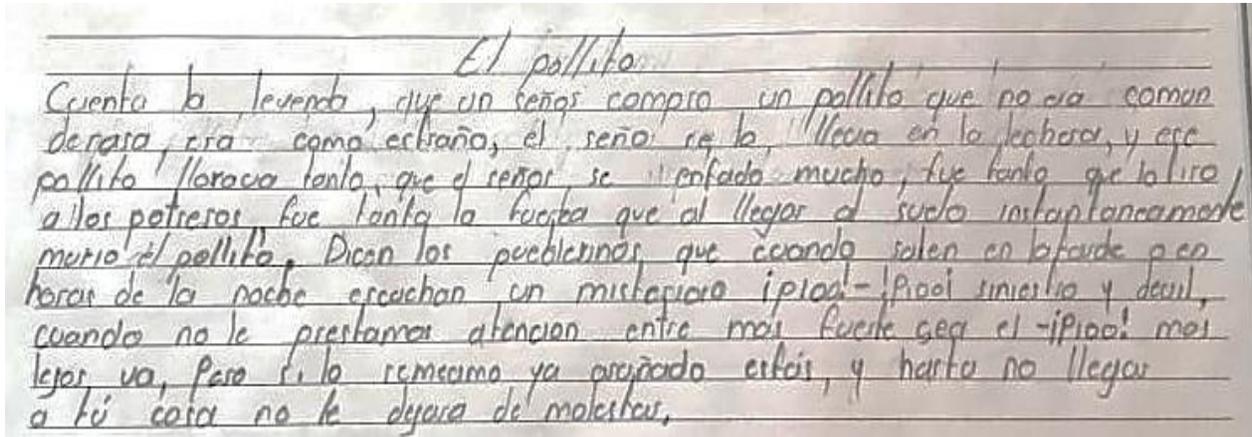
Historia escrita en el diagnóstico (Estudiante 11)



En relación con el aspecto de organización, tampoco hubo un resultado destacable, puesto que solamente el 19 % se situó en la categoría de excelente a muy bueno, el 38% en el nivel de bueno a regular, mientras que el 44% en la categoría de aceptable a deficiente. Lo anterior reveló la dificultad existente en cuanto a la coherencia y la cohesión textual. Por ejemplo, algunos textos no estaban estructurados por párrafos, las oraciones no tenían conectores lógicos, e incluso hubo expresiones que se leían fuera de lugar.

Figura 3.

Historia escrita en el diagnóstico (Estudiante 01)



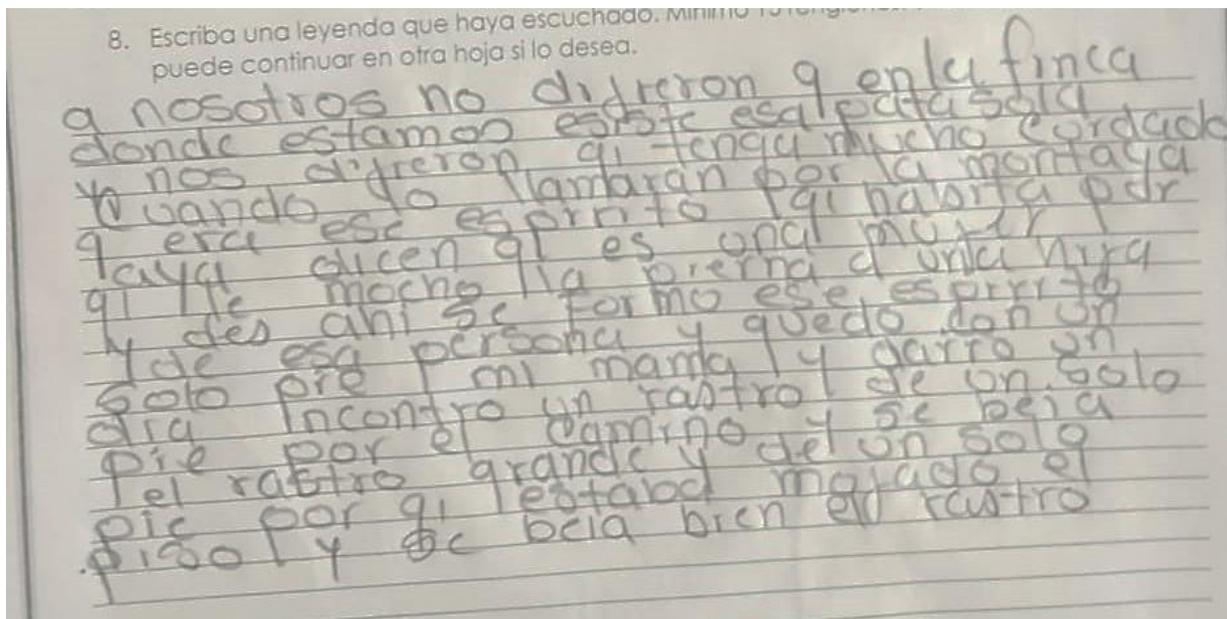
Con respecto al vocabulario y a la gramática, los resultados fueron bastante similares en contenido, es decir, el 50% de los estudiantes se ubicó en el nivel de aceptable a deficiente, lo cual hace referencia al uso de un vocabulario básico y a dificultades con la utilización de las estructuras gramaticales. Se encontraron errores de concordancia de género y número, por ejemplo, algunos de los textos citaban las siguientes expresiones: “un señor compro un pollito que no era común de rasa, eran extraños” (Estudiante 01), “ella se suicidó por el sentimiento de culpa de sus acciones y las describen como una mujer mala” (Estudiante 08).

En el uso del lenguaje, destacó el nivel bueno a regular con un 63% de estudiantes. El 38% restante de los escritos se ubicaron en los criterios excelente a muy bueno y aceptable a deficiente. No hubo producciones en la categoría muy deficiente. Lo anterior demostró que en algunos casos la comprensión textual se dificultaba, pues en ocasiones los textos necesitaron aclaraciones por parte del lector.

Finalmente, el aspecto de ortografía, acentuación y puntuación fue el que indicó resultados más bajos, puesto que solo el 6% de los estudiantes estuvo en el nivel de excelente a muy bueno. El 44% de la muestra se localizó en la categoría aceptable a deficiente y el 31% en muy deficiente, siendo este último resultado el más desfavorable de todos, pues ningún otro aspecto tuvo un porcentaje tan alto en este nivel. Los errores más comunes que se encontraron fueron de puntuación, el uso de la coma y la ausencia del uso del punto. También se detectaron dificultades en el uso de la Z, la LL y la V. Igualmente, se detectó una utilización inadecuada de las mayúsculas y las tildes; por ejemplo, en los textos se encontraron múltiples palabras mal escritas, como “rasa”, “beia”, “volvio”, “espiritu” “ofensibos”, “terible” “esiste”.

Figura 4.

Historia escrita en el diagnóstico (Estudiante 13).



Con todo lo anterior, se demostró la problemática escritural de los estudiantes, pues en ningún aspecto hubo porcentajes altos en el nivel de excelente a muy bueno. Por medio de esta prueba, se determinó que era necesario aclarar el concepto de leyenda y su función social.

Asimismo, se manifestó la necesidad de reforzar todo lo concerniente a la ortografía, la acentuación, la puntuación, la coherencia y la cohesión textual. Con respecto a estos dos últimos conceptos, se alude a que los textos sean lógicos, adaptados a las situaciones y con relaciones de significado establecidas (Cassany, 1999). Este diagnóstico además de confirmar el problema de escritura que tenían los estudiantes, sirvió como referente para la formulación y el diseño de la secuencia didáctica. En este marco nació la pregunta de investigación: ¿Cómo fortalecer la escritura en los estudiantes de décimo grado del Centro Educativo rural *El Guayabal*, a través de la compilación de las leyendas más populares de su región?

1.1 Justificación

A partir del diagnóstico se determinó que los estudiantes partícipes de esta investigación tenían un nivel insuficiente de escritura, así como una escasa claridad conceptual sobre las leyendas. Es importante resaltar que la escritura es una tecnología que ha transformado la conciencia humana y sin ella el pensamiento escolarizado no pensaría como normalmente lo hace, “no sólo cuando está ocupado en escribir, sino incluso normalmente cuando articula sus pensamientos de manera oral” (Ong, 2009, p. 81).

En efecto, el lenguaje escrito es un instrumento para el desarrollo y la evolución de los pensamientos, puesto que “el lenguaje interiorizado es habla condensada, abreviada. El lenguaje escrito se despliega hasta su grado más amplio” (Ledesma, 2014. P. 77). Así pues, es fundamental que en la escuela se escriba, porque vivimos en una comunidad alfabetizada que aumenta el desarrollo sociocultural, a través de las capacidades de leer y escribir. Esto debido a que, como menciona Daniel Cassany (1999): “En el plano psicológico, nuestras capacidades de reflexión y análisis, nuestra conciencia sobre el propio lenguaje, nuestro razonamiento lógico en términos de causa y consecuencia, clavan sus raíces, en parte, en los usos escritos del lenguaje” (p.13). En ese

orden de ideas, el fortalecimiento de esta habilidad comunicativa es básico porque se trata de un proceso social e individual determinado por el contexto socio-cultural y pragmático, dado que, según los Lineamientos curriculares de lengua castellana, escribir es producir el mundo, es imperante que los jóvenes estén capacitados para asumir y producir un mundo en concordancia con lo que se necesita.

Con respecto al proceso educativo, es fundamental que el aprendizaje de los estudiantes de las instituciones educativas sea de calidad, parta desde el contexto propio y promueva la participación activa dentro de la cultura. Una de las maneras de conocer una cultura es a través de sus historias, mitos, leyendas, creencias y tradiciones que prevalecen a través de la palabra. Según Paulo Freire (2005), en el aula debe surgir “el esfuerzo de presentar a los individuos dimensiones significativas de su realidad, cuyo análisis crítico les posibilite reconocer la interacción de sus partes” (p. 129). Desde esta perspectiva, resulta necesario que los alumnos de las instituciones educativas rurales reconozcan su entorno y sus múltiples manifestaciones, pues “la educación auténtica, repetimos, no se hace de A para B o de A sobre B, sino A con B, con la mediación del mundo. Mundo que impresiona y desafía a unos y otros” (Freire, 2005, p. 113).

Particularmente, el uso de las leyendas en la escuela se justifica desde la necesidad de rescatar los valores, las ideas y costumbres de las comunidades, puesto que un texto proveniente de la tradición oral “transmite la conciencia, no de los individuos, sino de la comunidad; no vivencias personales, sino una herencia que se ha hecho colectiva con el tiempo” (Jiménez, 2017, p.301). En consecuencia, este género textual, como eje fundamental dentro de la didactología, contribuye a la recuperación de las manifestaciones culturales, de ahí su importancia. Incluso, a través del rastreo bibliográfico se corroboró que el uso de las leyendas como estrategia didáctica se ejecuta desde lo rural y lo urbano en distintas etapas del sistema educativo nacional e internacional, lo cual justifica el aprovechamiento de este tipo de textos.

Es importante destacar que, a la luz de la teoría de Eric Erickson, Bordignon (2005) distingue que los participantes de esta intervención se encuentran en el estadio de la adolescencia (12 a 20 años), la cual es una etapa de relación social significativa donde se vivencia la pubertad, identidad, profesionalización y reconocimiento en un grupo de iguales. Teniendo en cuenta esto, la preservación y difusión de estas manifestaciones de la tradición oral benefician el proceso de aprendizaje, al constituirse como una dimensión significativa para los individuos, pues los estimula para que sean sujetos activos de su lengua, se reconozcan dentro de una cultura y, por ende, desarrollen su identidad, el sentido de pertenencia hacia el lugar en el que habitan y sean protagonistas de su realidad. De hecho, la conveniencia no solo aplica para los estudiantes, sino también para la comunidad educativa en general, puesto que fortalecer la escritura, a través de la compilación de leyendas locales, posibilita reflexiones culturales, administrativas, conceptuales, pedagógicas y didácticas para el reconocimiento de la heterogeneidad del entorno.

2. Objetivos

2.1. Objetivo general

Fortalecer la escritura en los estudiantes de décimo grado del Centro Educativo *El Guayabal*, a través de la compilación de textos provenientes de la tradición oral, específicamente de las leyendas que se relatan en su región, con miras a preservar este patrimonio cultural local.

2.2. Objetivos específicos

- Determinar el nivel de desempeño de la escritura de los estudiantes de décimo grado del Centro educativo *El Guayabal*, a través de una prueba diagnóstica.
- Construir una secuencia didáctica que permita fortalecer la escritura de los estudiantes, a través de la compilación de textos provenientes de la tradición oral regional.
- Implementar la secuencia didáctica en el grupo de estudiantes de educación media vocacional.
- Evaluar el impacto de la secuencia didáctica implementada como un instrumento para el desarrollo de las habilidades de escritura y la preservación de las leyendas que forman parte del patrimonio cultural local.

3. Marco teórico

3.1. Estado del arte

La leyenda contribuye al reconocimiento de un entorno específico y sus múltiples manifestaciones, de ahí su importancia. Este género textual promueve la participación activa dentro

la cultura, rescata aquellas tradiciones, costumbres e historias que, generación tras generación, han expresado los modos de vida y pensamientos de las comunidades. La utilización de este texto, dentro del aula de clase, resulta favorable para el proceso de aprendizaje al constituirse como una dimensión significativa para los individuos, pues estimula a los estudiantes para que sean sujetos activos de su lengua, se reconozcan dentro de una cultura y, por consiguiente, sean protagonistas de su realidad.

La búsqueda documental que se expone a continuación se ejecutó en varios momentos. Primero, se realizó la consulta en la *web*, a través del buscador Google Académico. Luego, se exploró el repositorio digital de la UIS, así como los de otras universidades nacionales. Posteriormente, se acudió a algunos repositorios de universidades internacionales. Teniendo en cuenta que se trata de un trabajo de grado de posgrado, uno de los filtros de selección fue la categoría de las tesinas y tesis, pues solo se incluyeron estudios de maestría o doctorado; de este modo, se excluyeron los trabajos de pregrado. Hubo algunas publicaciones que, tras ser analizadas, se descartaron por la falta de rigurosidad académica, de relevancia, de actualización o por estar incompletas.

El rastreo bibliográfico escogido se organizó geográficamente desde lo local hasta lo internacional. Por este motivo, el primer apartado se dedica al departamento de Santander. El segundo, se destina a las investigaciones realizadas en Colombia en los últimos cuatro años; se ordenaron de forma ascendente, de lo más antiguo a lo más reciente. Y el tercero, corresponde a estudios internacionales en Hispanoamérica y algunos países del continente europeo.

3.1.1 Antecedentes locales.

En el contexto santandereano existe una investigación financiada por el programa Gen – Ondas de Santander que abarca el uso de las leyendas en el contexto educativo. Así, Pérez y Serrano (2017) a través de su proyecto de investigación formativa y exploratoria titulado *Leyendas y seres legendarios del sector rural de Piedecuesta*, digitalizaron en un libro electrónico, de acceso libre y gratuito, la memoria oral colectiva de la zona. En esta investigación participaron estudiantes de primaria de una institución rural de Piedecuesta, junto a sus docentes y padres de familia. Los autores concluyeron que la relectura de las leyendas reafirma las creencias y costumbres heredadas por las personas mayores; sin embargo, dichas prácticas socioculturales presentan transformaciones y decadencias en aquellas comunidades rurales cercanas a la cabecera municipal. Con este antecedente local se corroboró que estos textos provenientes de la tradición oral necesitan ser rescatados y puestos al alcance de todas las comunidades, ya sean urbanas o rurales. Asimismo, con esta única investigación se constató la necesidad de ampliar y divulgar el conocimiento en lo que respecta al uso de las leyendas en las aulas de clase santandereanas.

3.1.2 Antecedentes nacionales.

Fuera de Santander, existen muchas investigaciones sobre la aplicación de las leyendas en el ámbito educativo. En el caso de la educación colombiana se tomaron los siguientes estudios desde el 2016 en adelante, por ser pertinentes y por estar actualizados.

En el año 2016, se encontró que Rivera buscó fortalecer el proceso de escritura del inglés mediante la narración de mitos y leyendas, en su trabajo de investigación mixta titulado *Promover el proceso de escritura en inglés a través de la narración de mitos y leyendas, con un enfoque constructivista, en alumnos de media de un colegio distrital*. El público objetivo estuvo constituido por estudiantes de décimo y once grado en un colegio de Bogotá. Aquí, los mitos y las leyendas se

constituyeron como textos realistas y relevantes para generar eficientes procesos de escritura, por medio de fases como la pre-escritura, escritura, retroalimentación, revisión, corrección, edición, evaluación y publicación.

En ese mismo año, Zurique, Llenera y Toscano publicaron, con la Universidad de Córdoba, el libro “Etnoliteratura digital. Tradición oral de comunidades étnicas colombianas para el fomento de la lectura y la escritura. Este texto fue producto del proyecto de investigación titulado *Etnoliteratura digital para la conservación de la tradición oral colombiana y el fomento de la lectura y escritura en los estudiantes de la básica primaria del Departamento de Córdoba*. En dicha investigación etnográfica, se buscó contribuir al conocimiento de los diversos entornos culturales y sociales de algunas comunidades étnicas colombianas. Con la colaboración de estudiantes de primaria, se recolectaron los mitos, leyendas y cuentos de estas comunidades. Posteriormente, las producciones se divulgaron en una cartilla animada de uso infantil, tipo *software* educativo.

Un año después, Camargo, Cardozo y Cordero (2017) publicaron con la Universidad Pedagógica Nacional su proyecto de aula *La movilización de la narración oral como estrategia pedagógica para reflexionar acerca de las prácticas pedagógicas y la formación del rol docente*. Esta investigación-acción destacó la importancia de la adaptación y mediación de los mitos y las leyendas en el entorno escolar para generar procesos de creación de textos dramáticos, desde las artes escénicas, con estudiantes de segundo grado de primaria. Se escogió este tipo de textos, que tienen como origen la tradición oral, porque promueven el reconocimiento de la otredad y el patrimonio cultural, lo cual facilita la enseñanza del teatro.

De igual forma, Cardozo y Yustres (2017) implementaron la investigación-acción en maestría titulada *Estrategias didácticas para fortalecer la lectura y escritura a través de los géneros literarios en las escuelas multigrados de la Institución Educativa El Cisne del municipio de Santa María Huila*. En esta investigación, se propusieron prácticas didácticas para fortalecer, en algunos estudiantes de las escuelas multigrados de una institución educativa del departamento del Huila, la lectura y la escritura a través de varios géneros literarios, entre los cuales se encuentra la leyenda. Gracias al acompañamiento de los padres de familia, ellos lograron leer, analizar y escribir las leyendas propias del departamento.

Posteriormente en el 2018, Cicery publicó *Leyendo leyendas. Una estrategia didáctica para mejorar la comprensión lectora*; su trabajo de grado de maestría tuvo como objetivo mejorar el proceso de lectura comprensiva de los estudiantes del grado 4° de una institución educativa en Bogotá, a través de la aplicación de talleres de lectura de leyendas desde los tres niveles: literal, inferencial y crítico-intertextual. Desde la línea de investigación pedagógica, esta intervención tuvo cuatro fases: diagnóstico, implementación, sistematización y evaluación, las cuales permitieron un avance significativo en la comprensión lectora debido, en gran parte, a la motivación de los estudiantes por este tipo de textos que reconocen el ámbito institucional.

Enfocada en la educación secundaria, Perea, Clemente y Nisperuza (2018) propusieron la investigación etnográfica *Los textos de tradición oral como estrategia didáctica para mejorar la comprensión e interpretación y producción textual de los estudiantes del grado 7° de la I.E. San Antonio María Claret de Montelíbano Córdoba*. Por medio de observación participante, grupos focales y análisis de fuentes documentales se diseñó una propuesta de transformación del quehacer docente desde el uso de las leyendas y las problemáticas del entorno. Las autoras señalan que, del

proyecto, surgió el libro "Didáctica. Una apuesta reflexiva"; este texto se proyecta como una guía didáctica para orientar la enseñanza de la tradición oral en diferentes cursos.

En el mismo año, y por la misma línea, la Universidad del Cauca divulgó dos proyectos de investigación que tuvieron como productos cartillas que se convirtieron en símbolos de riqueza cultural. Por un lado, está la investigación cualitativa de Muñoz y Realpe (2018) titulada *Narrando con los abuelos. La leyenda como estrategia didáctica para fortalecer la producción textual en los estudiantes de quinto grado de la Institución Educativa Agroindustrial Monterilla del municipio de Caldone- Cauca*. Ellos buscaron mejorar la producción textual de sus estudiantes a través de las historias contadas por habitantes del sector rural. Esta investigación-acción utilizó entrevistas semiestructuradas para recopilar las historias; su desarrollo metodológico se realizó en tres momentos: planificación, textualización-revisión y producción final. El proyecto, además de mejorar la interacción sociocultural, generó una escritura situada y significativa que se materializó en la cartilla "Narrando con los abuelos".

Por otro lado, en cuanto a la básica secundaria y media, Prieto y Balcázar (2018) publicaron *Leyendas del pueblo Nasa: Una secuencia didáctica para transitar de la oralidad a la escritura en los estudiantes de grado séptimo de la Institución Educativa Agropecuaria Carrizales*. Con un enfoque mixto, buscaron fortalecer los procesos de escritura a través de la narración de leyendas del pueblo indígena Nasa, del departamento del Cauca. Al finalizar el proyecto, hubo resultados visibles, mediante el contraste de los resultados que obtuvieron los estudiantes en la prueba inicial con la prueba final de escritura; además, se creó la cartilla compiladora de leyendas que favoreció el diálogo comunitario.

Entre los estudios recientes, sobresale el trabajo de investigación de Cárdenas (2019) *Tras las huellas de los mitos y las leyendas de la vereda Punto Rojo: una estrategia para fortalecer la escritura en 4° y 5° I.E.R. Puerto Girón*. Enmarcado en el programa Todos a Aprender (PTA) del Ministerio de Educación Nacional (en adelante MEN), este trabajo buscó fortalecer el proceso de escritura de leyendas como práctica social, en estudiantes de grados 4° y 5° de una institución educativa rural en Antioquia. Pese al uso de la observación participante, a las entrevistas focalizadas realizadas y a las revisiones de los planes de clase y de aula de lengua castellana, la secuencia didáctica formulada presentó dificultades en la fase media del proceso, puesto que al momento de reconstruir la leyenda hubo poca creatividad y errores de cohesión textual por parte de los alumnos. Se concluyó la trascendencia de que los estudiantes lean, releen, corrijan y reescriban varias veces estos escritos que permiten valorar la tradición oral.

3.1.3 Antecedentes internacionales.

En Hispanoamérica se encuentran diversos estudios investigativos que involucran las leyendas en el contexto educativo. Países como México, Cuba y Ecuador se destacan por indagar sobre la temática tratada.

En los tres últimos años, Ecuador ha reportado un alto número de investigaciones al respecto; a continuación, se describen cinco de ellas que sobresalieron por su relevancia. En el 2017, Castro propuso un diseño instruccional mediante las leyendas y los cuentos ancestrales de las comunidades altas andinas de una parroquia rural para la planeación curricular. Esta investigación, publicada por la Universidad Técnica del Norte, se tituló: *Leyendas y cuentos ancestrales como medios educativos de las comunidades altas andinas, Parroquia Ambuquí. Caso: Unidades educativas José Cuero Caicedo y Cesar Borja*. Con un método etnográfico, a través de entrevistas y análisis de documentos institucionales, los estudiantes de nivel básico, de un centro

educativo ecuatoriano, registraron e ilustraron los textos provenientes de la tradición oral que recopilaron. Posteriormente, la investigadora elaboró el diseño instruccional y lo validó con una entrevista a profundidad aplicada a docentes de educación básica; esta es una acción significativa, teniendo en cuenta que existen muchas estrategias didácticas para este tipo de textos, pero pocas veces se extienden hasta el nivel de la formulación curricular.

En el mismo país y con la misma universidad, aunque enfocado hacia docentes y estudiantes de educación inicial, Burbano (2018) ejecutó su tesina de maestría y se formuló como objetivo general promover el desarrollo de la expresión oral mediante la aplicación de cuentos y leyendas locales. Su proyecto *Aplicación de cuentos ambientales y leyendas locales como recursos para el mejoramiento de la expresión oral en educación inicial. Caso: Unidad Educativa "28 de septiembre", Ibarra*, surgió a partir de la curiosidad por saber cuáles son los procesos que usan los docentes para desarrollar esta habilidad comunicativa. La propuesta cuantitativa de método descriptivo se efectuó en tres fases: diagnóstico, diseño y evaluación. El diagnóstico indagó por el nivel de conocimiento teórico de los docentes. El diseño se refirió a una unidad microcurricular que incluyó la dramatización de los textos. Y la evaluación se materializó en una matriz para valorar las destrezas cognitivas y actitudinales de los infantes durante la ejecución del proyecto. Al finalizar se evidenció que el trabajo con cuentos y leyendas, en niños de edad temprana, beneficia las habilidades comunicativas, sociales y artísticas de la educación inicial.

En Ecuador y con estudiantes de tercero bachillerato, Burbano (2018) ejecutó su tesina de maestría, publicada con la Universidad Nacional de Educación, *La leyenda como herramienta para continuar escribiendo microrrelatos*. Allí, buscó desarrollar el pensamiento crítico a través de la escritura de leyendas. La propuesta planteó que los estudiantes recopilaran leyendas a través de las TIC, las analizaran y sintetizaran, esto con el ánimo de reflexionar sobre los relatos y despertar la

curiosidad en el manejo tecnológico. En ese contexto, hubo mejoría en la escritura y expresión oral de los estudiantes, y sobre todo, un fuerte interés de ellos por utilizar las redes sociales como medios de difusión del conocimiento.

También en Ecuador, Barragán (2018) se interesó por las leyendas como estrategia didáctica. La autora implementó una unidad didáctica para aumentar el interés de los estudiantes por las leyendas de su pueblo, concretamente en la provincia de Bolívar. Titulada *Estrategia para conocer mi provincia mediante sus leyendas con los estudiantes del séptimo año de Educación General Básica de la Unidad Educativa “10 de enero” del cantón San Miguel, provincia Bolívar*, esta unidad se desarrolló en tres momentos: primero, la caracterización de la leyenda para luego reconocerla al momento de la lectura; segundo, la consulta con los miembros de la comunidad acerca de las leyendas de la provincia; y finalmente, la sistematización de la información obtenida para la elaboración de un folleto que posteriormente se divulgó en la comunidad. Es importante destacar que, aunque se cumplió con el objetivo general del proyecto, hubo dificultades en la construcción de la leyenda, puesto que los estudiantes concebían con dificultad su escritura y no tenían claridad en su estructura narrativa, asunto por el que se reformularon algunas actividades propuestas inicialmente.

De igual forma, se encontró que Pulamarín (2019), en su trabajo *Implementar la secuencia didáctica “Conozco mi país mediante sus leyendas” para incentivar la lectura y producción de textos literarios con los estudiantes de séptimo año de educación general básica de la escuela Pedro Moncayo*, logró el desarrollo de las habilidades de expresión oral y escrita en estudiantes del sector rural pertenecientes a una parroquia de una provincia ecuatoriana. Luego de la lectura de leyendas nacionales, los estudiantes crearon su propia historia basada en algún acontecimiento

ocurrido en su parroquia; esto incluyó el trabajo colaborativo e individual para fortalecer aspectos de la identidad cultural y valorar así las costumbres y tradiciones del entorno.

En México, algunos estudios abordan la leyenda como un equivalente a la recuperación de la identidad y el rescate cultural. Bárcena (2020) publicó recientemente, con la Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo, un artículo de reflexión encaminado a la enseñanza de la historia que se tituló: *Recuperación de una tradición: La Historia oral como medio de investigación en el Bachillerato*. Se propone la tradición oral, por supuesto incluyendo la leyenda, como una estrategia para estimular en las nuevas generaciones el interés por la historia. Con su apreciación invita a que, desde la escuela, se trascienda de la escritura a la oralidad y se use esta última como fuente de investigación. En la misma línea, Garrido y Caro (2020) presentan, en el IV Encuentro Nacional de Gestión Cultural México, la ponencia titulada *La recuperación de la identidad a través del Teatro y la Literatura basados en leyendas y cuentos prehispánicos e indígenas*. La presentación es una propuesta cultural que busca disminuir los estereotipos proyectados por las industrias mediáticas, a través del teatro y la literatura, basados en leyendas mexicanas. Al igual que el trabajo de Camargo, Cardozo y Cordero ya mencionado, se asocian las leyendas con las representaciones teatrales. Igualmente, se pretende fortalecer la identidad a partir de las leyendas mexicanas, y para esto, se enfoca en la creación y representación de los personajes de estas historias como una manera de generar catarsis y afianzar la cultura.

Por su parte, Varela, Oliva, Brunet y Morejón (2019) desarrollaron habilidades para el logro de la competencia comunicativa en estudiantes universitarios de primer año de la Licenciatura en Educación de la Universidad de Cienfuegos, en Cuba. Con su trabajo titulado *Propuesta didáctica para desarrollar la construcción de textos escritos desde la leyenda La Dama Azul*, potencializaron las competencias lingüística, sociolingüística, discursiva y estratégica, a través de la comprensión,

análisis y construcción textual de la leyenda popular cubana “La Dama Azul”. En la ejecución del proyecto priorizaron el uso del borrador como recurso para consolidar la enseñanza de la construcción textual, pues para ellos resulta importante que los estudiantes construyan varias versiones de lo que escriben y conciban la escritura como un sistema y un proceso de correcciones continuas y no como un acto formal.

En el continente europeo, López (2011) propuso en España la investigación teórica *La educación en valores a través de los mitos y las leyendas como recurso para la formación del profesorado: el Vellocino de Oro*. Como su título lo indica, se tomó como base la leyenda *El Vellocino de Oro*, para interpretarla en el aula desde su sentido histórico y ético-formativo. El doctor López analizó las relaciones existentes entre la formación en valores y el uso de leyendas, estudió el caso específico de la leyenda y definió las variables significativas asociadas a los valores transmitidos a lo largo de la historia. Con esta investigación de enfoque cualitativo hermenéutico, concluyó que existen carencias significativas en el área de la educación en valores y que los mitos y las leyendas son referentes didácticos que favorecen la reflexión personal y facilitan su enseñanza en el aula.

Por otra parte, dentro de las 388 tesis doctorales ubicadas en Francia sobre este tema, se citan las siguientes dos investigaciones de impacto africano y europeo. En la didáctica del francés como lengua extranjera en África, Salhi (2014) sustentó su tesis *Mythes et légendes dans la didactique du Français langue étrangère*. Mediante una investigación de campo en Túnez, la doctora interrogó sobre los diferentes problemas encontrados en el momento de explotar textos mitológicos y leyendas en la secundaria en los programas oficiales tunecinos. Esta tesis condujo a la elaboración de un plan de acción y propuestas didácticas para sensibilizar a los jóvenes en la lectura del texto literario en este género para, al igual que el trabajo ya mencionado de Garrido y

Caro, actuar contra representaciones, estereotipos y apoyar el patrimonio cultural. Ahora bien, desde la didáctica de la escritura, Guritanu (2016) presenta, en su tesis *Types d'écriture et apprentissage*, un enriquecedor viaje por la génesis y la evolución de la escritura, donde la leyenda juega un papel fundamental. Esta tesis analiza y compara los métodos de enseñanza de lectura y escritura para cada uno de los cinco sistemas gráficos (ideografía china, escritura de consonantes árabes y sistemas alfabéticos ruso, rumano y francés) del corpus, y explica las especificidades de aprender a escribir de acuerdo con el sistema considerado, así como las principales tendencias compartidas de un sistema a otro.

3.2 Marco teórico

El marco teórico de esta investigación perfila cinco conceptos fundamentales: oralidad, escritura, leyenda, educación a distancia y didáctica.

3.2.1 Oralidad.

Con respecto a la oralidad, para Walter Ong (2009) existen la oralidad primaria y secundaria. La primaria, corresponde a las culturas que desconocen por completo la escritura, y la secundaria se refiere a la actual cultura donde se mantiene una nueva oralidad por medio de aparatos electrónicos (teléfono, radio, televisión, internet, entre otros) que dependen de la escritura. Así, la oralidad nunca se eliminará por completo, porque al leer un texto se le “oraliza” y “tanto la oralidad como el surgimiento de la escritura a partir de la oralidad son necesarias para la evolución de la conciencia” (Ong, 2009, p. 169).

Por consiguiente, se entiende la oralidad como un medio de comunicación natural, autónomo y situacional que unifica y determina los procesos de pensamiento. En efecto, se asume que la palabra hablada proviene del interior de los seres humanos y hace que estos formen grupos, nunca surge en un mero contexto de palabras: “Cuando un orador se dirige a un público, sus oyentes

por lo regular forman una unidad, entre sí y con el orador” (Ong, 2009, p. 77). De igual manera, se comprende la naturalidad del habla oral en el sentido en que todo humano aprende a hablar, a excepción de que existan afecciones físicas o psicológicas que lo imposibiliten. En otros términos, “el habla crea la vida consciente, pero asciende hasta la conciencia desde profundidades inconscientes, aunque desde luego con la cooperación voluntaria e involuntaria de la sociedad” (Ong, 2009, p. 84).

3.2.2 Escritura.

Walter Ong (2009) distingue dos tipos de sistemas de expresión: el primario y el secundario. El primario, se refiere a la lengua hablada, mientras que el secundario corresponde a la escritura. Mencionar la escritura es aludir a la expresión oral, puesto que esta puede existir sin la escritura, aunque la escritura no puede existir sin la expresión oral. En consecuencia, la escritura es una tecnología fundamentada en la oralidad y la conciencia humana, dado que “sin la escritura la conciencia humana no puede alcanzar su potencial más pleno, no puede producir otras creaciones intensas y hermosas. En este sentido, la oralidad debe y está destinada a producir la escritura” (pp. 23-24). De esta manera, se entiende la escritura como una invención humana para tecnologizar la palabra, pues “traslada el habla del mundo oral y auditivo a un nuevo mundo sensorio, el de la vista, transforma el habla y también el pensamiento” (Ong, 2009, p.87). Es decir, la escritura es una tecnología interiorizada artificial que ubica en un espacio visual la palabra hablada y que demanda un análisis riguroso de parte del escritor, debido a que:

Para darse a entender claramente sin ademanes, sin expresión facial, sin entonación, sin un oyente real, uno tiene que prever juiciosamente todos los posibles significados de que un enunciado puede tener para cualquier lector posible en cualquier situación concebible, y se debe

hacer que el lenguaje funcione a fin de expresarse con claridad por sí mismo, sin contexto existencial alguno (Ong, 2009, p. 105).

Específicamente en el aula de clase, se entienden la escritura y la oralidad como un proceso conjunto, porque “el aprendizaje de la lengua escrita debe ser situado, pues, en el marco de dominio lingüístico progresivo, en estrecha relación con la lengua oral y con los restantes códigos de representación social” (Colomer, T. y Camps, A. 1996, p. 31).

De igual forma, se interpreta la escritura como un proceso de constante corrección, donde es necesario reescribir, garabatear, revisar, reformular y borrar para mejorar (Cassany, 1995). En consecuencia, los procesos de escritura deben tener varias versiones, puesto que son movimientos de renovación de la enseñanza de la redacción, esto, teniendo en cuenta que “escribir permite elaborar la información, como si se tratara de barro o yeso: resumimos, ampliamos, modificamos los datos para conseguir nuestro propósito” (Cassany, 1999, p. 54). En otras palabras, esta manifestación de la actividad lingüística humana “consiste en aprender a utilizar las palabras para que signifiquen lo que uno pretende que signifiquen en cada contexto” (Cassany, 1999, p.27).

Por consiguiente, escribir no es una habilidad espontánea como conversar, pues es una actividad compleja que demanda un proceso de reflexión, lectura, comprensión y expresión oral. Dicho proceso es el total de las acciones realizadas desde que se tiene la primera idea de escritura, hasta que se realiza la última versión del texto (Cassany, 2007; Cassany, 2011). Según Cassany (1999), en el ámbito escolar, existen tres procesos para la composición escrita: planificación, textualización y revisión. La planificación consiste en el análisis, la intención y las estrategias para la producción escrita. La textualización se refiere a la transformación de la planificación y a la

realización de un escrito como tal, para lo cual se debe referenciar, cohesionar y transcribir. Por su parte, la revisión trabaja la relectura, corrección o reformulación del texto.

A diferencia de la oralidad, el aprendizaje de la escritura es formal y lento; por ende, surgen diferentes conceptos generales del lenguaje asociados a la composición escrita. Por un lado, la coherencia que en el marco textual “establece paralelamente la frontera entre los textos que el hablante percibe como bien formados, significativos y adaptados a la situación, y los que representan confusiones, incongruencias o limitaciones de algún tipo” (Cassany, 1999, p. 80). Por otro lado, está la cohesión que desde un punto de vista didáctico son los aspectos locales de la producción textual, es decir, aquellas relaciones de significado que se establecen entre los distintos elementos de un texto (Cassany, 1999). Asimismo, la adecuación que “es un concepto pragmático que designa el grado de adaptación del discurso a su situación comunicativa (interlocutor, género, propósito)” (Cassany, 1999, p. 85). De igual manera, la corrección que se refiere a las normas explícitas de uso y a las convenciones lingüísticas establecidas que determinan lo correcto e incorrecto. Finalmente, se presenta el concepto general del repertorio o variación que hace alusión a “la calidad de los rasgos estilísticos y expresivos de un escrito, de acuerdo con determinados valores y actitudes sociales sobre la prosa” (Cassany, 1999, p. 87).

Si bien no existe una receta mágica de escritura, Daniel Cassany (1995), en su libro *La cocina de la escritura*, sugiere un decálogo de la redacción. Este consiste en: no tener prisa y reflexionar sobre lo que se quiere decir y hacer; utilizar el papel como soporte de notas, esquemas y lluvias de ideas; emborronar, escribir el texto una y otra vez; pensar en la audiencia, es decir, escribir para que puedan entender; dejar la gramática para el final; planear la escritura; enfocarse en los párrafos para que estos tengan unidad; repasar la prosa detalladamente; revisar el orden del texto; y dejar reposar el escrito, para compartirlo con otras personas.

3.2.3 *Leyenda.*

Respecto a la leyenda, esta pertenece al género narrativo y según el Diccionario de la lengua española, en una de sus varias acepciones, la define como “una narración de sucesos fantásticos que se transmite por tradición”. En palabras de Arnold Van Gennep (1982), citado por Valenzuela (2011), la leyenda es una narración localizada e individualizada que indica el lugar de los hechos con precisión y sus personajes son individuos de cualidad heroica donde sus actos tienen un fundamento que parece histórico. Adicionalmente, Gómez (2002) la define como una “narración oral que se sitúa en un espacio relacionado con la comunidad que lo cuenta, en un tiempo anterior, pero al mismo tiempo histórico para la comunidad que lo transmite. Tiene una dimensión de verosimilitud dentro de esa comunidad” (p.177). Incluso, para Morote (2005) el concepto de leyenda no puede separarse de la narración oral y de los narradores populares, considerando que la esencia de la leyenda radica en la historia relatada, por lo general de acontecimientos pasados que:

facilita la posibilidad de unos modos de pensar en el interior de una relación precisa entre individuo y lenguaje, es decir, de unas formas de pensamiento que se hacen explícitas en las palabras de aquellos narradores que son capaces de crear el clima adecuado para que el relato parezca vivo, lo que no significa simplemente palabra hablada o recuento verbal de situaciones y de objetos, sino una estética oral, que se patentiza y se hace perceptible en el estilo hablado de cada uno de los narradores (p.393).

En cuanto a la función social de las leyendas, se interpreta este patrimonio de los grupos humanos como una creación anónima y colectiva que expresa modos de vida, y también, como un instrumento efectivo de control que busca la normatividad y la explicación de los códigos sociales y morales (Villa, 1993).

3.2.4 Educación a Distancia.

De acuerdo con Lorenzo García (2020) falta fundamentación teórica con respecto a la educación a distancia, por ende, se presenta una variedad de denominaciones, pues “abundan tantos términos con significados idénticos, análogos o afines” (p. 13). Algunas de las propuestas educativas de carácter no presencial que han surgido son: educación o estudio por correspondencia; instrucción a lo lejos; estudio en casa; autoestudio guiado; estudio independiente; aprendizaje virtual; *Online learning*; *eLearning*; *Blended-learning*; enseñanza/aprendizaje o educación distribuidos. Sin embargo, la forma más adecuada de llamar la educación no presencial es Educación a Distancia, puesto que “el término “distancia” continúa siendo adecuado, más allá de que el énfasis podamos ponerlo en los tipos de soportes tecnológicos de los contenidos y vías de comunicación” (García, 2020, p. 25).

La educación a distancia es implementada desde hace aproximadamente 100 años y se refiere a una experiencia de aprendizaje que no sucede en un mismo espacio entre los participantes. Al respecto, la UNESCO (2002) señala que “el concepto de aprendizaje o educación a distancia refleja un hecho en el que toda o la mayor parte de la enseñanza es realizada por alguien alejado del alumno en el tiempo y el espacio” (Baptista, Loeza, Almazán, López y Cárdenas, 2020, p.43). Cabe resaltar que esta modalidad de enseñanza ha estado presente desde los años treinta con los cursos de correspondencia; los discos y cintas para aprender un idioma en los años cincuenta y sesenta; las telesecundarias en los años setenta; y en los ochenta, la educación telemática apoyada con la llegada del ordenador personal.

Por otro lado, la educación a distancia según Carmen Martínez (2008), citando a Vásquez, Bongianino y Sosisky (2006), es una modalidad de educación y al mismo tiempo “una estrategia educativa que permite que los factores de espacio y tiempo, ocupación o nivel de los participantes no condicionen el proceso enseñanza-aprendizaje” (p.8). Dicha modalidad tiene tendencia a la

asincronidad, por esto, se fundamenta en el autoaprendizaje, donde la mediación tecnológica y las tutorías del docente son de suma importancia para resolver los posibles conflictos académicos que surjan en los participantes. Para la comunicación continua se hace uso de las TIC, ya sean tradicionales (radio, televisión y medios impresos) o actuales (internet, correo electrónico, celulares, computadores, entre otros). Aquí, las TIC optimizan el proceso educativo y eliminan las dificultades de tiempo y espacio, todo esto, porque “facilitan la interacción educativa entre el profesor y el alumno, en forma síncrona y en forma asíncrona, dependiendo del uso de la plataforma virtual y de las herramientas que la hagan posible” (Martínez, 2008, p.21).

Como la educación a distancia se sustenta en el autoaprendizaje, el participante de esta modalidad es el responsable de tener autodisciplina y manejar su propio ritmo, de ahí que escoja “el momento, el lugar y el espacio más oportuno y adecuado a su propia realidad, para realizar sus actividades de aprendizaje e interactuar con los docentes, compañeros y materiales, las veces que él desee” (Martínez, 2008, p.25). De igual manera, se constituye como una alternativa flexible y eficaz, teniendo en cuenta que “no se propone entregar al estudiante un conocimiento terminado, sino desarrollar las habilidades y proporcionar los métodos y estrategias que le permitan al estudiante continuar su proceso de aprendizaje, apropiar y construir conocimientos, según los necesite” (Chaves, 2017, p. 25).

3.2.5 Didáctica.

Este proyecto se enmarca en la didactología y, en particular, en la didáctica específica de las lenguas. Durante siglos, se ubicó la didáctica dentro de la pedagogía y, durante décadas, se ha considerado como un campo de conocimiento interdisciplinar. Sin embargo, con el considerable avance investigativo en esta área, la didactología se ha convertido en un campo científico de las ciencias humanas, hasta el punto de ser definida en la primera mitad del siglo XXI como “la ciencia de enseñar ciencias” (Estany e Izquierdo, 2001) y teorizar dicha enseñanza. Este enfoque remite a

la concepción de la ciencia no en su concepto tradicional o de enfoques absolutistas, sino desde la complejidad que “ha conducido a la necesidad de asumir posturas moderadas que permitan explicar cómo se produce actualmente la ciencia y cómo se socializa” (Chavarro, 2006, p. 8).

Por consiguiente, la didáctica de las lenguas (DDL), como se concibe aquí, “entretient des rapports plus au moins étroits avec les sciences du langage dont la linguistique au sens restreint et/ou les sciences de l'éducation voire l'anthropologie culturelle” (Chiss, 2013, p. 9). Para Estany e Izquierdo (2001), la didáctica tiene que ver con la planificación, la ejecución y la evaluación de esta enseñanza, basadas en un planeamiento teórico. En este mismo sentido, se ha afirmado que no son solo técnicas, ni listas de instrumentos, ni acciones sin intencionalidad. “Muy por el contrario, considero que la didáctica apunta a integrar o poner en comunión las ideas con las obras, los conceptos con las actividades, las teorías con las prácticas” (Vásquez, 2007, p. 53). Y refiriéndose específicamente a la didáctica de la escritura, Christine Barré-De Miniac (1995) aclara que esta no puede reducirse únicamente a las competencias ortográficas, lexicales, sintácticas o textuales, ya que escribir es un acto visible, una iniciativa del sujeto individual y social, por lo tanto, debe estar adaptada a las situaciones.

3.3 Marco legal

Este proyecto tuvo referentes legales importantes como la Constitución Política de Colombia, la Ley General de Educación 115 de 1994, los Lineamientos Curriculares, los Estándares Básicos de Competencia del Lenguaje y los Derechos Básicos de Aprendizaje.

Por un lado, la Constitución Política de Colombia de 1991, en su artículo 67, profesa que la educación colombiana: “es un derecho de la persona y un servicio público que tiene una función social; con ella se busca el acceso al conocimiento, a la ciencia, a la técnica, y a los demás bienes y valores de la cultura”. Por otro lado, la Ley 115 de febrero 8 de 1994, por la cual se expide la Ley General de Educación, reglamenta la educación colombiana y afirma que esta es un proceso de

formación permanente, personal, cultural y social. Específicamente en su artículo 5 menciona que uno de los muchos fines de la educación es: “El estudio y la comprensión crítica de la cultura nacional y de la diversidad étnica y cultural del país, como fundamento de la unidad nacional y de su identidad”. Con respecto a la educación media académica, establece la lengua castellana como un área fundamental y menciona en su artículo 30 que uno de los objetivos de este nivel es: “La incorporación de la investigación al proceso cognoscitivo, tanto de laboratorio como de la realidad nacional, en sus aspectos natural, económico, político y social”.

Ahora bien, los Lineamientos Curriculares de Lengua Castellana (1998) se entienden como una política lingüística formal, regida por el MEN, que orienta las concepciones y las prácticas pedagógicas de la lengua hacia un enfoque semántico comunicativo, en concesión con un enfoque normativo - generativista. Esta propuesta orienta el lenguaje hacia la significación y asocia siete competencias (gramatical, textual, semántica, pragmática, enciclopédica, literaria y poética) con este campo. Particularmente, la competencia textual hace referencia a la coherencia y cohesión textual y se asocia con el aspecto estructural del discurso.

En cuanto a los Estándares Básicos de Competencia del Lenguaje (2006), el MEN definió grupos de grados a partir de cinco factores de organización: Producción textual; Comprensión e interpretación textual; Literatura; Medios de comunicación y otros sistemas simbólicos; y Ética de la comunicación. En referencia al factor de producción textual, para el grupo de 10° y 11°, se determinó el enunciado: “Produzco textos argumentativos que evidencian mi conocimiento de la lengua y el control sobre el uso que hago de ella en contextos comunicativos orales y escritos”, donde uno de los subprocesos es “Desarrollo procesos de autocontrol y corrección lingüística en mi producción de textos orales y escritos”.

Con respecto a los Derechos Básicos de Aprendizaje (DBA), en su segunda versión del 2016, se manifiestan los aprendizajes para un grado y un área específica, además, se construyen las

rutas de enseñanza, guardando coherencia con los Lineamientos Curriculares y los Estándares Básicos de Competencia ya mencionados. Para el grado 10° se presenta el siguiente enunciado como un aprendizaje estructurante del área de lenguaje: “Escribe textos que evidencian procedimientos sistemáticos de corrección lingüística y el uso de estrategias de producción textual”, lo cual guarda total congruencia con el trabajo de aplicación que se ejecutó.

4. Metodología de la investigación

4.1. Contextualización de la investigación

Teniendo en cuenta que se investigó el entorno y la realidad de un grupo específico en su ambiente natural, esta propuesta tuvo un enfoque cualitativo, pues como menciona Sandín (2003: 123), citado por Bisquerra et al. (2009):

La investigación cualitativa es una actividad sistemática orientada a la comprensión en profundidad de fenómenos educativos y sociales, a la transformación de prácticas y escenarios socioeducativos, a la toma de decisiones y también hacia el descubrimiento y desarrollo de un cuerpo organizado de conocimiento (p. 276).

En este proyecto, la orientación cualitativa permitió la comprensión e interpretación de la realidad educativa con la que se trabaja, en este caso, una comunidad inmersa en un contexto rural.

4.2. Diseño metodológico

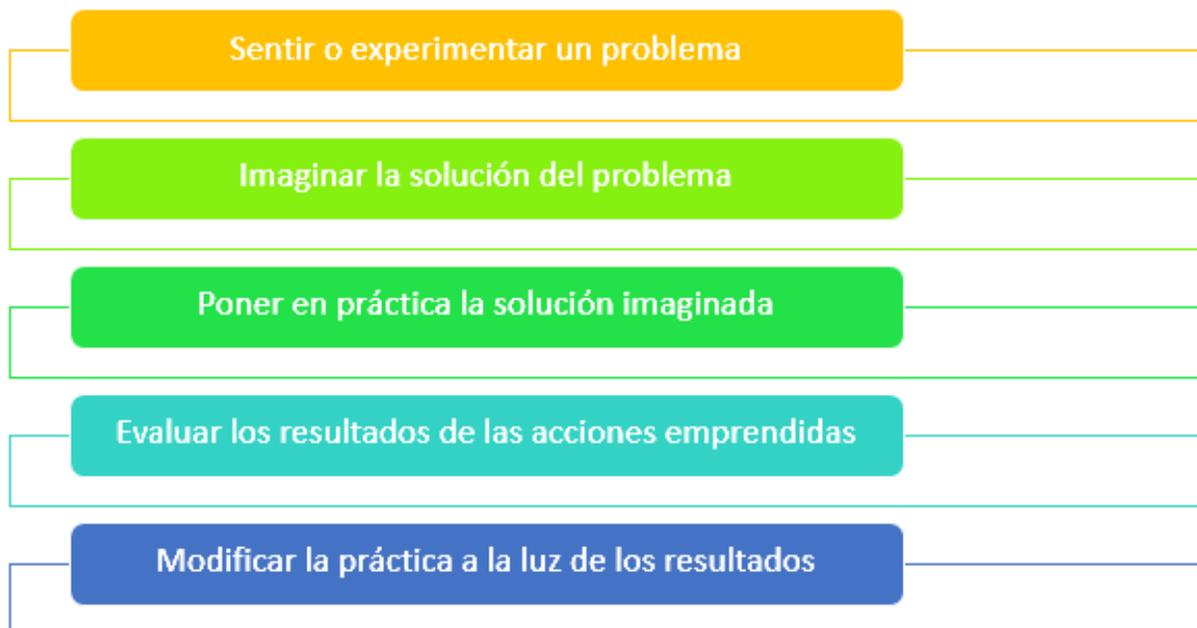
Se escogió la investigación-acción para el diseño metodológico del proyecto. Este tipo de investigación se usa para “describir una familia de actividades que realiza el profesorado en sus propias aulas con fines tales como: el desarrollo curricular, su autodesarrollo profesional, la mejora de los programas educativos, los sistemas de planificación o la política de desarrollo” (Latorre,

2005, p. 223). El diseño seleccionado fue pertinente porque consistió en un proceso crítico, participativo, colaborativo y reflexivo que permitió un cambio social, a través de ciclos de acción que transformaron las prácticas pedagógicas y didácticas que se utilizan para el fortalecimiento de la escritura de los estudiantes.

En este caso, se tuvo en cuenta el modelo cíclico propuesto por Whitehead (1991), inspirado en el modelo matriz de Lewin (1946), constituido por 5 fases: sentir o experimentar un problema, imaginar la solución del problema, poner en práctica la solución imaginada, evaluar los resultados de las acciones emprendidas y modificar la práctica a la luz de los resultados. A continuación, se presenta un organizador gráfico que da cuenta de las fases mencionadas.

Figura 5.

Modelo cíclico de la investigación-acción propuesto por Whitehead (1991)



Nota. La figura anterior es una adaptación del modelo original presentado en el libro de Antonio Latorre (2005) “La investigación-acción. Conocer y cambiar la práctica educativa”.

Como el objetivo general era el fortalecimiento de la escritura, a través de la compilación de textos provenientes de la tradición oral, este diseño fue pertinente porque hizo partícipes a los estudiantes y se enfocó en la experiencia y el autodesarrollo profesional del maestro. Teniendo en cuenta las fases del ciclo de investigación-acción mencionadas, en primer lugar, se diagnosticaron los saberes previos de los estudiantes sobre las leyendas de su región. Asimismo, se determinó su situación escritural a través de un cuestionario que identificó el estado inicial de escritura, tomando como referente la rejilla de evaluación de textos escritos propuesta por Solangel Rodríguez. En segundo lugar, se creó una secuencia didáctica, en torno a la preservación de las leyendas locales, para dar soluciones a los problemas de escritura encontrados en el diagnóstico. En tercer lugar, se implementó dicha secuencia didáctica teniendo en cuenta las observaciones y reflexiones surgidas a lo largo del proceso. Posteriormente, se evaluaron los alcances y las dificultades de los estudiantes durante la implementación de la secuencia didáctica. Finalmente, las reflexiones y conclusiones derivadas de la evaluación fueron consideradas para la transformación de las prácticas educativas y la preservación de las leyendas que forman parte del patrimonio cultural local.

4.3 Escenario y participantes

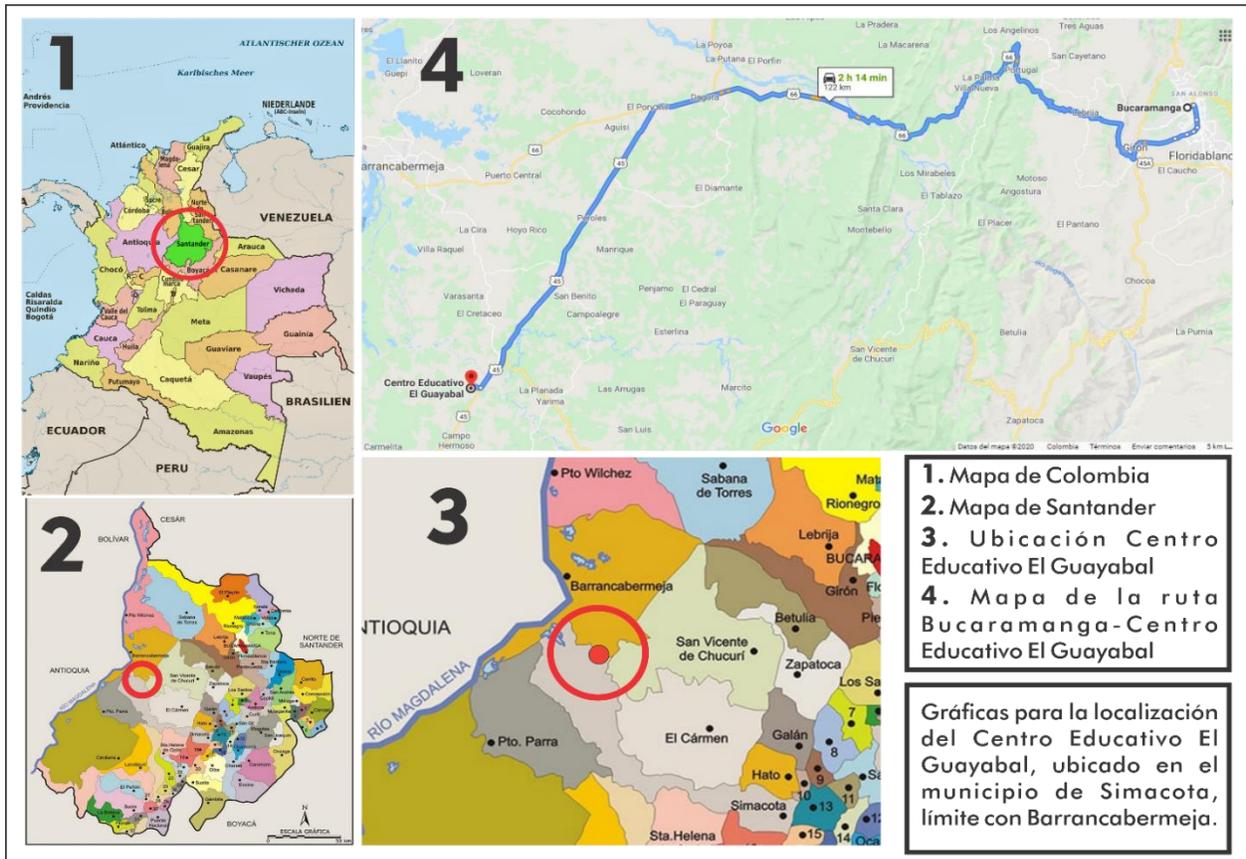
4.3.1 Población.

Según Lepkowski (2008), citado por Hernández, Fernández y Baptista (2014), en investigación: “una población es el conjunto de todos los casos que concuerdan con una serie de especificaciones” (p. 174). En este caso, la población correspondió al Centro Educativo *El Guayabal*, institución pública ubicada en la zona rural del municipio de Simacota, en el departamento de Santander, específicamente, en la vereda El Guayabal, que forma parte del bajo Simacota y limita con el municipio de Barrancabermeja. Este establecimiento educativo cuenta con una sede principal (sede A) y 12 sedes de primaria. En la sede principal hay un internado para

estudiantes, debido a que existen problemas de transporte, economía y geografía que ponen en riesgo la permanencia escolar.

Figura 6.

Gráficas para la localización geográfica del Centro Educativo El Guayabal.



Nota. Imágenes tomadas de la página *web* de la Gobernación de Santander y de *Google Maps*.

4.3.2 Muestra.

En la investigación cualitativa se elige la muestra de acuerdo con el contexto y a las necesidades, puesto que es “un grupo de personas, eventos, sucesos, comunidades, etc., sobre el cual se habrán de recolectar los datos, sin que necesariamente sea estadísticamente representativo del universo o población que se estudia” (Hernández, Fernández y Baptista, 2014, p. 384).

La muestra es un subgrupo de la población, en este caso correspondió al grado décimo de la sede principal del Centro Educativo *El Guayabal*. En total fueron 16 estudiantes (4 mujeres y 12 hombres) sus edades oscilaban, en el año 2020, entre 14 y 16 años. Su nivel socioeconómico es bajo, teniendo en cuenta los criterios de estratificación propuestos por el DANE. Toda la muestra vive en zona rural del municipio de Simacota y, en su mayoría, habita en veredas con difícil acceso y alejadas del casco urbano; veredas Caño San Pedro, Agua blanca, Caño indio, Caño limones, La plazuela, El Danto, Guayabal, y Vizcaína baja y alta. La selección de esta muestra se realizó por conveniencia, puesto que estuvo formada por los casos disponibles a los cuales tenía acceso la docente investigadora.

4.4 Técnicas e instrumentos

A continuación, se mencionan las técnicas e instrumentos de recolección de datos, los cuáles se diseñaron de acuerdo con las siguientes preguntas directrices:

- ¿Qué información tienen los estudiantes, de décimo grado del Centro Educativo *El Guayabal*, sobre las leyendas de su región?
- ¿Qué dificultades de escritura tienen los estudiantes de décimo grado del Centro Educativo *El Guayabal*?
- ¿Qué características tiene un diseño de secuencia didáctica para el fortalecimiento de la escritura, en los estudiantes de décimo grado del Centro Educativo *El Guayabal*, a través de la compilación de las leyendas más populares de su región?
- ¿Cuáles son las leyendas más populares de la región que habitan los estudiantes de décimo grado del Centro Educativo *El Guayabal*?

- ¿Qué alcances y dificultades tienen los estudiantes de décimo grado, del Centro Educativo *El Guayabal*, durante la implementación de la secuencia didáctica?

4.4.1 Técnicas de recolección de la información.

En primer lugar, se empleó como técnica un cuestionario con preguntas abiertas, esto, con la intención de diagnosticar los saberes previos de los estudiantes sobre las leyendas de su región. En segundo lugar, a través de algunas respuestas del cuestionario se determinó la situación escritural, para lo cual se utilizó como referente la rejilla de evaluación de textos escritos propuesta por Solangel Rodríguez.

Igualmente, con la finalidad de reconocer e interpretar la realidad educativa de la muestra, se usó como técnica de recolección de información la observación participante, que es una estrategia de naturaleza interactiva y social que exige sensibilidad humana y adaptación por parte del investigador (Bisquerra et al., 2009). Así pues, la observación participante, como su nombre lo indica, se fundamentó en “observar al mismo tiempo que se participa en las actividades propias del grupo que se está investigando. La participación completa en la vida cotidiana de la comunidad permite observar la realidad social en su conjunto, desde una perspectiva holística” (Bisquerra et al., 2009, p. 333); esto permitió que se obtuviera información de primera fuente para la comprensión de la realidad social y su transformación.

Con miras a conocer las características de un diseño de secuencia didáctica para el fortalecimiento de la escritura y, por ende, abordar una perspectiva integral y participativa para transformar la práctica educativa, se usó el taller investigativo. Dicho taller es una técnica de recolección de información, de análisis y planeación que destaca en los proyectos de investigación-acción participativa, puesto que “incluye partir del diagnóstico de tales situaciones, pasando por la identificación y valoración de alternativas viables de acción, hasta la definición y formulación de un plan específico de cambio o desarrollo” (Quintana, 2006, p. 72).

Finalmente, con la intención de evaluar el impacto de la secuencia didáctica implementada como un instrumento para el desarrollo de las habilidades de escritura y la preservación de las leyendas que forman parte del patrimonio cultural local, se utilizó un cuestionario virtual de evaluación de la secuencia didáctica.

4.4.2 Instrumentos de recolección de la información.

Como instrumentos de recolección de datos se utilizaron el cuestionario, el diario del investigador y la secuencia didáctica. En primer lugar, el cuestionario se define como “un instrumento de recopilación de información compuesto de un conjunto limitado de preguntas mediante el cual el sujeto proporciona información sobre sí mismo y/o sobre su entorno” (Bisquerra et al., 2009, p. 240). En esta investigación, la utilización del cuestionario con preguntas abiertas fue importante como un instrumento de diagnóstico; a partir de su interpretación, se buscó determinar los saberes previos y las dificultades de producción textual que tenían los estudiantes.

En segundo lugar, el diario del investigador, según Latorre (2005), es un registro de información que:

Recoge observaciones, reflexiones, interpretaciones, hipótesis y explicaciones de lo que ha ocurrido. Aporta información de gran utilidad para la investigación. Como registro, es un compendio de datos que pueden alertar al docente a desarrollar su pensamiento, a cambiar sus valores, a mejorar su práctica. (p. 60)

Su importancia se fundamentó en que, al ser un registro continuo y reflexivo, permitió la autoevaluación de las prácticas del docente, y por ende, su transformación.

En tercer lugar, la secuencia didáctica, según Ángel Díaz-Barriga (2013), es una serie de actividades de aprendizaje con un orden interno en la cual el docente busca recuperar las nociones previas que tienen los estudiantes sobre un hecho, para luego, vincularlo a situaciones

problemáticas en contextos reales con el fin de activar el proceso de aprendizaje. Desde esta perspectiva, la utilización de este instrumento resultó fundamental, porque permitió que los estudiantes salieran de las guías rutinarias y vincularan sus conocimientos y experiencias a los contextos de sus vivencias.

Tabla 1.

Cuadro de integración metodología – instrumentos y técnicas de recolección de la información

Fase	Objetivo	Pregunta directriz	Técnica de recolección de datos	Instrumento de recolección de datos
Diagnóstico	Diagnosticar los saberes previos que tenían los estudiantes de décimo grado del Centro Educativo <i>El Guayabal</i> sobre las leyendas de su región.	¿Qué información tenían los estudiantes de décimo grado del Centro Educativo <i>El Guayabal</i> sobre las leyendas de su región?	Prueba de escritura	Cuestionario con preguntas abiertas
	Determinar las dificultades de escritura que tenían los estudiantes de décimo grado del Centro Educativo <i>El Guayabal</i> .	¿Qué dificultades de escritura tenían los estudiantes de décimo grado del Centro Educativo <i>El Guayabal</i> ?	Prueba de escritura	Cuestionario con preguntas abiertas
Planificación e Implementación	Determinar las características que debía tener el diseño de la secuencia didáctica para el fortalecimiento de la escritura en los estudiantes de décimo grado del Centro Educativo <i>El Guayabal</i> , a través de la compilación de las leyendas más populares de su región.	¿Qué características tiene un diseño de secuencia didáctica para el fortalecimiento de la escritura en los estudiantes de décimo grado del Centro Educativo <i>El Guayabal</i> , a través de la compilación de las leyendas más populares de su región?	Observación participante Taller investigativo	Diario del investigador Secuencia didáctica

Evaluación

Evaluar los alcances y las dificultades de los estudiantes de décimo grado, del Centro Educativo *El Guayabal*, durante la implementación de la secuencia didáctica.

¿Qué alcances y dificultades tuvieron los estudiantes de décimo grado, del Centro Educativo *El Guayabal*, durante la implementación de la secuencia didáctica?

Proceso de autoevaluación y heteroevaluación.

Cuestionario

5. Metodología de la intervención pedagógica

Con la intención de organizar las situaciones de aprendizaje y dar cumplimiento a los objetivos específicos planteados, la intervención pedagógica cumplió las fases de análisis, diseño, implementación y evaluación. La primera fase, el análisis, correspondió con la prueba diagnóstica que determinó la situación escritural de los estudiantes y los conocimientos previos que estos tenían sobre la escritura y la literatura proveniente de la tradición oral.

La segunda fase, el diseño de la secuencia didáctica, se formuló a partir de los resultados de la primera fase. Para esto, se tuvo en cuenta el formato de secuencia didáctica propuesto por Ángel Díaz-Barriga (2013) con algunas variantes. De igual forma, se enmarcó la secuencia didáctica desde el constructivismo pues, en el enfoque sociocultural de Vigotsky, la acción humana está mediada por el lenguaje y regulada por las prácticas sociales y las tradiciones culturales, específicamente en la educación: “se traducirá en el énfasis de la función mediadora del profesor, el trabajo cooperativo y la enseñanza recíproca entre pares” (Díaz- Barriga y Hernández, 2002, p. 29). Para puntualizar, el enfoque pedagógico se centró en la corriente del aprendizaje significativo propuesto por David Ausubel, quien presenta un método de aprendizaje donde se busca que los nuevos conocimientos "se vinculen de una manera clara y estable con los conocimientos previos de los cuales disponía el alumno” (De Zubiría, 1994, p.121). Lo anterior implica que el aprendizaje tenga no solo conocimientos significativos para los estudiantes, sino además formas de enseñanza que resulten igualmente significativas.

De igual manera, el diseño de esta secuencia didáctica giró en torno al enfoque basado en la acción propuesto por el MCERL del Consejo de Europa. Este enfoque considera a los estudiantes que aprenden una lengua como agentes sociales y comprende sus recursos cognitivos, emocionales,

volitivos y todas sus capacidades específicas. En otras palabras, el enfoque contempla los alumnos “como miembros de una sociedad que tiene tareas (no sólo relacionadas con la lengua) que llevar a cabo en una serie determinada de circunstancias, en un entorno específico y dentro de un campo de acción concreto” (Consejo de Europa, 2002, p. 9).

La tercera fase, la implementación de la secuencia didáctica, estuvo condicionada por la emergencia de salud pública del país, debido a la pandemia de la covid- 19. Por ende, fue necesario modificar la metodología de implementación diseñada inicialmente y adaptar todo el material de trabajo a la modalidad de educación a distancia. De igual forma, durante la implementación se adaptó el trabajo colaborativo que se entiende como un proceso en el que cada individuo aprende más de lo que aprendería por sí solo, gracias a la interacción con los integrantes de un equipo. Este tipo de trabajo exige que los miembros construyan conocimiento a través del diálogo y que se compartan las tareas y las aportaciones para un objetivo en común (Rodríguez y Espinoza, 2017). Por tanto, como no hubo presencialidad en la institución escolar, el trabajo colaborativo se ejecutó a través de las comunidades de aprendizaje por *WhatsApp*, y con la evaluación de pares durante la corrección de los textos.

La fase final, la evaluación, determinó los alcances y las dificultades de los estudiantes y de la secuencia como tal. El proceso evaluativo fue de tipo mixto: formativo y sumativo, atendiendo a los parámetros institucionales del Centro Educativo *El Guayabal*. El desempeño de los estudiantes, dentro de la secuencia, se evaluó mediante heteroevaluación (evaluación por parte del docente), coevaluación (evaluación entre pares) y autoevaluación. Finalmente, se socializaron los resultados de la secuencia didáctica con la comunidad educativa, a través de un video que sintetizó toda la ejecución del proyecto.

6. Descripción de la secuencia didáctica: Sustos del ayer, hoy y siempre

6.1 Presentación general de la unidad

La siguiente unidad didáctica se tituló *Sustos del ayer, hoy y siempre*, teniendo en cuenta la temática trabajada. Dicha unidad se enmarcó en el área de Lengua Castellana y se ejecutó a finales del año 2020, con estudiantes de décimo grado de una institución educativa rural. El objetivo general fue fortalecer la producción textual a partir de la recopilación de textos provenientes de la tradición oral, específicamente, de leyendas rurales. Esta secuencia tuvo 4 etapas: sensibilización y caracterización temática; recolección y transcripción de leyendas de la región; producción y corrección textual; y versión final de la leyenda, ilustración y evaluación.

Como se mencionó anteriormente, debido a la pandemia de la covid-19, y por ende a la no existencia de clases presenciales en las instituciones escolares de todo el país, hubo la necesidad de ajustar la unidad didáctica a la modalidad de educación a distancia. Cada fase de la secuencia se llevó a cabo a través de una guía de aprendizaje, es decir, en total se realizaron 4 guías que abarcaron las 4 fases ya mencionadas. Las guías se enviaron, en formato físico y digital, cada 2 semanas a los estudiantes (tiempo establecido por la institución educativa). Las explicaciones y asesorías de las actividades se realizaron a través de llamadas telefónicas y comunidades de aprendizaje en *WhatsApp*, debido a que la mayoría de los estudiantes viven en zonas de difícil acceso, donde la señal telefónica y la cobertura de internet es nula o intermitente. El tiempo total de ejecución fue de 2 meses y medio, es decir, 10 semanas. Todas las historias se compilaron en un libro que recibió el mismo título de esta unidad didáctica (ver libro en los apéndices).

Figura 8.

Fases de la secuencia didáctica: Sustos del ayer, hoy y siempre.



Nota. Infografía elaborada con imágenes de acceso libre de la plataforma *FreekPlick*.

6.2 Guías de aprendizaje

Las guías de trabajo se estructuraron en 3 fases: inicial, desarrollo y cierre. La etapa inicial buscó activar los pre saberes de los alumnos y la manifestación preliminar de las teorías. El desarrollo consistió en presentar, comparar y profundizar las diferentes temáticas o teorías. Y el cierre fue la puesta en práctica de lo aprendido por los estudiantes. Por asuntos institucionales estas tres fases recibieron en las guías de aprendizaje los nombres de: actividades básicas, actividades prácticas y actividades de aplicación. (Cada guía de aprendizaje se encuentra en los apéndices).

6.2.1 Guía 1- *Sensibilización y caracterización temática*

Actividades de apertura: Al inicio de la guía se presentó una imagen de un ser sobrenatural para que los estudiantes la colorearan. Luego, se realizaron las siguientes preguntas:

- ¿Ustedes creen en los seres sobrenaturales?
- ¿Han escuchado historias de seres sobrenaturales?
- ¿Qué leyendas son populares en la región donde viven?
- ¿Por qué creen que existen estas historias de seres sobrenaturales?

Posteriormente, se compartió una leyenda del libro *Muertos de susto*³. La leyenda se tituló “El invitado del más allá”. Luego de la lectura, y su respectivo seguimiento por llamada telefónica, cada estudiante imaginó y realizó una escultura del personaje sobrenatural leído en la leyenda, las imágenes de las esculturas se compartieron por el grupo de *WhatsApp*. En la guía, cada estudiante contestó las siguientes preguntas alrededor de su creación:

³ El libro *Muertos de Susto: leyendas de acá y del más allá* forma parte de la Colección Semilla, la cual es una propuesta literaria presentada por el Ministerio de Educación Nacional de Colombia, a través del Plan Nacional de Lectura y Escritura “Leer es mi Cuento”.

- ¿Por qué cree que existe ese personaje sobrenatural?
- ¿Cómo se imagina los lamentos o sonidos de ese personaje?
- ¿En qué se basó para la creación de ese personaje?
- ¿Qué haría usted si escucha o ve un personaje sobrenatural?

Actividades de desarrollo: En la segunda parte de la guía se aclaró qué es una leyenda, cuál es su función y sus características. El docente sustentó esta información a través de explicaciones por audios enviados por *WhatsApp*. Posteriormente, los chicos completaron un mapa conceptual que sintetizó todo lo relacionado con las leyendas. Adicionalmente, los estudiantes explicaron este esquema de manera oral, por medio de la llamada telefónica o por *WhatsApp*.

Actividades de cierre: Los estudiantes solucionaron una sopa de letras con palabras clave relacionadas con la temática y la lectura realizada. Luego, aleatoriamente el docente preguntó por el grupo de *WhatsApp* cuál era la relación que guardaba la palabra con la temática. Finalmente, se solucionaron las inquietudes o dudas sobre el tema tratado.

6.2.2 *Guía 2- Recolección y transcripción de leyendas regionales*

Actividades de apertura: Se compartió vía *WhatsApp* los 10 primeros minutos del video: “Comuneros, una historia para contar- Simacota”⁴. Dicho video es una entrevista a personajes célebres del pueblo Simacota, ubicado en el departamento de Santander, en Colombia. Por el grupo de trabajo se escucharon y leyeron las concepciones de los estudiantes a cerca del video. En la guía de aprendizaje se realizaron las siguientes preguntas: ¿Qué sabe usted de las entrevistas? ¿Cree usted que las entrevistas solo pueden ser realizadas por periodistas? ¿Por qué?

⁴ Este video se encuentra disponible y de acceso libre en la plataforma de *YouTube*. Se escogió dicho video porque se desarrolló en el mismo municipio donde se ejecutó la secuencia didáctica.

Actividades de desarrollo: El docente explicó, a través de un audio, qué es, cómo se realiza y cuáles son los pasos para la realización de una entrevista. Se aclaró que el video visto corresponde a una entrevista donde participaron estudiantes de colegio, esto, con el fin de que se encontrara empatía con la actividad.

En la segunda parte de la guía se explicó nuevamente y se sintetizó todo lo relacionado con la realización de entrevistas. Igualmente, se presentó un ejemplo de una entrevista escrita realizada por el docente. La socialización y supervisión de las lecturas de las guías se realizó vía telefónica. Posteriormente, los estudiantes realizaron un mapa conceptual con lo visto hasta ese momento en la guía.

El docente hizo énfasis en que la finalidad de esta intervención didáctica era fortalecer la escritura a través de textos provenientes de la tradición oral. Para esto, explicó que cada estudiante debería realizar entrevistas en sus comunidades con el fin de indagar y recopilar las leyendas existentes en la región que dan cuenta de las creencias y modos de vida de la comunidad.

Los estudiantes pensaron y formularon las preguntas para sus entrevistados. También, determinaron las veredas a cubrir con las entrevistas, esto, con el fin de que no se repitieran veredas, ni mucho menos, se entrevistaran las mismas personas.

El docente supervisó, corrigió la redacción de las preguntas y aclaró todas las dudas procedimentales sobre las entrevistas. Finalmente, se estableció que, utilizando las preguntas ya formuladas, cada estudiante entrevistaría a 2 personas de su vereda. Las entrevistas se grabaron en formato de audio. Para esta actividad, se entregó a los estudiantes una guía informativa sobre las pautas y recomendaciones generales para realizar y grabar una entrevista. Para sintetizar y verificar la comprensión de estas recomendaciones generales de la entrevista, oralmente los estudiantes hicieron una retroalimentación del tema. Asimismo, se realizó acompañamiento y asesoría virtual para la ejecución de esta actividad.

Al finalizar, el docente comentó a sus estudiantes que las entrevistas se evaluarían cuantitativamente teniendo en cuenta el cumplimiento de los siguientes parámetros: Al inicio de la entrevista se realizó una breve presentación del estudiante y se explicó el propósito de la entrevista y la confidencialidad de las identificaciones. La realización de la entrevista se dio con cordialidad y respeto. El tono de voz del entrevistador fue el adecuado. El audio fue nítido. Se identificaron claramente las intervenciones. Al finalizar la entrevista se agradeció al entrevistado por el tiempo ofrecido y se expresó la importancia que tiene su opinión para el proyecto. La entrevista cumplió con su propósito de recopilar una leyenda regional.

Actividades de cierre: El docente compartió vía *WhatsApp* el audio y la respectiva transcripción de una entrevista realizada por él mismo. Esto, con la intención de que el docente ejemplificara a través de su propia práctica cómo se realiza y transcribe una entrevista.

De igual forma, por medio de la guía se explicó, ejemplificó y se dieron recomendaciones sobre cómo transcribir una entrevista. Cada estudiante, junto con el profesor, escogió una de las dos entrevistas presentadas. Después, el alumno realizó la transcripción de su entrevista escogida. El docente orientó y evaluó formativamente el trabajo de sus estudiantes y estuvo en constante comunicación con ellos para realizar asesorías.

Finalmente, se intercambiaron los escritos de las transcripciones entre los estudiantes. Cada estudiante corrigió la transcripción de algún compañero e hizo las sugerencias pertinentes. Para la corrección, los estudiantes se guiaron por una rúbrica de evaluación que la docente compartió con anterioridad por el grupo de *WhatsApp*. Dicha rúbrica de evaluación abarcó los siguientes parámetros: legibilidad y orden del escrito; ortografía de la transcripción; uso correcto de los signos de puntuación; información relevante para la redacción de una leyenda; historia correspondiente a leyenda.

6.2.3 Guía 3- Producción y corrección textual

Actividades de apertura: Se compartió por el grupo de *WhatsApp* el video “El tunjo de oro”, el cual es de acceso libre y se encuentra disponible en la plataforma de *YouTube*. Posteriormente, el profesor explicó que el video enviado era un ejemplo de cómo narrar una leyenda. Luego, en la guía de aprendizaje se compartieron dos leyendas, una italiana “Juan sin Miedo” y otra panameña “El cura sin cabeza”.

Los estudiantes contestaron en sus guías las siguientes preguntas:

- ¿Habían escuchado alguna vez las leyendas anteriores o alguna historia parecida? ¿cuál?
- ¿Las leyendas son iguales en todos los lugares del mundo? ¿Por qué?
- ¿De qué manera las leyendas anteriores evidencian los modos de pensar de las comunidades?
- ¿Es lo mismo contar una historia oralmente que escribirla? ¿Por qué?

De igual manera, los alumnos completaron un cuadro comparativo (con semejanzas y diferencias) entre la transcripción de una entrevista y la escritura de una leyenda.

Actividades de desarrollo: El profesor explicó cómo redactar y transformar la transcripción de la entrevista en una leyenda. Para esto, hizo énfasis en qué es escribir, cómo llevar a cabo el proceso de escritura, qué son y cuáles son los marcadores textuales más recurrentes en la escritura de las leyendas, la adjetivación, la verbalización, la puntuación, y por supuesto, los principios de coherencia y cohesión textual. Toda esta información se presentó en la guía de aprendizaje y simultáneamente se dieron las recomendaciones de escritura vía telefónica. Los estudiantes escribieron la primera versión de su leyenda.

Actividades de cierre: Se intercambiaron las leyendas entre los estudiantes. Cada estudiante corrigió el escrito de un compañero e hizo las sugerencias pertinentes. Para la corrección, los estudiantes se guiaron por una rúbrica de evaluación propuesta por el docente. Dicha rúbrica de

evaluación se socializó con anterioridad y tuvo los siguientes criterios: título, orden, coherencia, cohesión, ortografía, puntuación, caracterización y propósito comunicativo. Después de las correcciones se devolvió el escrito a su autor con el fin de que este realizara los ajustes pertinentes. Posteriormente, el docente evaluó cualitativamente el escrito teniendo en cuenta las observaciones y correcciones realizadas. De igual forma, se realizaron observaciones y sugerencias para mejorar el escrito. Se acordó que la segunda versión de la leyenda con sus respectivos ajustes sería evaluada cuantitativamente, por medio de la misma rúbrica de evaluación.

6.2.4. Guía 4- Versión final de la leyenda, ilustración y evaluación

Actividades de apertura: Se entregó a los estudiantes dos rompecabezas alusivos a personajes de leyendas clásicas. La actividad consistió en recortar, armar y pegar en una hoja en blanco las imágenes.

Actividades de desarrollo: Teniendo en cuenta todas las observaciones y correcciones ya realizadas, los estudiantes escribieron la versión final de la leyenda. De igual forma, estos hicieron en medio pliego de cartulina un dibujo representativo de su leyenda. El docente explicó con anterioridad los siguientes parámetros para la realización del dibujo:

- El dibujo debe ser creativo, original, detallado y tener relación con la leyenda. (No pueden sacarse imágenes de internet o libros, la creación debe ser propia).
- El dibujo debe contener color.
- Debe incluirse el título de la leyenda que represente el dibujo.
- El dibujo debe ocupar todo el espacio del medio pliego de cartulina o de la hoja.
- El dibujo debe estar delineado con marcador o micropunta color negro.

Actividades de cierre: Por medio de un video corto los estudiantes expusieron sus leyendas y dibujos. A través de la herramienta tecnológica *Cuestionarios de Google*, los estudiantes evaluaron el desempeño y compromiso que tuvieron con las actividades. También, en la guía de

aprendizaje se ofreció el espacio para evaluar, dar opiniones y sugerencias acerca de la secuencia didáctica. Los escritos, en sus versiones finales, se evaluaron a través de la rúbrica de evaluación de textos escritos que se empleó en el diagnóstico (propuesta por Solangel Rodríguez), con el fin de evidenciar los avances y las mejoras en la producción textual de los chicos.

El docente realizó y compartió con la comunidad educativa un video informativo con las imágenes y las experiencias producto de esta unidad didáctica. Asimismo, divulgó el libro *Sustos del ayer, hoy y siempre* en formato digital, a través de las redes sociales institucionales. Por supuesto, también se dejó un ejemplar impreso en la institución. Dicho libro fue el producto de la secuencia didáctica y en este se encuentran las historias en sus versiones finales, las ilustraciones, las fotografías y la firma de cada estudiante recopilador.

7. Análisis de la intervención didáctica y sus resultados

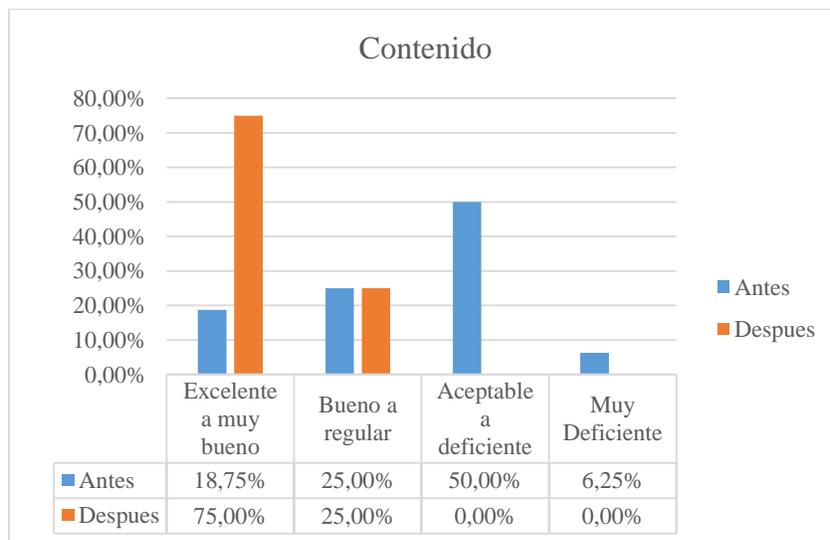
A través de la intervención didáctica, desde el inicio hasta su finalización, se evidenciaron imaginarios, concepciones y evolución en la escritura de los estudiantes. Es importante destacar que durante el diagnóstico se revelaron, implícitamente, las concepciones que tenían los estudiantes sobre la escritura y resultó curioso que, de 16 estudiantes, 10 asociaron la producción textual con ortografía y caligrafía, pues hicieron comentarios como: “poco se de ortografía me confundo con las palabras” (Estudiante 01), “Me gustaría hacer dictados y planas para tener buena ortografía y mejorar mi letra” (Estudiante 06), “tener cartillas con diferentes diseños de letra y saber como mejorar mi letra” (Estudiante 11). Lo anterior, demostró que los jóvenes tenían una percepción limitada sobre la escritura, pues cuando se les preguntó acerca de esta, no se hizo referencia a términos de adecuación, coherencia o cohesión textual, ni mucho menos, a los procesos cognitivos de la escritura o las implicaciones culturales de la misma.

Con la finalidad de determinar si hubo o no avances en la escritura de los estudiantes, se analizaron los textos finales con la misma rejilla de evaluación que se implementó en el diagnóstico. Esto permitió evaluar los mismos aspectos de escritura bajo los mismos criterios de clasificación y así contrastar los resultados antes y después de la implementación de la secuencia didáctica. Por consiguiente, se presentan las gráficas que comparan el antes y el después de cada aspecto evaluado: el contenido; la organización; el vocabulario y la gramática; el uso del lenguaje; y la ortografía, la acentuación y la puntuación.

Aspecto de contenido

Figura 9.

Gráfica con los resultados comparativos del aspecto de contenido.



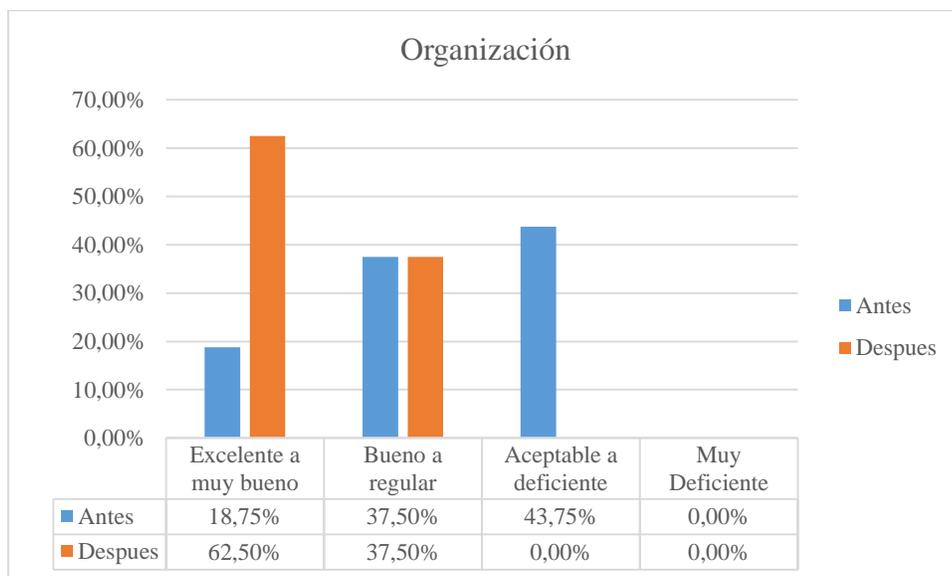
El contenido de las versiones finales de los textos, indudablemente, mejoró con respecto al diagnóstico, pues antes el 18% de los estudiantes se ubicaban en el nivel de excelente a muy bueno y ahora ese porcentaje aumentó a 75%; y si bien el 100% de los estudiantes no están en el nivel de excelente a muy bueno, ningún estudiante se ubicó en los niveles deficiente o muy deficiente. Con esto, se demuestra el progreso en la conceptualización de la temática de la leyenda. Los estudiantes tienen claridad acerca del tema que escribieron y desarrollaron sus ideas a través de un plan textual.

Estos resultados certifican lo que Daniel Cassany denomina adecuación, puesto que se cumple el concepto pragmático del discurso; en otros términos, las producciones escritas son realmente leyendas, narraciones que cumplen una función social y que han venido pasando de una generación a otra como patrimonio de los grupos humanos.

Aspecto de organización

Figura 10.

Gráfica con los resultados comparativos del aspecto de organización.



Con respecto a la organización, antes solo el 18% de los escritos de los estudiantes tenía ideas claras, bien sustentadas y con una secuencia lógica. Ahora, ese porcentaje aumentó a 62% y los niveles de aceptable a muy deficiente están en 0%. Lo anterior evidencia que, después de la intervención didáctica, las composiciones escritas tienen relaciones lógicas de significado y párrafos estructurados, en otras palabras, son textos con coherencia y cohesión.

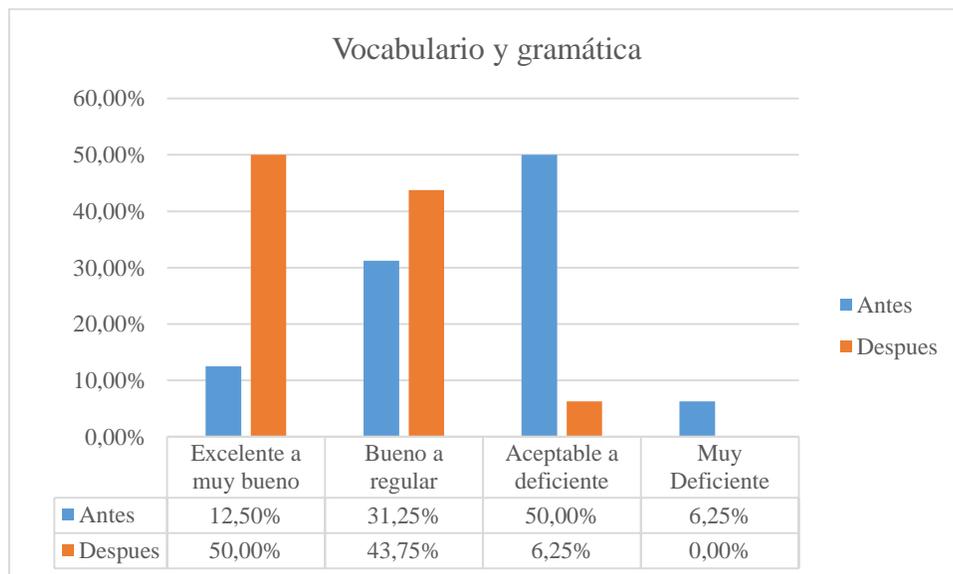
En el análisis de este aspecto se evidenciaron oraciones completas con utilización de marcadores textuales. Por ejemplo, unidades lingüísticas para introducir el tema de la leyenda: “En relación con historias sobrenaturales, les voy a contar sobre La Patasola” (Leyenda 10). Para indicar

el tiempo: “Hace mucho tiempo atrás nuestras abuelas nos contaban historias sobrenaturales” (Leyenda 2). Para marcar el orden: “Después de esto, padre e hijo bajaron temblorosos y agarrados de la mano” (Leyenda 1). Para hacer énfasis en los hechos: “Hay que aclarar que él en esa época era muy hermoso” (Leyenda 07). Para indicar causas: “Yo también descansé porque estaba muy cansada de tanto movimiento” (Leyenda 03). Para contrastar ideas: “Sin embargo, las personas que han sentido el escalofrío dicen que eso se percibe cuando van solos, sin compañía” (Leyenda 12). Para concluir la temática: “Finalmente, los habitantes optaron por no creerle, pero, hasta el día de hoy, Enrique sigue contando su historia y afirma que: ¡Es real, él lo vivió!” (Leyenda 06).

Aspecto de vocabulario y gramática

Figura 11.

Gráfica con los resultados comparativos del aspecto de vocabulario y gramática.



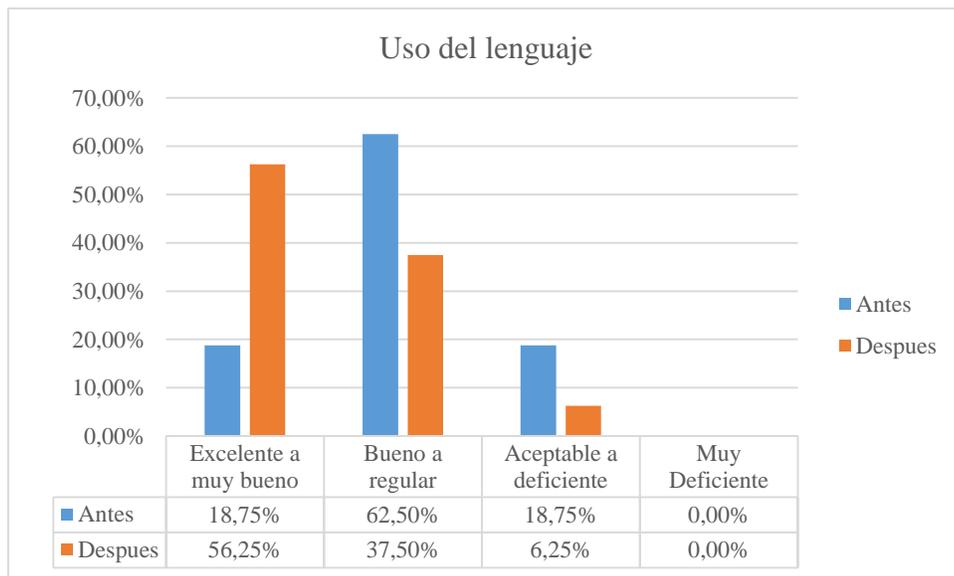
El aspecto que se presenta en la gráfica anterior se refiere a que el texto tenga un uso adecuado y variado de vocabulario, e igualmente, a la utilización correcta de las estructuras gramaticales, es decir, que las producciones textuales tengan términos acordes a la temática y que las palabras no sean iguales ni redundantes. También, alude a que las expresiones no sean ambiguas

y tengan un adecuado uso para que se transmita correctamente lo que se quiere decir. Después de la intervención didáctica el 6% de la muestra se posicionó en el nivel de aceptable a deficiente y el 94% se distribuyó entre los niveles excelente, bueno y regular. Si bien solo la mitad de los estudiantes tuvo un nivel excelente a muy bueno en este criterio, es destacable el avance con respecto a los resultados del diagnóstico, donde predominaba la ubicación en la categoría aceptable a deficiente. La versión final de los escritos tiene variedad de vocabulario relacionado con la temática de las leyendas y las historias sobrenaturales. Se utilizaron expresiones como: “Apariciones misteriosas” (Leyenda 06), “La luz siniestra” (Leyenda 01), “ha vivido en el agujero del miedo” (Leyenda 11), “Los espantos no son para todo el mundo” (Leyenda 13), entre muchas más.

Aspecto de uso del lenguaje

Figura 12.

Gráfica con los resultados comparativos del aspecto de uso del lenguaje.



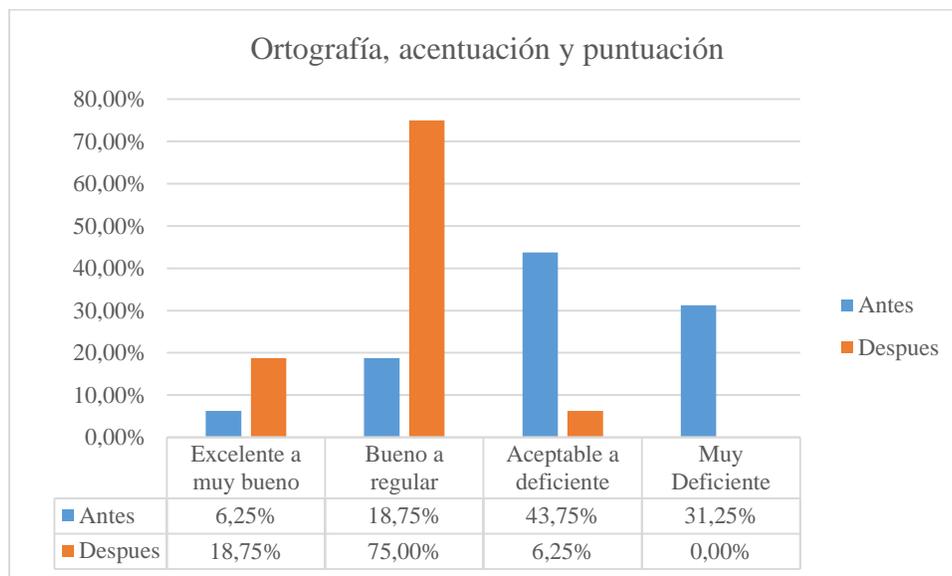
El aspecto del uso del lenguaje se refiere a que el texto es comprensible y no requiere aclaraciones por parte del lector. El 56% de los escritos se ubicó en la categoría de excelente a muy

bueno, el 37% en bueno a regular y el 6% en aceptable a deficiente. En comparación con los resultados anteriores se progresó en el nivel excelente a muy bueno, pues se avanzó de 18% a 56%. Y dicho avance se dio gracias a la evaluación entre pares de cada versión de la leyenda, puesto que con las correcciones y observaciones se perfeccionó la intencionalidad comunicativa y se arreglaron los errores de redacción existentes en las primeras versiones. Así, si bien las versiones finales no son textos perfectos, sí son escritos comprensibles.

Aspecto de ortografía, acentuación y puntuación

Figura 13.

Gráfica con los resultados comparativos del aspecto de ortografía, acentuación y puntuación.



El aspecto de ortografía, acentuación y puntuación fue el aspecto en el que se demostró más mejoría, pues era la dimensión con mayores falencias encontradas en el diagnóstico. Antes, el 31% de los estudiantes estaba en la categoría de muy deficiente, el 43% en aceptable a deficiente, el 18% en bueno a regular y solamente el 6% en excelente a muy bueno. Ahora, dichos porcentajes se modificaron y se concentraron en la categoría bueno a regular con el 75% de los escritos. Otra

particularidad fue que, después de la secuencia didáctica, ningún estudiante se ubicó en el nivel muy deficiente.

El aspecto aquí analizado se vincula con la escritura correcta de las palabras, las convenciones del sistema escritural, los acentos, el uso de las mayúsculas y la puntuación. A continuación, algunos ejemplos de la optimización de este aspecto. Primero, los textos no tienen errores de ortografía:

Por todo esto, en la quebrada quedaron almas en pena y cuentan que al pasar por la noche se siente un escalofrío, una especie de viento fuerte que sube de pies a cabeza y deja inmóvil a quien lo siente. Sin embargo, las personas que han sentido el escalofrío dicen que eso se percibe cuando van solos, sin compañía (Leyenda 12).

Segundo, los signos tanto de admiración como de interrogación se usan correctamente: “Ahora todos nos estamos preguntando, ¿Que le ayude a qué? ¿Qué es lo que quiere Angélica?” (Leyenda 09), “A mitad de la trayectoria del camino volteó su mirada hacia el lado izquierdo y... ¡Vio una luz de color azul resplandeciente!” (Leyenda 01).

Tercero, los acentos se usan correctamente y en concordancia con lo que se quiere expresar: “Discutieron tanto que el niño se estresó y salió corriendo” (Leyenda 12). Tercero, el uso de las mayúsculas se presenta adecuadamente: “Esta historia fue contada por una persona cuyo nombre no revelaré. La historia trata de los espantos que habitan en una vereda, del municipio de Simacota, llamada Caño Limones” (Leyenda 13). Y finalmente, la puntuación es aceptable:

Ahora bien, yo estaba acostada en la cama en aquella enorme, solitaria y silenciosa casa. Empezó a llover fuertemente y de un trueno que sonó brinqué tan alto que casi me caigo al suelo. Me asusté mucho y me dieron unas ganas horribles de ir al baño, entonces, salí de la habitación (Leyenda 03).

Con todo lo anterior, se demostró que las guías de aprendizaje fueron útiles para la enseñanza de la ortografía, acentuación y puntuación.

Tabla 2.

Comparación de los textos antes y después de la secuencia didáctica.

Criterio		Excelente a muy bueno	Buena a regular	Aceptable a deficiente	Muy Deficiente
Aspecto					
Contenido	Antes	18,75%	25,00%	50,00%	6,25%
	Después	75,00%	25,00%	0,00%	0,00%
Organización	Antes	18,75%	37,50%	43,75%	0,00%
	Después	62,50%	37,50%	0,00%	0,00%
Vocabulario y gramática	Antes	12,50%	31,25%	50,00%	6,25%
	Después	50,00%	43,75%	6,25%	0,00%
Uso del lenguaje	Antes	18,75%	62,50%	18,75%	0,00%
	Después	56,25%	37,50%	6,25%	0,00%
Ortografía, acentuación y puntuación	Antes	6,25%	18,75%	43,75%	31,25%
	Después	18,75%	75,00%	6,25%	0,00%

Nota. Esta tabla sintetiza los resultados que tuvieron los estudiantes en su nivel de escritura, antes y después de la aplicación de la secuencia didáctica.

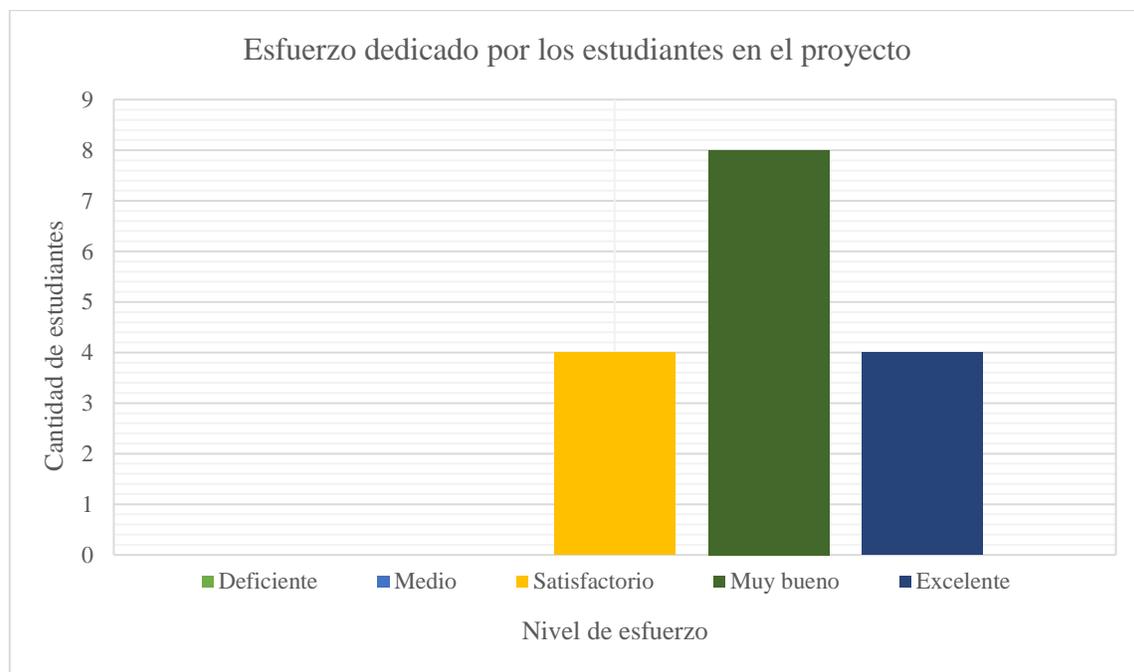
En la anterior tabla comparativa, se evidencia el progreso en los diferentes aspectos y se detallan cada uno de los avances que se tuvieron en las producciones textuales. Resulta oportuno que, después de la implementación de la secuencia didáctica, ningún estudiante se ubicó en el criterio muy deficiente. De igual manera, el criterio de excelente a muy bueno incrementó su porcentaje en todos los aspectos, lo cual es una prueba más de que los estudiantes evidentemente sí fortalecieron su escritura.

8. Evaluación del impacto la secuencia didáctica

La secuencia didáctica se evaluó a través de un cuestionario de autoevaluación de los estudiantes y del proyecto como tal. Este cuestionario se envió en formato digital y físico. En total se realizaron 13 preguntas (6 cerradas y 7 abiertas). Dichas preguntas indagaron temáticas como el esfuerzo; el nivel de producción textual antes y después de la secuencia didáctica; el manejo del tiempo y la puntualidad en la entrega de trabajos; el interés hacia la realización del proyecto, sus aspectos positivos, negativos y dificultades; opinión de las actividades y estrategias utilizadas para la preservación de las leyendas como patrimonio cultural local; y por último, sugerencias, recomendaciones y observaciones. A continuación, se describen y analizan los resultados de cada pregunta y estos se comparan o corroboran con las categorías *a priori* y emergentes del cuadro de categorización de los diarios de campo derivados de la observación participante.

Figura 14.

Gráfica con los resultados de la pregunta: *¿Cuál fue mi nivel de esfuerzo durante el proyecto?*

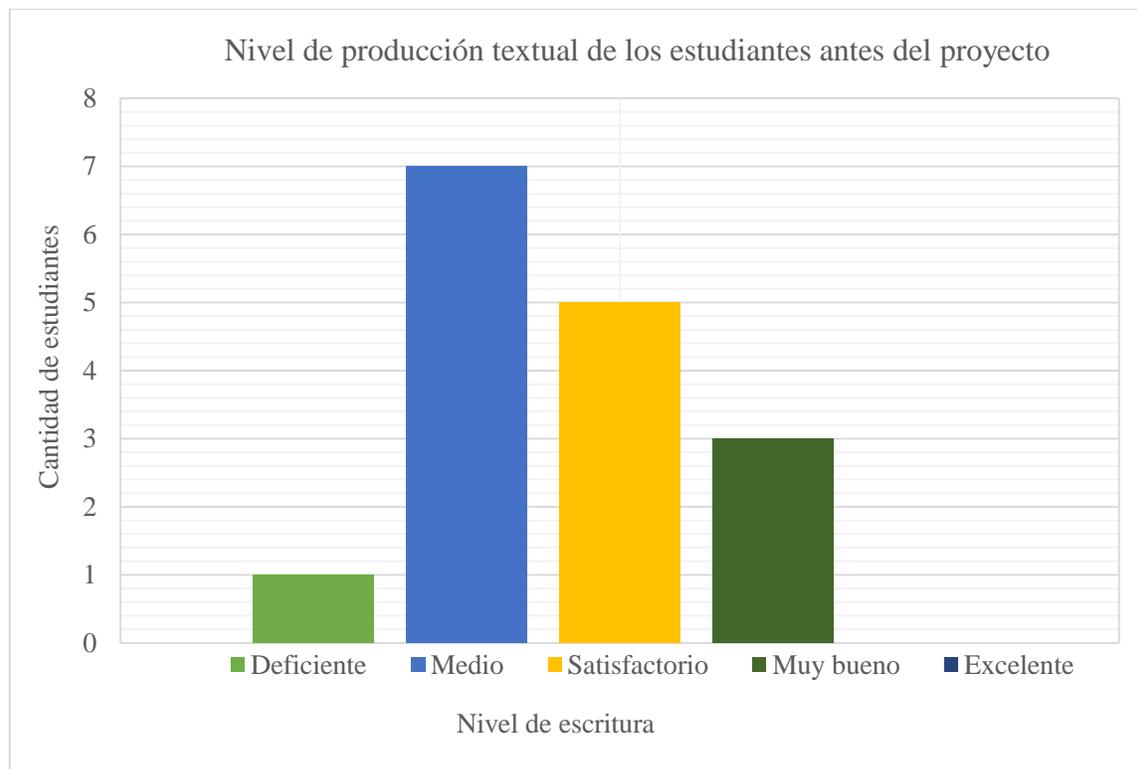


A la primera pregunta sobre el nivel de esfuerzo durante el proyecto, cuatro estudiantes respondieron que fue satisfactorio, otros cuatro que fue excelente y la mayoría, ocho estudiantes,

respondieron que tuvieron un nivel muy bueno de esfuerzo durante la realización del proyecto. Esto se conecta con la motivación donde, a través de la observación participante, se evidenció que inicialmente no había un gusto por la modalidad de aprendizaje de educación a distancia: “¿Vamos a hacer más trabajo?” (Estudiante 06), “¿Llenar más guías? (carita triste)” (Estudiante 05). Sin embargo, con el pasar del tiempo y el desarrollo de las actividades dicha motivación aumentó y, por lo tanto, el nivel de esfuerzo también, pues los estudiantes se preocupaban por sus trabajos; preguntaban y escribían reiterativamente sus dudas a la docente.

Figura 15.

Gráfica con los resultados de la pregunta: ¿Cómo consideraba que era mi nivel de producción textual?

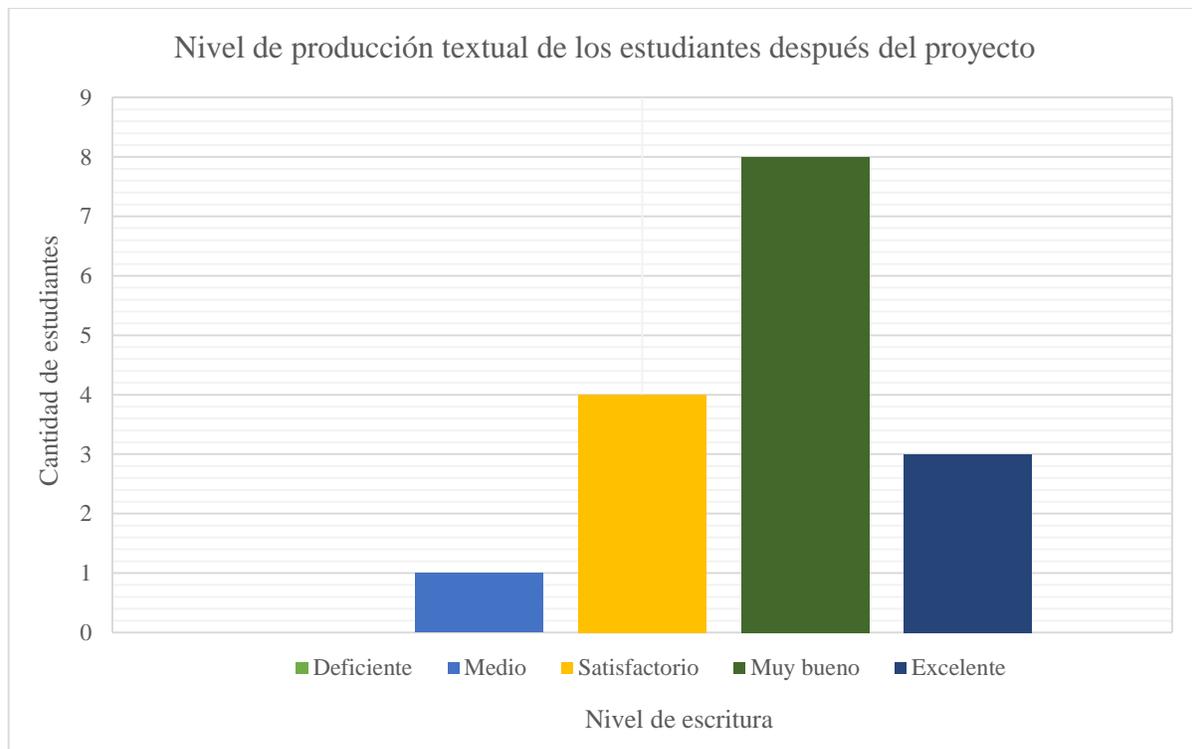


La segunda pregunta, que indagaba por el nivel de producción textual antes de la realización del proyecto, dio como resultado que ningún estudiante consideró que tuviera un excelente nivel. Tres estudiantes valoraron su escritura inicial como muy buena, cinco como satisfactoria y siete

como media. Esto confirmó la necesidad de fortalecer la escritura, puesto que la mitad de la muestra se distribuyó entre los niveles medio y deficiente.

Figura 16.

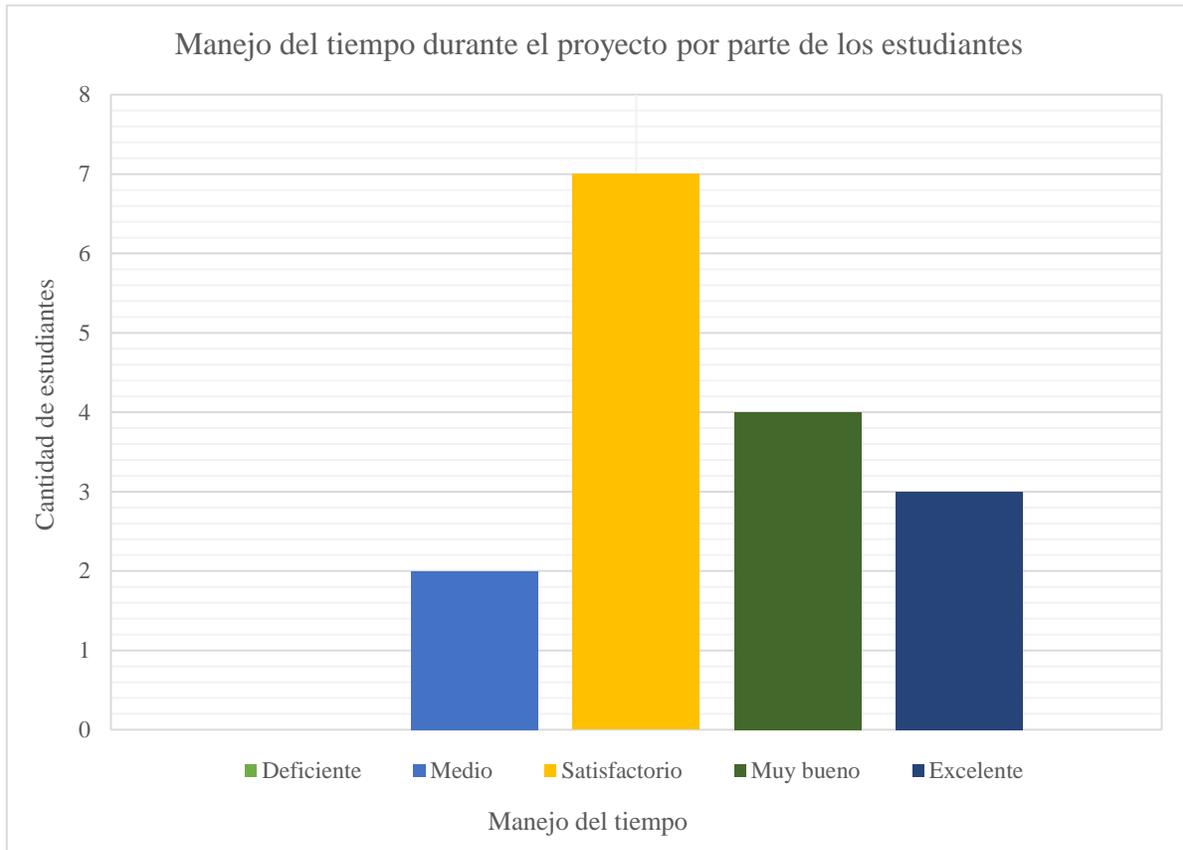
Gráfica con los resultados de la pregunta: ¿Cómo considero que es ahora mi nivel de producción textual?



La tercera pregunta, que consultaba acerca del nivel de producción textual de los estudiantes después del proyecto, evidenció que los alumnos participantes sí notaron progreso en su escritura, puesto que antes de la implementación de la secuencia didáctica ninguno se ubicaba en el nivel de excelencia, mientras que después de la secuencia didáctica tres estudiantes se situaron en esta categoría. Del mismo modo, ocho estudiantes estimaron que su escritura actualmente es muy buena, cuatro que es satisfactoria y uno que está en nivel medio. Este avance escritural se corroboró también con el análisis comparativo entre los textos del diagnóstico y los textos finales.

Figura 17.

Gráfica con los resultados de la pregunta: ¿Cómo fue mi manejo del tiempo durante el proyecto?

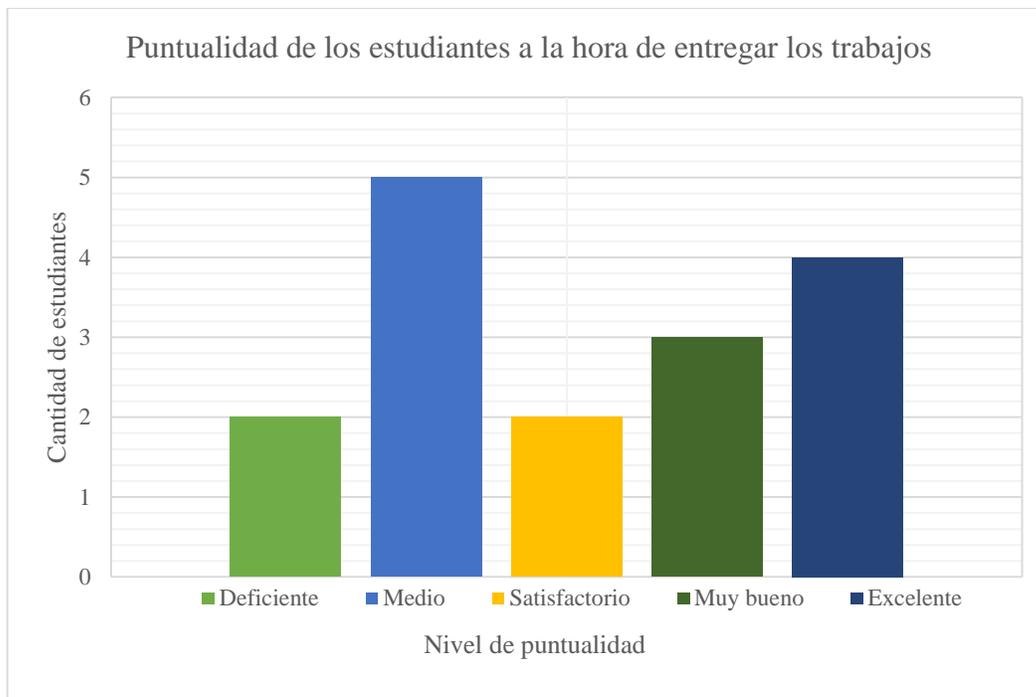


En cuanto al manejo del tiempo por parte de los estudiantes, siete de ellos contemplaron que administraron su tiempo de manera satisfactoria, cuatro determinaron que fue muy bueno, tres dijeron que excelente y dos consideraron que organizaron su tiempo en un nivel medio. Ningún participante puntualizó que su manejo del tiempo fuera deficiente. Dicho uso del tiempo se relaciona con la prioridad y organización que los estudiantes otorgaron a la realización de las actividades académicas; por ende, se reveló que no existió un manejo del tiempo destacable, pues hubo retraso en la entrega de las guías de trabajo. No obstante, a pesar de este incumplimiento, los avances son significativos si se tiene en cuenta que la modalidad de aprendizaje utilizada fue nueva para los estudiantes. Este avance se relaciona con la autonomía necesaria para la educación a distancia, puesto que el participante debe manejar su propio ritmo de trabajo y pautar sus

prioridades. En este caso, aun cuando los estudiantes tenían oficios caseros, rurales y laborales por realizar destinaron tiempo a la solución de sus guías de aprendizaje.

Figura 18.

Gráfica con los resultados de la pregunta: ¿Cuál fue mi nivel de puntualidad al momento de entregar los trabajos?

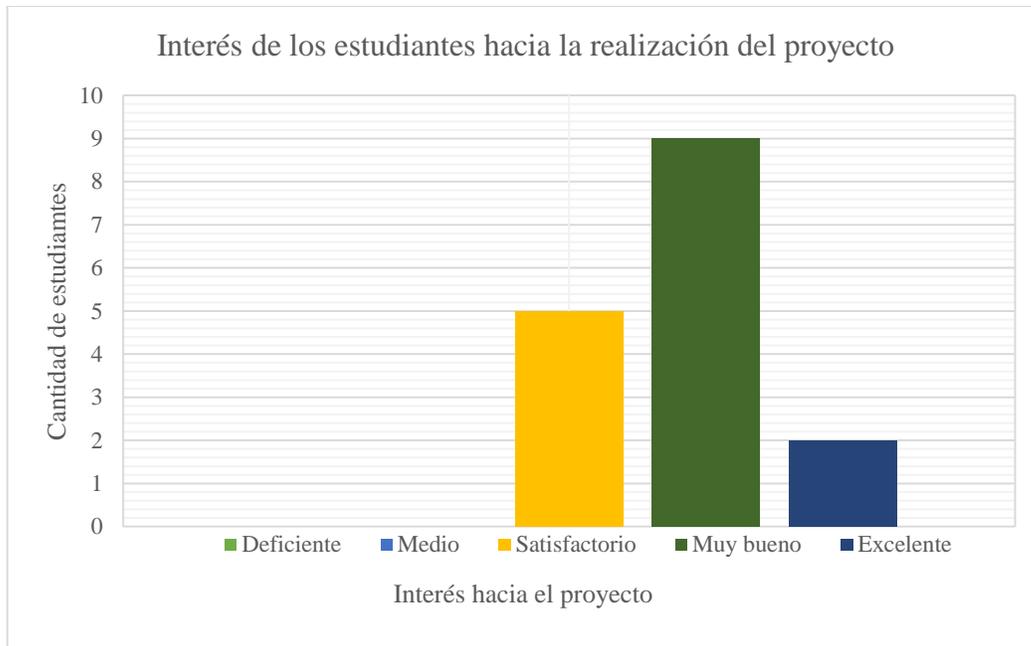


El aspecto de la puntualidad estuvo distribuido en todos los niveles. Cuatro estudiantes mencionaron que fueron totalmente puntuales y se ubicaron en la categoría excelente, tres en el nivel muy bueno, dos en satisfactorio, cinco en medio y dos en deficiente. Los anteriores resultados demostraron la sinceridad de los estudiantes, pues pocos fueron realmente puntuales con la entrega de los trabajos y el docente tuvo que llamarlos reiterativamente para recordarles su responsabilidad con las guías de trabajo y los ejercicios propuestos. La puntualidad fue una de las dificultades más recurrentes y se debió en gran medida a las condiciones de conectividad a internet y ocupaciones diarias. Algunos estudiantes que tuvieron esta deficiencia manifestaron que no enviaban sus

trabajos porque no había señal telefónica o porque debían cumplir con labores del hogar o del campo, y esto, retrasaba las entregas de sus trabajos.

Figura 19.

Gráfica con los resultados de la pregunta: ¿Cuál fue mi nivel de interés hacia la realización del proyecto?



En la pregunta que consultaba el interés hacia la realización del proyecto se destacó el nivel muy bueno, puesto que nueve estudiantes se ubicaron en esta categoría. Cinco alumnos consideraron su interés como satisfactorio y dos como excelente. Los anteriores resultados estuvieron vinculados, al igual que el esfuerzo, con la motivación de los estudiantes. Tanto en el nivel de esfuerzo como en el interés, no hubo respuestas para las categorías medio o deficiente, lo que es positivo para el proceso de aprendizaje de los estudiantes.

Ahora bien, con la intencionalidad de conocer a profundidad las opiniones y observaciones de los estudiantes, se formularon siete preguntas abiertas y sus respectivas respuestas se analizaron teniendo en cuenta lo observado y registrado por el docente en sus diarios de campo.

La pregunta número siete que interrogaba por los aspectos útiles o positivos del proyecto generó respuestas reiterativas o similares que resaltaron la realización de entrevistas y escritura de leyendas. Algunas anotaciones de los estudiantes fueron: “Como hacer entrevista y saber escribir bien una leyenda, a mi me pareció un tema muy útil y positivo” (Estudiante 06), “Los marcadores textuales, como hacer una entrevista y como saber hacer una leyenda, que fueron los temas más útiles y positivos para mi aprendizaje hacia el proyecto” (Estudiante 10), “El poder escribir una leyenda yo mismo interesarme un poco mas en la lectura, ver mi capacidad de poder escribir una historia o leyenda, esto me resulto muy positivo” (Estudiante 11). De igual forma, es destacable que dos estudiantes hicieron alusión al rescate de las leyendas como un patrimonio cultural local y resaltaron su importancia: “organizar mis ideas, los signos de puntuación, indagar más en mis raíces de mis antepasados y convivir con mi comunidad y vecinos” (Estudiante 16), “Los aspectos mas utiles para mi fue la recopilación de leyendas, la escritura de barrio, el dibujo de la leyenda” (Estudiante 02).

La pregunta número ocho indagó por los aspectos negativos o poco útiles del proyecto. En esta cuestión la mayoría de respuestas fueron favorables, pues se destacó que no hubo aspectos negativos. Algunos de los comentarios de los participantes fueron: “Nada, todo me parecio claro” (Estudiante 4), “Para mí no hay nada negativo, al contrario esto nos ayuda a mejorar” (Estudiante 11), “Ninguno todo lo que tiene nos ayudo para nuestro aprendizaje es bueno” (Estudiante 01). No obstante, un estudiante sí consideró poco útil la implementación de los audios, ya que se mencionó: “Negativos que no me gusta mandar audios con mi voz, por ejemplo, entrevistar o videos, soy un poco tímida, no me agrada” (Estudiante 15). Y lo anterior, se confirmó con lo registrado en los diarios de campo, donde algunos estudiantes aludieron que les daba pena realizar las entrevistas: “No profe, acá nadie le colabora a uno y eso me da pena, yo nunca he hecho eso” (Estudiante 01).

En cuanto a las dificultades durante la realización del proyecto, los estudiantes subrayaron la ortografía como su más grande dificultad. La mayoría de comentarios apuntaron a la forma correcta de escribir las palabras y utilizar los signos de puntuación. Algunas anotaciones fueron: “Tener buena ortografía, hacer la leyenda basada en mí” (Estudiante 03), “Mis dificultades fueron a la hora de redactar la leyenda y colocar los signos de puntuación” (Estudiante 06), “Se me dificultó hacer la entrevista y colocar las tildes correctamente” (Estudiante 09). Estas respuestas corroboraron nuevamente la concepción que tienen los participantes sobre la escritura, debido a que, a través de los diarios de campo, se evidenció que esta habilidad se asume como el aprendizaje y uso de la ortografía y la buena letra. Un ejemplo de ello fue una de las expresiones de un chico durante una de las explicaciones: “¿Profe, usted va a bajar por ortografía? Porque yo tengo mala ortografía y no sé de eso, no sé escribir” (Estudiante 08). Incluso, durante la implementación de la secuencia, las mayores observaciones y correcciones que realizaron los estudiantes a los textos fue sobre errores ortográficos, lo cual demostró que aún se sigue priorizando la ortografía en las producciones textuales.

En cuanto a las opiniones de las actividades y ejercicios formulados en el proyecto los comentarios fueron positivos. Destacaron expresiones como: “me parecieron bien por que lo corrigen a uno de los errores” (Estudiante 01), “opino que la docente nos dio un aprendizaje muy bueno y nos va a ayudar para la vida y seguir aprendiendo nuevas cosas” (Estudiante 06), “Muy buenas, fueron actividades cheveres, que llaman la atención y a uno le dan ganas de hacerlas” (Estudiante 03).

Con respecto a la evaluación de pares (entre compañeros) como un instrumento para examinar las producciones textuales, las opiniones estuvieron divididas. Para algunos fue favorable: “Me pareció super bien porque nos están dando la oportunidad de corregir, calificar algo que solo lo hacen los maestros” (Estudiante 07), “Que es bueno porque al ver lo de nuestros

compañeros reconocemos errores nuestros” (Estudiante 09). Para otros fue poco oportuno: “Pues me pareció regular, porque hay algunos compañeros que no saben de eso y nos ponen mala nota, es mejor que la docente califique por si misma” (Estudiante 15). Incluso, para uno de ellos fue desalentador: “me pareció un poco molesto, desalentador para mi y para otros porque piensan que su trabajo quedó bien, hizo un gran trabajo y llega un compañero y opina lo contrario es muy triste” (Estudiante 07).

En correspondencia con la preservación de las leyendas como un patrimonio cultural local, el 100% de los estudiantes afirmaron que el proyecto sí contribuyó significativamente con el rescate de estas historias provenientes de la tradición oral. Algunos comentarios que justificaron esta concepción fueron: contribuyó significativamente con el rescate de estas historias provenientes de la tradición oral “Si, porque gracias a este proyecto pude saber las costumbres de mi región y las historias que se transmiten en generación en generación” (Estudiante 04), “Si, porque a la hora de hacer la entrevista, el entrevistado tiene recuerdos que probablemente ya había olvidado” (Estudiante 10).

Y finalmente, en cuanto a las sugerencias o recomendaciones para la realización del proyecto, algunas apreciaciones fueron: “Que siga así, al estar bastante pendiente de uno y un poco rígida a la vez” (Estudiante 02), “Pues que las guías no sean tan extensas, ya que tenemos más responsabilidades y en ocasiones no damos abasto. Más rompecabezas. Más actividades que como esas que llamen la atención” (Estudiante 04), “que nos siga enseñando nuevas cosas que seguramente nos va servir en nuestras vidas como gracias a este proyecto logre aprender a mejorar mi escrito, como también, logre aprender a hacer una entrevista al igual que una leyenda” (Estudiante 15).

Con el anterior análisis evaluativo de la secuencia didáctica se evidenció la sinceridad de los estudiantes y se corroboraron algunos planteamientos emergentes de los diarios de campo.

En conclusión, el nivel de esfuerzo de los estudiantes y su interés hacia el proyecto fue muy bueno y, al igual que la motivación, aumentaron a medida que la secuencia didáctica avanzó. Se comprobó el avance en la producción textual de los estudiantes y ellos lo reconocieron en su autoevaluación. Sin embargo, el manejo del tiempo no fue destacable, pues no hubo puntualidad con la entrega de las guías de trabajo, debido a las condiciones de conectividad a internet y ocupaciones diarias.

Por un lado, se resaltaron como aspectos positivos la realización de las entrevistas y la escritura y re-escritura de las leyendas. Por otro lado, si bien no hubo aspectos negativos recurrentes, sí se mencionó la implementación de audios como una dificultad, debido a que algunos estudiantes son tímidos y les genera pena enviar notas de voz a través de *WhatsApp*. El uso de la ortografía también se constituyó como una dificultad. Las opiniones frente a las actividades y ejercicios formulados fueron positivas. La evaluación de pares como una valoración escritural tuvo comentarios positivos y negativos. Se destacó notablemente que, a través de la secuencia didáctica, se contribuyó a la preservación de las leyendas como un patrimonio cultural local. De igual manera, se fortaleció el aprendizaje integral de los estudiantes, puesto que ellos destacaron en sus sugerencias que el proyecto enseñó cosas nuevas que seguramente les servirán para la vida.

9. Conclusiones

Este trabajo de aplicación nació del interés por fortalecer la escritura de los estudiantes del Centro Educativo *El Guayabal*, e igualmente, con el ánimo de dar solución a la pregunta problema: ¿Cómo fortalecer la escritura en los estudiantes de décimo grado del Centro Educativo rural *El Guayabal*, a través de la compilación de las leyendas más populares de su región?

El análisis y los resultados de los datos obtenidos tras la ejecución de la secuencia didáctica permitieron inferir conclusiones a partir de cada objetivo específico planteado. Con respecto al primer objetivo que era determinar el nivel de desempeño de la escritura de los estudiantes de décimo grado, a través de una prueba diagnóstica, se concluyó que existía un deficiente nivel escritural. Las carencias más recurrentes que se evidenciaron fueron en ortografía, acentuación, puntuación, coherencia y cohesión textual. De igual forma, además de confirmar el problema de escritura, con el cumplimiento de este objetivo se estableció la necesidad de afianzar conocimientos en cuanto a la temática de la leyenda y su función social, lo cual evidenció que en el proceso de enseñanza no hay que dar por entendido el conocimiento, así este ya haya sido estudiado en años anteriores.

En cuanto al segundo objetivo que era construir una secuencia didáctica que permitiera fortalecer la producción textual de los estudiantes, a través de la compilación de textos provenientes de la tradición oral regional, se concluyó que es fundamental que se conozca el por qué y el para qué trabajar estos tipos de textos, y así concienciar a los estudiantes sobre la importancia de rescatar las leyendas. Igualmente, con la construcción de la secuencia didáctica se dedujo que, si bien existen temáticas para cada grado en específico, esto no quiere decir que dichos temas no se puedan trabajar en otros niveles, puesto que todo depende del tratamiento y la dificultad que se otorgue a las actividades y ejercicios.

En relación con el tercer objetivo que era implementar la secuencia didáctica en el grupo de estudiantes de educación media vocacional, se corroboró que la escritura es un proceso que nunca está terminado y que, aunque se hicieron diferentes correcciones textuales, las leyendas finales presentaron algunos errores en su redacción. No obstante, es destacable el progreso en la escritura de los estudiantes cuando se trabaja específicamente esta habilidad y cuando se priorizan

las correcciones más que la nota cuantitativa. Tal progreso se evidenció al comparar los escritos iniciales del diagnóstico con los escritos finales incorporados en el libro *Sustos del ayer, hoy y siempre*.

Asimismo, con la implementación del proyecto se ratificó que existe la creencia que escribir bien es solamente tener ortografía y letra legible, puesto que esas fueron las mayores correcciones que realizaron los estudiantes hacia los escritos de sus compañeros. También, se concluyó que ejercicios como armar rompecabezas, hacer esculturas e ilustrar historias son agradables para este tipo de estudiantes que en muchas ocasiones, por su nivel de escolaridad, no están acostumbrados a estas particularidades, puesto que existe la creencia que lo artístico y manual solo compete para los grados inferiores. Es digno de mención que las producciones textuales resultantes de este proyecto se materializaron en un libro, y esto aumentó el interés y motivó intensamente la escritura de las historias.

En consideración con el cuarto objetivo que era evaluar el impacto de la secuencia didáctica implementada, se evidenció la franqueza de los estudiantes al momento de autoevaluar su desempeño. Fueron reiterativos los comentarios positivos hacia la ejecución de la secuencia didáctica y, con ella, su contribución a la preservación de las leyendas como un patrimonio cultural local. Resultó significativo que los estudiantes tuvieran un espacio para expresar sus sugerencias y observaciones, debido a que esto incita la reflexión del quehacer docente y, de esta manera, se identifican las fortalezas y debilidades tanto del profesor como de la secuencia didáctica que se aplicó.

10. Recomendaciones

A partir de la implementación de este proyecto surgieron recomendaciones que se otorgan con la intención de mejorar la planeación docente y el proceso educativo de los estudiantes.

En primera instancia, resulta necesario que los docentes no den por entendidas las temáticas, así estas ya hayan sido expuestas anteriormente. Es importante que antes de emprender cualquier secuencia didáctica se contextualice, recuerde y aclare la importancia de incluir los temas a tratar. De igual manera, es fundamental la implementación de una prueba diagnóstica antes de empezar una secuencia didáctica, esto con la intención de conocer el punto de partida de los participantes del proyecto y así saber cómo formular las estrategias de aprendizaje.

En segunda instancia, se recomienda que las actividades y ejercicios formulados en las secuencias didácticas apunten hacia la vinculación activa con la cultura e involucren a la comunidad educativa. Sin embargo, es importante tener en cuenta la timidez de algunos estudiantes y considerar que esto podría ser una dificultad, por lo tanto, sería pertinente trabajar la parte de expresión oral en una secuencia didáctica futura.

En tercera instancia, se sugiere formular actividades estéticas y físicas que potencien la parte artística de los estudiantes, de esta manera se contribuye a un desarrollo integral en la educación. De igual manera, se propone que todas las producciones artísticas y literarias resultantes de cualquier proyecto se divulguen en los diferentes medios de comunicación, en virtud de que esta acción, además de motivar a los participantes, visibiliza, confiere rigor académico y demuestra la importancia de lo que se realiza.

En cuarta instancia, se aconseja que, antes y después de implementar una secuencia didáctica, se realicen pruebas que permitan determinar y comparar si hubo o no mejoría en el proceso educativo de los estudiantes.

Finalmente, se aclara que esta secuencia didáctica fue una experiencia más del quehacer docente que está sujeta a modificaciones, reflexiones y sugerencias. Y si bien los resultados fueron favorables, es esencial reconocer la existencia de otros proyectos que merecen ser revisados, aplicados, modificados y compartidos con toda la comunidad educativa, pues la enseñanza es un proceso de diario vivir y construir.

Referencias bibliográficas

- Baptista, P., Loeza, C., Almazán, A., López, V y Cárdenas, J. (2020). Encuesta nacional a docentes ante el Covid-19. Retos para la educación a distancia. *Revista Latinoamericana De Estudios Educativos*, 50, 41-87. <https://bibliotecavirtual.uis.edu.co:2171/scholarly-journals/encuesta-nacional-docentes-ante-el-covid-19-retos/docview/2447952598/se-2?accountid=29068>
- Bárcena, L. (2020). Recuperación de una tradición: La Historia oral como medio de investigación en el Bachillerato. *Vida Científica Boletín de la Escuela Preparatoria*, 15 (4), 54-56. <https://repository.uaeh.edu.mx/revistas/index.php/prepa4/article/view/5244>
- Barragán, M. (2018). *Estrategia para conocer mi provincia mediante sus leyendas con los estudiantes del séptimo año de Educación General Básica de la Unidad Educativa “10 de enero” del cantón San Miguel, provincia Bolívar*. (Tesis de maestría). Universidad Nacional de Educación, Bolívar, Ecuador.
- Barré-De Miniac, C. (1995). La didactique de l'écriture: nouveaux éclairages pluridisciplinaires et état de la recherche [La didáctica de la escritura: nuevos enfoques multidisciplinares y estado de la investigación]. *Revue française de Pédagogie*, 113, 93-133. www.persee.fr/doc/rfp_0556-7807_1995_num_113_1_1221
- Bisquerra, R., Dorio, I., Gómez, J., Latorre, A., Martínez, F., Massot, I., Mateo, J., Sabariego, M., Sans, A., Torrado, M. y Vilà, R. (2009). *Metodología de la investigación educativa*. Madrid, España: La Muralla, S.A

- Bordignon, N. (2005). El desarrollo Psicosocial de Eric Erikson. El diagrama epigenético del adulto. *Lasallista de investigación*, 2, (2), p.50-63.
- Burbano, A. (2018). *Aplicación de cuentos ambientales y leyendas locales como recursos para el mejoramiento de la expresión oral en educación inicial. Caso: Unidad Educativa "28 de septiembre", Ibarra.* (Tesis de maestría). Universidad Técnica del Norte, Ibarra, Ecuador.
- Burbano, N. (2018). *La leyenda como herramienta para continuar escribiendo microrrelatos.* (Tesis de maestría). Universidad Nacional de Educación, Azogues, Ecuador.
- Camargo, C., Cardozo, A. y Cordero, P. (2017). La movilización de la narración oral como estrategia pedagógica para reflexionar acerca de las prácticas pedagógicas y la formación del rol docente. *Voces y Silencios: Revista Latinoamericana de Educación*. 8(2), 94-114.
<https://revistas.uniandes.edu.co/doi/pdf/10.18175/vys8.2.2017.06>
- Cárdenas, B. (2019). *Tras las huellas de los mitos y las leyendas de la vereda Punto Rojo: una estrategia para fortalecer la escritura en 4° y 5° I.E.R. Puerto Girón.* (Tesis de Maestría). Universidad de Antioquia, Apartadó, Colombia.
- Cardozo, A. y Yustres, Y. (2017). *Estrategias didácticas para fortalecer la lectura y escritura a través de los géneros literarios en las escuelas multigrados de la Institución Educativa El Cisne del municipio de Santa María Huila.* (Tesis de maestría). Universidad Santo Tomás de Aquino, Bogotá, Colombia.
- Cassany, D. (1995). *La cocina de la escritura.* Barcelona: Anagrama
- Cassany, D. (1999). *Construir la escritura.* Barcelona: Paidós

- Cassany, D. (2007). *Reparar la escritura. Didáctica de la corrección de lo escrito*. Barcelona: Graó.
- Cassany, D. (2011). *Describir el escribir*. Barcelona: Paidós.
- Castro, F. (2017). *Leyendas y cuentos ancestrales como medios educativos de las comunidades altas andinas, Parroquia Ambuqui. Caso: Unidades Educativas José Cuero Caicedo y Cesar Borja*. (Tesis de maestría). Universidad Técnica del Norte, Ibarra, Ecuador.
- Chavarro, L. (2006). A propósito de la didactología como 'nueva ciencia'. En Quintanilla, M, e Izquierdo, M. (Eds.), *Didactología, formación docente e investigación educativa*, (pp.1-89). Barcelona: Pontificia Universidad Católica de Chile.
http://www7.uc.cl/sw_educ/educacion/grecia/plano/html/pdfs/biblioteca/LIBROS/BL002.pdf
- Chaves, A. (2017). La educación a distancia como respuesta a las necesidades educativas del siglo XXI. *Academia Y Virtualidad*, 10(1). <https://doi.org/10.18359/ravi.2241>
- Chiss, J. (2013). Préface. En Jacob, M., Benicio, M. y Benatti, C. (Coords), *Recherches en didactique des langues étrangères. Thèmes majeurs*. [Investigaciones en didáctica de lenguas extranjeras. Temas mayores]. Brasil: les Presses Universitaires de l'UFMG.
- Cicery, L. (2018). *Leyendo leyendas una estrategia didáctica para mejorar la comprensión lectora*. (Tesis de Maestría). Universidad Externado de Colombia, Bogotá, Colombia.
- Colomer, T. y Camps, A. (1996). *Enseñar a leer, enseñar a comprender*. España: Celeste.
- Consejo de Europa. (2002). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. España: Centro Virtual Cervantes.
https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf

Constitución Política de Colombia [Const]. Art.67. 4 de julio de 1991 (Colombia).

<https://www.corteconstitucional.gov.co/inicio/Constitucion%20politica%20de%20Colombia.pdf>

Díaz- Barriga, A. (2013). Guía para la elaboración de una secuencia didáctica. *IISSUE- UNAM*, 1-15.

http://www.setse.org.mx/ReformaEducativa/Rumbo%20a%20la%20Primera%20Evaluacion/Factores%20de%20Evaluacion/Practica%20Profesional/Gu%C3%ADa-secuencias-didacticas_Angel%20D%C3%ADaz.pdf

Díaz-Barriga, F. y Hernández, G. (2002). *Estrategias docentes para un aprendizaje significativo. Una interpretación constructivista*. México: McGraw-Hill

Estany, A. e Izquierdo, M. (2001). Didactología: una ciencia de diseño. Series filosóficas, 14, 13-33. http://e-spacio.uned.es/fez/eserv/bibliuned:Endoxa-200172BFF007-AF6C-EFD0-B458-DF513B79020F/didactologia_una.pdf

Freire, P. (2005). *Pedagogía del oprimido*. México: Siglo XXI.

Fundación Empresarios por la Educación (2018). *Reflexiones innegociables en educación básica y media para 2018-2022*. http://fundacionexe.org.co/wp-content/uploads/2018/03/Manifiesto_Educacion%CC%81n_mi_eleccion%CC%81n_V02.pdf

García, L. (2020). Bosque semántico: ¿educación/enseñanza/aprendizaje a distancia, virtual, en línea, digital, eLearning...? *RIED. Revista Iberoamericana de Educación a Distancia*, 23(1), 9-28. <http://revistas.uned.es/index.php/ried/article/view/25495/0>

Garrido, G. y Caro, Y. (Abril del 2020). La recuperación de la identidad a través del Teatro y la Literatura basados en leyendas y cuentos prehispánicos e indígenas. X Foro Educadores para la era digital. Ponencia llevada a cabo en *IV Encuentro Nacional de Gestión Cultural*, Oaxaca, México.

Gómez, N. (2002). Los géneros de la literatura de la tradición oral: algunas proyecciones didácticas. *Lenguaje y textos*. 18. 175- 181.

Guritanu, E. *Types d'écriture et apprentissage*. (Tesis de doctorado). Université Paris Descartes, París, Francia.

Hernández, R., Fernández, C., Baptista, P. (2014). *Metodología de la investigación*. México: McGraw-Hill

Jiménez, M. (2017). La tradición oral como parte de la cultura. *Arjé. Revista de Postgrado FaCE-UC*, 11 (20), 299-306.

Latorre, A. (2005). *La investigación-acción. Conocer y cambiar la práctica educativa*. Barcelona, España: Graó.

Ledesma, M. (2014). *Análisis de la teoría de Vygotsky para la reconstrucción de la inteligencia social*. Ecuador: Universitaria católica (Edúnica).

Ley 115 de 1994. Por la cual se expide la ley general de educación. Febrero 8 de 1994.
<https://www.funcionpublica.gov.co/eva/gestornormativo/norma.php?i=292>

- López, J. (2011). *La educación en valores a través de los mitos y las leyendas como recurso para la formación del profesorado: el Vellocino de Oro*. (Tesis de doctorado). Universidad Autónoma de Madrid, Madrid, España.
- Martínez, C. (2008). La educación a distancia: sus características y necesidad en la educación actual. *Educación*, 17(33), 7-27.
<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=5057022>
- Ministerio de Educación Nacional. (1998). *Serie Lineamientos Curriculares. Lengua Castellana*. Bogotá. https://www.mineducacion.gov.co/1621/articles-89869_archivo_pdf8.pdf
- Ministerio de Educación Nacional. (2006) *Estándares Básicos de Competencias del Lenguaje*. Bogotá: Ministerio de Educación Nacional.
- Ministerio de Educación Nacional. (2016). *Derechos Básicos de Aprendizaje*. Bogotá: Ministerio de Educación Nacional.
https://aprende.colombiaaprende.edu.co/sites/default/files/naspublic/DBA_Lenguaje.pdf
- Ministerio de Educación Nacional (2018). *Índice Sintético de Calidad Educativa. Reporte de la excelencia 2018 Centro Educativo El Guayabal*. <http://superate20.edu.co/isce/>
- Morote, P. (2005). Las leyendas y su valor didáctico. *Centro Virtual Cervantes*. 391- 403.
https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/aepe/pdf/congreso_40/congreso_40_38.pdf
- Muñoz, S. y Realpe, C. (2018). *Narrando con los abuelos. La leyenda como estrategia didáctica para fortalecer la producción textual en los estudiantes de quinto grado de la Institución Educativa Agroindustrial Monterilla del municipio de Caldono- Cauca*. (Tesis de maestría). Universidad del Cauca, Popayán, Colombia.

- Nguyen, T. (2008). *Variations des légendes merveilleuses vietnamiennes du XVe au XVIIIe siècle: textes littéraires et croyances populaires*. París: Theses.fr.
<http://www.theses.fr/2008PA070061>
- Ong, W. (2009). *Oralidad y escritura: tecnologías de la palabra*. México: Fondo de cultura económica.
- Perea, C., Clemente, H. y Nisperuza, M. (2018). *Los textos de tradición oral como estrategia didáctica para mejorar la comprensión e interpretación y producción textual de los estudiantes del grado 7° de la I.E. San Antonio María Claret de Montelíbano Córdoba*. (Tesis de maestría). Universidad Santo Tomás, Córdoba, Colombia.
- Pérez, L. y Serrano, C. (Junio de 2017). Digitalizar la memoria oral colectiva. El rescate de leyendas como estrategia formativa para el fomento de nuevas tecnologías en el sector rural de Piedecuesta (Santander, Colombia). *X Foro Educadores para la era digital*. Ponencia llevada a cabo en el XVIII Encuentro internacional Virtual Educa, Bogotá, Colombia.
- Prieto, E. y Balcázar, N. (2018). *Leyendas del pueblo Nasa: Una secuencia didáctica para transitar de la oralidad a la escritura en los estudiantes de grado séptimo de la Institución Educativa Agropecuaria Carrizales*. (Tesis de maestría). Universidad del Cauca, Santander de Quilichao, Colombia.
- Pulamarín, R. (2019). *Implementar la secuencia didáctica “Conozco mi país mediante sus leyendas” para incentivar la lectura y producción de textos literarios con los estudiantes de séptimo año de educación general básica de la escuela Pedro Moncayo*. (Tesis de maestría). Universidad Nacional de Educación, Azogues, Ecuador.

- Quintana, P. (2006). Metodología de investigación científica cualitativa. En Quintana, A. y Montgomery, W. (Eds.), *Psicología: Tópicos de actualidad*. Lima, Perú: UNMSM.
- Real Academia Española. *Diccionario de la lengua española*. <https://dle.rae.es/leyenda>
- Rivera, J. (2016). *Promover el proceso de escritura en inglés a través de la narración de mitos y leyendas, con un enfoque constructivista, en alumnos de media de un colegio distrital*. (Tesis de maestría). Universidad de los Andes, Bogotá, Colombia.
- Rodríguez, R. y Espinosa, L. (2017). Trabajo colaborativo y estrategias de aprendizaje en entornos virtuales en jóvenes universitarios. *RIDE Revista Iberoamericana para la Investigación y el Desarrollo Educativo*, 7(14), 1-24. <https://www.redalyc.org/pdf/4981/498153999006.pdf>
- Rodríguez, S. (2013). Criterios de evaluación de textos escritos en proceso en lengua materna, en el segundo ciclo de educación (7º grado) del Colegio de Bachillerato Universidad Libre. *Interacción* (12) 157- 168.
- Salhi, S. (2014). *Mythes et légendes dans la didactique du Français langue étrangère*. (Tesis de doctorado). Université de Toulouse, Toulouse, Francia.
- Valenzuela, E. (2011). La leyenda: un recurso para el estudio y la enseñanza de la geografía. *Investigación Universitaria Multidisciplinaria: Revista de Investigación de la Universidad Simón Bolívar*. 10, 7-14.
- Varela, Y., Oliva, L., Brunet, L., y Morejón, M. (2019). Propuesta didáctica para desarrollar la construcción de textos escritos desde la leyenda *La Dama Azul*. *Universidad y Sociedad*, 11(3), 125-135. <http://rus.ucf.edu.cu/index.php/rus>

Vásquez, F. (2007). *Educación con maestría*. Bogotá, Colombia: Universidad de la Salle.

Villa, E. (1993). *Mitos y leyendas de Colombia*. Quito: Instituto Andino de Artes Populares-IADAP.

https://biblio.flacsoandes.edu.ec/shared/biblio_view.php?bibid=112730&tab=opac

Zurique, J., Llenera, E. y Toscano R. (2016). *Etnoliteratura digital. Tradición oral de comunidades étnicas colombianas para el fomento de la lectura y la escritura*. Córdoba, Colombia: Fondo Editorial Unicórdoba.

Apéndices

Apéndice A. Formato de consentimiento informado CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA PADRES DE FAMILIA PARA AUTORIZAR LA PARTICIPACION EN UNA INVESTIGACIÓN UNIVERSITARIA

Título de la investigación: De la oralidad a la escritura en la escuela rural: secuencia didáctica para el fortalecimiento de la escritura, a través de leyendas, en estudiantes de media vocacional.

Datos de contacto de la investigadora:

Pamela Andrea Suárez Cruz

Dirección: Cra18w # 65-25 Bucaramanga- Colombia

Contacto telefónico: 322-465-39-80

Datos de la universidad:

Universidad Industrial de Santander

Dirección: Cra 27 calle 9 Bucaramanga-Colombia

Contacto telefónico: (57) (7) 6344000

Municipio donde se realizará el estudio: Simacota- Santander- Colombia **Fecha:** _____

El presente documento tiene como propósito informarle y solicitar su autorización para la participación del estudiante: _____, del grado décimo, del Centro Educativo El Guayabal, en el trabajo de aplicación de maestría titulado “**De la oralidad a la escritura en la escuela rural: secuencia didáctica para el fortalecimiento de la escritura, a través de leyendas, en estudiantes de media vocacional**”, desarrollado por Pamela Andrea Suárez Cruz, identificada con cédula de ciudadanía 1.098.740.676 de Bucaramanga, estudiante de la Maestría en Didáctica de la Lengua de la Universidad Industrial de Santander. Dicho proyecto tiene como objetivo: Fortalecer la escritura en los estudiantes de décimo grado del Centro educativo El Guayabal, a través de la recopilación de textos provenientes de la tradición oral, específicamente de las leyendas que se relatan en su región, con miras a preservar este patrimonio cultural local.

La participación en este proyecto será voluntaria, sin ninguna retribución económica, y a su vez, los gastos derivados de esta investigación serán cubiertos por la investigadora, dado que son requeridos solo para efectos del estudio. La información verbal, escrita o audiovisual recolectada será confidencial, bajo la condición de anonimato y solo se utilizará con fines académicos para cumplir con los objetivos de esta investigación.

Como padre de familia, acudiente o adulto responsable, es importante su autorización, por lo cual se solicita diligenciar los siguientes datos:

Yo, _____ identificado(a) con cédula de ciudadanía número: _____ expedida en _____, en calidad de representante legal y en uso de mis plenas facultades legales, **autorizo**, por medio del presente documento, la participación del estudiante: _____, del grado décimo, en el proyecto de investigación mencionado anteriormente. De igual forma, manifiesto que se me ha explicado la naturaleza, el propósito y los fines con los que será utilizada la información recolectada mediante entrevistas y demás instrumentos planteados por la investigadora del proyecto en mención.

Nombre del padre, madre o acudiente _____

Firma: _____

Apéndice B. Formato de prueba diagnóstica

Universidad Industrial de Santander
Facultad de Ciencias Humanas
Maestría en Didáctica de la Lengua
Centro Educativo El Guayabal
Área: Lengua Castellana
Docente: Pamela Andrea Suárez Cruz



Cuestionario diagnóstico de escritura
Grado: 10°

Fecha: _____

¿Qué sé?

Estimado estudiante:

A continuación, encontrará una serie de preguntas que deberá responder sinceramente y con letra legible. Por favor, enviar la evidencia en una fotografía nítida. Dichas preguntas indagan por su proceso de escritura y por aquello que sabe sobre las leyendas de su región. Recuerde que las respuestas consignadas serán confidenciales y no tendrán valoración numérica, así que... ¡ánimo!



Imagen de acceso libre tomada de la plataforma *FreekPlick*

1. ¿Le gusta escribir? Sí__ No__ A veces__ ¿Por qué?

2. ¿Qué le parece fácil en el momento de escribir?

3. ¿Qué le parece difícil en el momento de escribir?

Apéndice C. Cuestionario de evaluación del impacto de la secuencia didáctica

Cuestionario de evaluación

Querido estudiante:

A continuación, se presenta una autoevaluación sobre su desempeño en el proyecto. Y también, una evaluación del proyecto como tal. Es necesario identificarse para que el proceso de autoevaluación cumpla sus objetivos. Recuerde que las respuestas deben ser sinceras.

La escala de valoración va de Deficiente hasta Excelente. Deficiente corresponde al nivel más bajo y excelente al nivel más alto alcanzado. Rellene el círculo que corresponda.

***Obligatorio**

Nombre del estudiante *

1. ¿Cuál fue mi nivel de esfuerzo durante el proyecto?

Nivel de esfuerzo que has dedicado al proyecto.	Deficiente	Medio	Satisfactorio	Muy bueno	Excelente
	<input type="radio"/>				

2. Antes de participar en este proyecto ¿Cómo consideraba que era mi nivel de escritura?

Nivel de escritura antes	Deficiente	Medio	Satisfactorio	Muy bueno	Excelente
	<input type="radio"/>				

3. Después de participar en este proyecto ¿Cómo considero que es ahora mi nivel de escritura?

Nivel de escritura ahora	Deficiente	Medio	Satisfactorio	Muy bueno	Excelente
	<input type="radio"/>				

4. ¿Cómo fue mi manejo del tiempo durante el proyecto?

Manejo del tiempo

Deficiente Medio Satisfactorio Muy bueno Excelente



5. ¿Cuál fue mi nivel de puntualidad al momento de entregar los trabajos?

Puntualidad

Deficiente Medio Satisfactorio Muy bueno Excelente



6. ¿Cuál fue mi nivel de interés hacia la realización del proyecto?

Interés hacia el proyecto

Deficiente Medio Satisfactorio Muy bueno Excelente



7. ¿Qué aspectos de este proyecto me resultaron más útiles o positivos?

8. ¿Qué aspectos de este proyecto me resultaron poco útiles o negativos?

Apéndice D. Rejilla de evaluación de textos escritos, propuesta por Solangel Rodríguez**REJILLA DE EVALUACIÓN PARA LA PRODUCCIÓN DE TEXTOS ESCRITOS**

ESTUDIANTE		FECHA	
CURSO		ÁREA	
TEMA			
DOCENTE			

ASPECTO	CRITERIOS	NIVEL	CALIF.	COMENTARIOS
CONTENIDO	<i>Excelente a Muy Bueno</i> El tema fue cubierto ampliamente; la idea principal y las ideas secundarias fueron desarrolladas organizadamente a través del plan textual.	10-8		
	<i>Bueno a Regular</i> El tema fue bien desarrollado, pero no de forma amplia; la idea principal y las ideas secundarias fueron desarrolladas de manera limitada y con cierta organización a través del plan textual.	7-5		
	<i>Aceptable a Deficiente</i> El tema fue cubierto limitadamente; la idea principal y las ideas secundarias fueron desarrolladas inadecuadamente y sin organización a través del plan textual.	4-3		
	<i>Muy Deficiente</i> El tema fue cubierto inadecuadamente y sin plan textual; en general el contenido es inadecuado e ilegible.	2-1		
	<i>Excelente a Muy Bueno</i> Usa una variedad de oraciones completas y párrafos desarrollados con ideas creativas, claras y bien sustentadas. Tiene una secuencia lógica de las ideas.	10-8		
ORGANIZACIÓN	<i>Bueno a Regular</i> Surge una variedad de oraciones completas y creativas; párrafos con cierto desarrollo. El texto está organizado de manera entrecortada, con una secuencia de ideas lógica, pero incompleta.	7-5		
	<i>Aceptable a Deficiente</i> Hay uso predominante de oraciones incompletas y poco redundantes. El texto está organizado de manera confusa, sin una secuencia lógica de ideas.	4-3		
	<i>Muy Deficiente</i> Hay uso predominante de oraciones incompletas y redundantes. El texto está desorganizado, sin la capacidad de comunicar sus ideas.	2-1		

VOCABULARIO Y GRAMÁTICA	<i>Excelente a Muy Bueno</i> Uso adecuado y variado de vocabulario, y de estructuras gramaticales sin errores.	10-8		
	<i>Bueno a Regular</i> Uso adecuado y variado de vocabulario, y de estructuras gramaticales con pocos errores.	7-5		
	<i>Aceptable a Deficiente</i> Uso adecuado de vocabulario básico, y de estructuras gramaticales con algunos errores.	4-3		
	<i>Muy Deficiente</i> Uso inadecuado de vocabulario básico y de las estructuras gramaticales, con errores frecuentes.	2-1		
	<i>Excelente a Muy Bueno</i> El texto es comprensible; no requiere aclaraciones por parte del lector.	10-8		
USO DEL LENGUAJE	<i>Bueno a Regular</i> El texto es comprensible; requiere aclaraciones y correcciones mínimas por parte del lector.	7-5		
	<i>Aceptable a Deficiente</i> El texto es poco comprensible y requiere que el lector lo descifre.	4-3		
	<i>Muy Deficiente</i> El texto es incomprensible.	2-1		
	<i>Excelente a Muy Bueno</i> Todas las palabras están escritas correctamente; los acentos, la puntuación y el uso de las mayúsculas son correctos.	10-8		
ORTOGRAFÍA, ACENTUACIÓN Y PUNTUACIÓN	<i>Bueno a Regular</i> La mayoría de las palabras están escritas correctamente; la mayoría de los acentos, la puntuación y el uso de mayúsculas son correctos.	7-5		
	<i>Aceptable a Deficiente</i> La escritura de las palabras es a veces correcta; los acentos, la puntuación y el uso de las mayúsculas son a veces correctos.	4-3		
	<i>Muy Deficiente</i> La escritura de las palabras es incorrecta; los acentos, la puntuación y el uso de las mayúsculas son utilizados indebidamente e inapropiadamente.	2-1		

TOTAL: _____**COMENTARIOS ADICIONALES:**

Apéndice E. Rejilla de evaluación de la leyenda**Rúbrica para evaluar la escritura de la leyenda**

Espera que la docente te envíe el trabajo escrito de algún compañero. Luego, revísalo teniendo en cuenta esta rejilla de evaluación. Debes enviar evidencia de la rejilla diligenciada. También vas a recibir correcciones de tu escrito, por lo tanto, debes estar atento a las correcciones y sugerencias que recibas para mejorar tu escrito.

Nombre del evaluador _____

Título de la leyenda evaluada _____

Instrucciones: Lee, analiza y evalúa el escrito teniendo en cuenta los criterios y los niveles Excelente-Bueno-Regular y Malo. Cada nivel tiene una puntuación. En una escala de 1 a 5, siendo 1 el puntaje más bajo y 5 el más alto, escribe en cada cuadro la puntuación que merece el criterio. Recuerda ser lo más objetivo posible y escribir en la casilla correspondiente las observaciones o correcciones.

NIVEL	Excelente (5)	Bueno (4)	Regular (3)	Malo (1-2)	Observaciones
CRITERIO					
Título	El título es creativo, llama la atención y está relacionado con la leyenda y su tema. <input type="checkbox"/>	El título está relacionado con la leyenda y su tema. <input type="checkbox"/>	El título está presente, pero no está relacionado con la leyenda y su tema. <input type="checkbox"/>	No hay un título. <input type="checkbox"/>	
Orden	El escrito es legible, limpio, ordenado y atractivo. No tiene borrones ni palabras tachadas. <input type="checkbox"/>	El escrito es legible, ordenado y atractivo. Puede tener uno o dos borrones pero no distraen. <input type="checkbox"/>	El escrito es legible, pero poco ordenado. <input type="checkbox"/>	El escrito no es ordenado ni atractivo. <input type="checkbox"/>	
Coherencia	El escrito presenta toda la información de forma clara y siguiendo un orden lógico. Se encuentra el sentido global del texto. <input type="checkbox"/>	El escrito presenta un orden lógico, pero la información se organiza de manera entrecortada. Se encuentra el sentido global del texto. <input type="checkbox"/>	El escrito presenta la información entrecortada y no hay una secuencia lógica de las ideas. Se dificulta encontrar el sentido global del texto. <input type="checkbox"/>	El escrito está desordenado, con oraciones incompletas y redundantes. No hay un orden lógico. No se encuentra el sentido global del texto. <input type="checkbox"/>	
Cohesión	El escrito establece orden y relaciones significativas entre las oraciones y los párrafos, utilizando los marcadores textuales convenientes. Se usa variedad de oraciones completas y párrafos desarrollados con ideas claras, creativas y relacionadas entre sí. <input type="checkbox"/>	El escrito establece orden y relaciones significativas entre las oraciones y los párrafos. Se utilizan marcadores textuales, sin embargo, algunos parecen fuera de lugar. <input type="checkbox"/>	Es difícil establecer relaciones significativas entre las oraciones y los párrafos del escrito. Las transiciones de las ideas no son claras. Se utilizan marcadores textuales, sin embargo, todos parecen fuera de lugar. <input type="checkbox"/>	Las ideas y los párrafos parecen estar ordenadas al azar. No se utiliza ningún marcador textual. <input type="checkbox"/>	

Ortografía	No hay errores de ortografía en el escrito o presenta entre 2 y 3 errores. <input type="checkbox"/>	Hay 4 errores de ortografía en el escrito. <input type="checkbox"/>	Hay 5 errores de ortografía en el escrito. <input type="checkbox"/>	El escrito presenta 6 o más errores de ortografía. <input type="checkbox"/>	
Puntuación	Todos los signos de puntuación están usados correctamente o se presentan entre 2 y 3 errores. <input type="checkbox"/>	Hay 4 errores de puntuación en el escrito. <input type="checkbox"/>	Hay 5 errores de puntuación en el escrito. <input type="checkbox"/>	El escrito presenta 6 o más errores de puntuación. <input type="checkbox"/>	
Caracterización	<p>El escrito es creativo. Cumple todas las características de la leyenda:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Es anónima y de creación colectiva. ➤ Indica el lugar de los hechos con precisión y los describe con adjetivos. ➤ Presenta y describe personajes o hechos sobrenaturales. ➤ Relata acontecimientos pasados utilizando verbos de acción. ➤ Es verosímil dentro de la comunidad en la que se cuenta. ➤ Tiene una función reguladora que busca la explicación y la normatividad de los códigos sociales y morales. <input type="checkbox"/> 	Se cumplen todas las características de la leyenda. Sin embargo, el escrito es poco creativo y hay características que deben profundizarse y especificarse más. <input type="checkbox"/>	Es un escrito poco creativo y atractivo para los lectores y no cumple con todas las características de las leyendas. <input type="checkbox"/>	No es una leyenda, pues no cumple con ninguna de las características de la leyenda. <input type="checkbox"/>	
Propósito comunicativo	Cumple totalmente con el propósito comunicativo de la leyenda que es explicar hechos, tradiciones o costumbres de un pueblo de forma sobrenatural, con el fin de afianzar la identidad cultural de la comunidad. <input type="checkbox"/>	Cumple parcialmente el propósito comunicativo de la leyenda. Los hechos, tradiciones o costumbres que se explican de forma sobrenatural no son explícitos. <input type="checkbox"/>	Se intenta cumplir con el propósito comunicativo de la leyenda. Sin embargo, no se afianza la identidad cultural de la comunidad. <input type="checkbox"/>	No se cumple el propósito comunicativo de la leyenda. No se explica ningún hecho, tradición o costumbre de un pueblo de forma sobrenatural. No se afianza la identidad cultural de la comunidad. <input type="checkbox"/>	

Apéndice F. Guías de trabajo

	CENTRO EDUCATIVO EL GUAYABAL	
	SIMACOTA SANTANDER	
	SEDE A	
	GUÍA N 1	
	GRADO: 10	PERIODO: 3

Nombre del estudiante:	Fecha de recibido: Septiembre 07 de 2020
-------------------------------	--

Nombre del docente: Pamela Andrea Suárez Cruz	Fecha de entrega: Septiembre 18 de 2020
--	---

Área: Lengua Castellana

¿Qué debo hacer?

Reconocer la existencia e interpretar algunas leyendas regionales.
Identificar las características de una leyenda.

¡Indago y tematizo la tradición oral!

Queridos estudiantes:

En esta guía encontrarán una serie de actividades relacionadas con la sensibilización y caracterización temática de las leyendas. Esto, teniendo en cuenta que empezamos nuestro proyecto de la secuencia didáctica "Sustos del ayer, hoy y siempre". Recuerden enviar respuestas completas y argumentadas de cada pregunta, y escribir con ortografía y letra legible.

Si tienen alguna duda, no duden en consultarme. Estoy para ayudarles. Se tendrá en cuenta el orden y la puntualidad de entrega del trabajo.
¡Mucho ánimo!

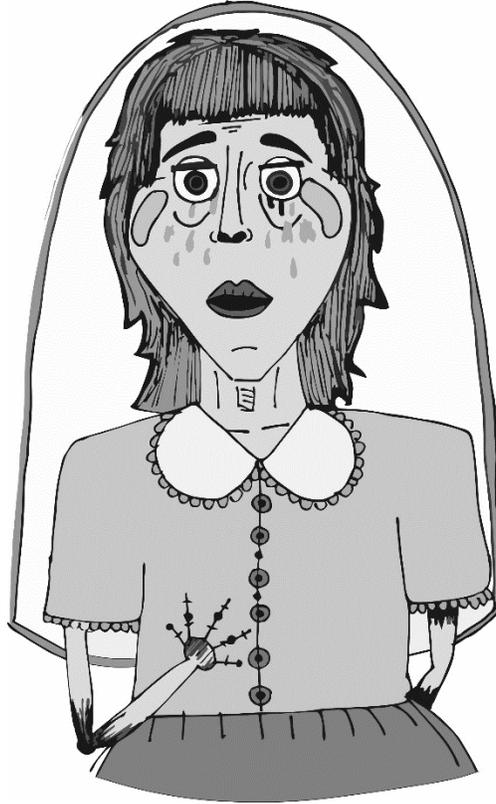
Recuerden también estar atentos a las llamadas de la docente en los horarios correspondientes y enviar toda la evidencia de trabajo al *Whatsapp*.



Actividades Básicas

A

1. Antes de empezar... Observa la siguiente imagen, coloréala y contesta las siguientes preguntas:



- ¿Crees en los seres sobrenaturales? ¿Por qué?

- ¿Has escuchado historias de seres sobrenaturales? ¿Cuáles?

- ¿Qué leyendas son populares en la región que habitas?

- ¿Por qué creen que existen estas historias de seres sobrenaturales?

A continuación, encontrarás una leyenda ¡léela! Luego, realiza la actividad correspondiente.

“El invitado del más allá”

Hace mucho, mucho tiempo, en un lujoso palacio vivía un joven apuesto y con gran fortuna. Aunque solo hablaba con sus criados, todos en el pueblo sabían de la vida que llevaba: le gustaba festejar, cometía locuras y toda clase de desmanes, decía disparates y asustaba a quien se le atravesara.

Una calurosa tarde de verano el joven paseaba por un bosque cercano a su casa. Recorría los verdes campos, respiraba el aire puro, escuchaba el cantar de los pájaros, pero como sólo quería vivir de sobresalto en sobresalto iba planeando una fechoría.

De repente vio en el suelo una calavera humana que contrastaba con el campo verde. Temerario e irrespetuoso, el joven se acercó a ella y le dio una patada que la hizo rodar. Luego siguió caminando y la pisó sin siquiera detenerse a mirarla. En ese momento volteó para tomar el camino de regreso, pero antes dijo:

- Calavera, te espero esta noche en mi casa para que cenemos juntos.

De más contarles que lo hizo a modo de chanza, y cuál no sería su sorpresa cuando la calavera le respondió con una voz que parecía venir del infierno:

- Claro que iré a cenar contigo esta noche.

Asustado y tembloroso, el joven se marchó pensando en la muerte y en la existencia despreocupada que llevaba.

Sentía algo desconocido y estaba angustiado por todas las maldades que había hecho en su vida. Pensando en ello y en otros asuntos fue a visitar al cura. Con él habló de todas sus preocupaciones, lloró inconsolablemente, y ya cuando iba a despedirse de contó de aquella calavera. El cura lo escuchó con atención hasta el final, luego fue a su cuarto y regresó con un pañuelo rojo que envolvía algo al parecer de mucha importancia. Se acercó al joven, puso en sus manos el pañuelo y le dijo:

- Puedes irte tranquilo, porque con esto nada ni nadie en el mundo podrá hacerte daño.

Cuando el joven desató el pañuelo, supo que tenía entre sus manos nada más ni nada menos que un trozo de cruz. Así que fue confiado y sereno pensando que ya no tendría preocupaciones.

El camino de regreso a su palacio fue tranquilo y largo, tanto que en un abrir y cerrar de ojos el día se convirtió en noche oscura. Al entrar por la enorme puerta cruzó algunas palabras con su criado de más confianza e inmediatamente se puso a leer, cosa más extraña porque él nunca tenía tiempo para dedicarse a estos asuntos...Pero esa noche todo parecía distinto.

A los pocos minutos, cuando escuchó fuertes golpes en la puerta del palacio, el joven pidió al criado que atendiera la llamada. Nada se sabe de lo que pensó el criado, pero el joven, desde su biblioteca, oyó esa voz de ultratumba que jamás olvidaría:

- Dile a tu amo que he venido por la invitación que me hizo esta tarde.
- Hazlo pasar- le ordenó el joven criado.

Por la puerta apareció aquella calavera que acompañada de docena de huesos, encabezaba el más deforme de los esqueletos, El criado la seguía, callado como nunca, con las piernas temblando y con un susto que casi lo hacía desmayar. Cuando aquel amasijo de huesos se paró frente al joven, éste se sintió tentado a huir despavorido, pero tomó en su bolsillo el trozo de cruz y se tranquilizó.

Ambos se saludaron de mano, como buenos caballeros. Inmediatamente el joven le pidió a esqueleto que tomara su lugar en la mesa, justo a su lado, lo que resulta poco creíble tomando en cuenta que el invitado no era otra cosa que un garabato de huesos, pero no estoy inventando nada: así me lo contaron.

Ante la invitación del joven, el esqueleto ni se movió pero dijo:

- La verdad es que no he venido a cenar contigo. Quiero que me acompañes a la iglesia.

Entonces se fueron, joven y esqueleto, camino a la iglesia. Y mientras tanto se escuchaban una a una las campanas...

La primera... y pasaban frente a la casa de Mateo.

La segunda... y pasaban frente a la bodega del tendero.

La tercera... y pasaban frente a la escuela.

La cuarta... y pasaban frente al cementerio...

Y así sonaron las doce campanadas...Y aunque resulte increíble, en ese momento entraron a la iglesia, que curiosamente estaba abierta. En medio de la enorme nave había una mesa y, sobre ella, alumbrado con la luz tenebrosa de una vela, un ataúd abierto.

El esqueleto se acercó al joven y señalando el ataúd murmuró:

- Para que veas que soy tan caballeroso como tú, te invito a mi cena.

El joven respondió:

- No cenaré contigo porque no quiero enterrarme vivo.

El esqueleto, con voz lúgubre, crujir de huesos y chirriar de dientes, pronunció con tono amenazador:

- Si no fuera por el trozo de la cruz que llevas encima, te obligaría a entrar en mi ataúd y te quedarías ahí adentro hasta el final de tus días. Has irrespetado mis huesos, y cuando me invitaste a cenar, lo hiciste para embaucarme, pero nunca imaginaste que te tomaría la palabra. ¡Te has burlado de mí y de todo el mundo, de la misma manera en que ahora yo me burlo de ti...!

De repente, de aquel saco de huesos salió una carcajada que tuvo un eco en toda la iglesia; el esqueleto regresó a su ataúd y el templo quedó sumido en un silencio sepulcral.

De regreso a su palacio el joven pensó que el esqueleto tenía razón; así que juró, mirando al cielo y apretando lo más que podía aquel trozo de la cruz, que jamás volvería a burlarse de los restos de un mortal. Al llegar cenó y luego sostuvo una larga conversación con su asustado criado, que había decidido no salir nunca más de la cama.

Y esto es verdad y no miento

Y como me lo contaron lo cuento.

2. Con plastilina, barro o arcilla elabora **una escultura del personaje** de la anterior leyenda. Debes enviar la foto de la escultura al *WhatsApp*. Luego, responde las siguientes preguntas a partir de la lectura de la leyenda:

- ¿Por qué crees que existe ese personaje sobrenatural?

- ¿Cómo te imaginas los lamentos o sonidos de este personaje?

- Al momento de hacer la escultura, ¿En qué te basaste para la creación del personaje? ¿Qué imaginaste?

- ¿Qué harías si escucharas o vieras un personaje sobrenatural de alguna leyenda?



Actividades Prácticas

Ahora sí... ¿Qué es una leyenda?

Respecto a la leyenda, esta pertenece al género narrativo y según el Diccionario de la lengua española, en una de sus varias acepciones, la define como “una narración de sucesos fantásticos que se transmite por tradición”. En palabras de Arnold van Gennep (1982), citado por Valenzuela (2011), la leyenda es una narración localizada e individualizada que indica el lugar de los hechos con precisión y sus personajes son individuos de cualidad heroica donde sus actos tienen un fundamento que parece histórico. Adicionalmente, Gómez (2002) la define como una “narración oral que se sitúa en un espacio relacionado con la comunidad que lo cuenta, en un tiempo anterior, pero al mismo tiempo histórico para la comunidad que lo transmite. Tiene una dimensión de verosimilitud dentro de esa comunidad” (p.177). Incluso, para Morote (2005) el concepto de leyenda no puede separarse de la narración oral y de los narradores populares, considerando que la esencia de la leyenda radica en la historia relatada, por lo general de acontecimientos pasados que:

facilita la posibilidad de unos modos de pensar en el interior de una relación precisa entre individuo y lenguaje, es decir, de unas formas de pensamiento que se hacen explícitas en las palabras de aquellos narradores que son capaces de crear el clima adecuado para que el relato parezca vivo, lo que no significa simplemente palabra hablada o recuento verbal de situaciones y de objetos, sino una estética oral, que se patentiza y se hace perceptible en el estilo hablado de cada uno de los narradores (p. 393).

En cuanto a la función social de las leyendas, se interpreta este patrimonio de los grupos humanos como una creación anónima y colectiva que expresa modos de vida, y también, como un instrumento efectivo de control que busca la normatividad y la explicación de los códigos sociales y morales (Villa, 1993).

Bibliografía

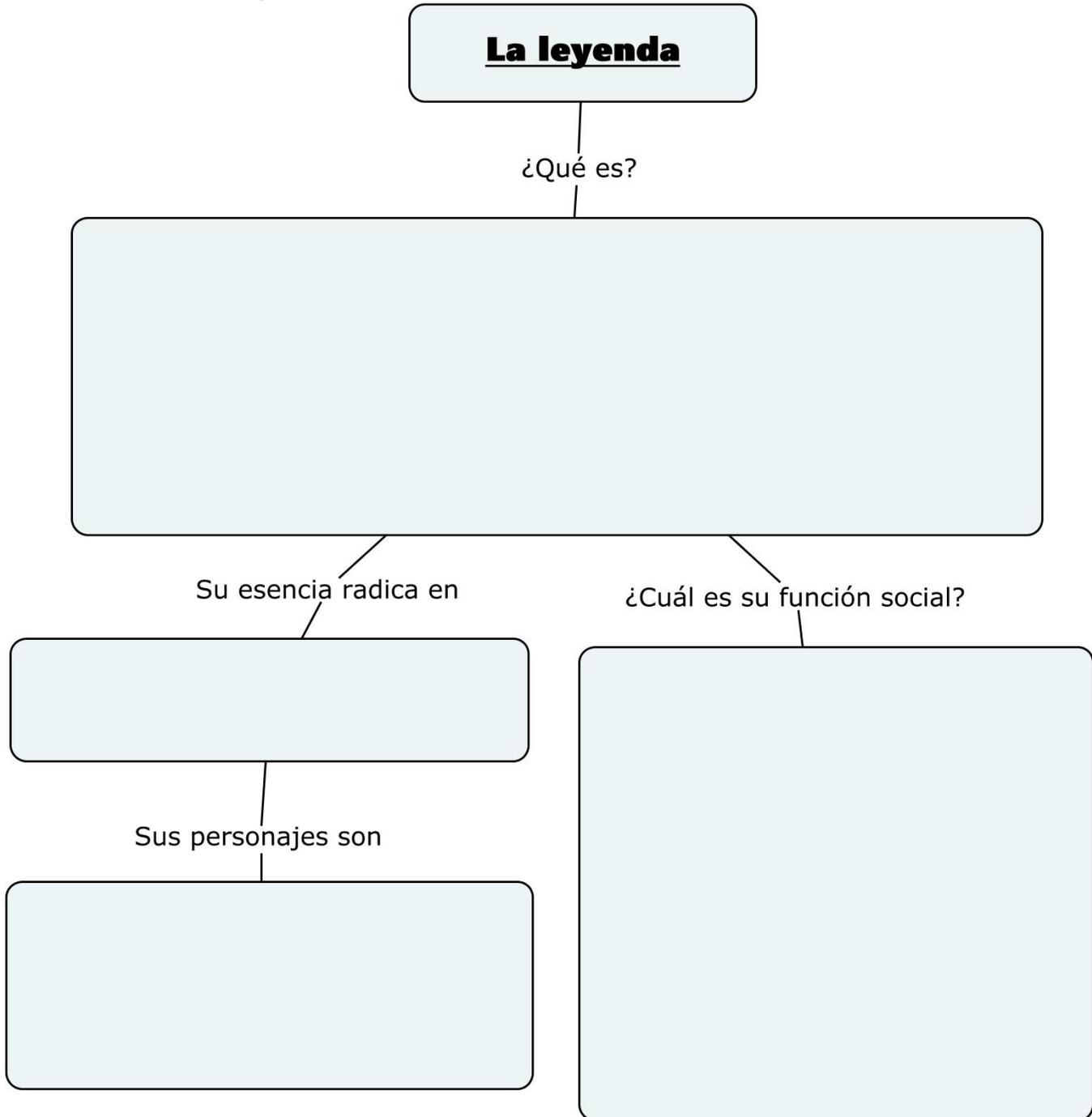
Gómez, N. (2002). Los géneros de la literatura de la tradición oral: algunas proyecciones didácticas. *Lenguaje y textos*. 18. 175- 181.

Morote, P. (2005). Las leyendas y su valor didáctico. *Centro Virtual Cervantes*. 391- 403. Recuperado de https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/aepe/pdf/congreso_40/congreso_40_38.pdf

Valenzuela, E. (2011). La leyenda: un recurso para el estudio y la enseñanza de la geografía. *Investigación Universitaria Multidisciplinaria: Revista de Investigación de la Universidad Simón Bolívar*. 10, 7-14.

Villa, E. (1993). *Mitos y leyendas de Colombia*. Quito: Instituto Andino de Artes Populares-IADAP. Recuperado de https://biblio.flacsoandes.edu.ec/shared/biblio_view.php?bibid=112730&tab=opac

3. Completo el siguiente mapa conceptual teniendo en cuenta lo leído anteriormente



Actividades de Aplicación

4. Soluciona la siguiente sopa de letras con palabras relacionadas con la temática de la guía y la lectura realizada. Presta total atención a cada palabra, porque la docente realizará una actividad con estas.

Leyendas y más

D	C	Z	S	I	Z	R	C	H	R	Z	P	Q	O
K	E	X	X	I	X	U	K	G	I	W	G	G	Q
C	V	O	B	E	I	H	I	S	T	O	R	I	A
P	E	N	S	A	M	I	E	N	T	O	S	Q	Q
R	N	O	R	M	A	S	P	Y	L	X	O	K	H
E	R	O	X	N	B	G	L	A	M	I	E	D	O
T	V	Y	Q	S	W	V	W	Q	R	C	O	W	I
T	K	T	R	A	D	I	C	I	Ó	N	H	X	C
B	C	C	O	N	T	R	O	L	P	H	C	F	J
M	W	W	G	R	O	Q	V	Q	D	C	C	W	L
H	D	S	O	B	R	E	N	A	T	U	R	A	L
T	B	C	B	B	P	A	N	Ó	N	I	M	O	Q
D	A	I	O	R	A	L	I	D	A	D	Q	Y	V
Y	C	U	K	R	E	G	I	Ó	N	B	V	N	X

- | | |
|--------------|-----------|
| ANÓNIMO | CONTROL |
| HISTORIA | MIEDO |
| NORMAS | ORALIDAD |
| PENSAMIENTOS | REGIÓN |
| SOBRENATURAL | TRADICIÓN |

5. Recuerda estar atento al grupo de *WhatsApp* para responder las preguntas y realizar las actividades que propone tu profesora.



**CENTRO EDUCATIVO EL GUAYABAL
SIMACOTA SANTANDER**

SEDE A

GUÍA N 2

GRADO: 10 PERIODO: 4

Nombre del estudiante:

Fecha de recibido:

octubre 13 de 2020

Nombre del docente: Pamela Andrea Suárez Cruz

Fecha de entrega:

Octubre 23 de 2020

Área: Lengua castellana

¿Qué debo hacer?

- Comprender la importancia de la tradición oral
- Reconocer las características y el desarrollo de la entrevista.
- Realizar y transcribir entrevistas

¡Recolecto y adapto información!

Queridos estudiantes:

En esta guía encontrarán una serie de actividades relacionadas con la recolección y transcripción de leyendas regionales. Recuerden que esta es la segunda fase de nuestro proyecto de la secuencia didáctica "Sustos del ayer, hoy y siempre". Recuerden enviar respuestas completas y argumentadas de cada pregunta, y escribir con ortografía y letra legible.

Si tienen alguna duda, no duden en consultarme. Estoy para ayudarles. Se tendrá en cuenta el orden y la puntualidad de entrega del trabajo.

¡Mucho ánimo!

Recuerden también estar atentos a las llamadas de la docente en los horarios correspondientes y enviar toda la evidencia de trabajo al *Whatsapp*.



Imagen de acceso libre tomada de la plataforma FreekPlick

A

Actividades Básicas

1. Debes estar atento al grupo de WhatsApp y observar el video que te envía la docente. Ahora, antes de iniciar, contesta las siguientes preguntas con tus conocimientos previos:

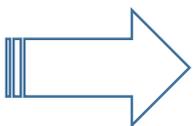
- ¿Qué sabes de las entrevistas?

- ¿Crees que las entrevistas solo pueden ser realizadas por periodistas? ¿Por qué?



Actividades Prácticas

La entrevista⁵



La entrevista es un tipo de texto informativo en el que se presenta un diálogo entre el entrevistador y el entrevistado. Su objetivo es dar a conocer las ideas, sentimientos, y la forma de actuar del entrevistado con una serie de preguntas hechas por el entrevistador.

⁵ Esta guía informativa fue tomada del Banco de Contenidos de la página de Colombia Aprende. http://aprende.colombiaprende.edu.co/sites/default/files/naspublic/ContenidosAprender/G_8/L/SM/SM_L_G08_U02_L05.pdf

Pasos para escribir una entrevista



Elige el personaje de la entrevista

Escoge un personaje que haya protagonizado un hecho o un acontecimiento importante y sobre el que crees que tus lectores quieran tener más información.



Prepara la entrevista

Busca información sobre el personaje. Prepara las preguntas pensando en lo que quisieran saber los lectores.



Realiza la entrevista

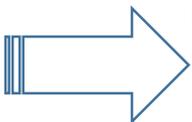
- Crea una atmósfera de comodidad y confianza con el entrevistado.
- Toma nota o graba.
- Improvisa algunas preguntas.



Redáctala

Haz una transcripción de la entrevista y escoge lo más importante. Trata de conservar las palabras y expresiones que caracterizan la entrevista.

¡Ejemplo de una entrevista!



Lee la siguiente entrevista realizada a Fernando Botero y observa cómo está escrita la presentación del artista, y la alternancia entre las preguntas y respuestas. Este es un ejemplo para que puedas realizar tu entrevista.

Botero pinta las torturas de Abu Ghraib

El pintor y escultor colombiano Fernando Botero exhibirá su última colección de 50 cuadros en los que retrata las torturas infligidas por soldados estadounidenses a presos iraquíes en la cárcel de Abu Ghraib.

El Palacio de Venecia será el lugar en que Botero presentará por primera vez esta colección. Reconocido por sus personajes regordetes e imponentes bodegonos, en los últimos años el pintor colombiano se concentró en la violencia, sobre todo la que se vive en su país natal. Hoy, reconoce él mismo, es la ira que le causó ver el tipo de violencia como la de Abu Ghraib la que lo impulsó a crear esta nueva serie. En entrevista con BBC Mundo, Botero cuenta los motivos e intención detrás de su nueva obra.

- Los hechos de Abu Ghraib impactaron al mundo por su violencia, pero ¿qué fue lo que lo impulsó a retratar estos abusos en un lienzo?

A mí, como al resto del mundo me produjo un choque profundo que los estadounidenses, que vienen de un país obviamente civilizado, se hubieran prestado a la tortura, que es una cosa que divide la civilización de la barbarie. Mientras más leía sobre este asunto -que leí mucho- más indignado me sentía por esta situación que es inadmisible, intolerable, más ira sentía y eventualmente empecé a dibujar y pintar esta cosa porque me salía del corazón hacerlo.

- La violencia ha sido una constante en sus últimos trabajos, sobre todo en el caso de Colombia, ¿cuál es la diferencia con Abu Ghraib?

Son dos cosas distintas. La violencia en Colombia es producto de la ignorancia, de la falta de educación y de la injusticia social; aquí, en cambio, estamos hablando de una violencia que es perpetuada por la armada más grande del mundo, del país más grande del mundo seguramente. Esa violencia diría que es más perversa. La violencia del conocimiento es más perversa que la violencia de la ignorancia.

- ¿Podemos esperar más obras con respecto a Abu Ghraib de su parte?

Yo creo que sí. He estado trabajando casi seis meses en esto y cada vez que me entero, siento más la necesidad de trabajar el tema.

- ¿Usted cree que pueda mover algo en el mundo real con estas obras, algo en la gente?

No. El arte no tiene ningún poder de mover nada. El arte tiene poder en el tiempo, de recuerdo y de testimonio. Sin compararme con Picasso, todo el mundo recuerda el bombardeo de Guernica durante la guerra civil española, que fue un episodio más durante la guerra, por el cuadro de Picasso. Los fusilamientos del 2 de mayo de Goya, lo mismo. En el momento en que Goya o Picasso pintaron estos cuadros no eran nada. Sin embargo, en el tiempo, la gente recordará un episodio de violencia o de crueldad a través de una obra de arte.

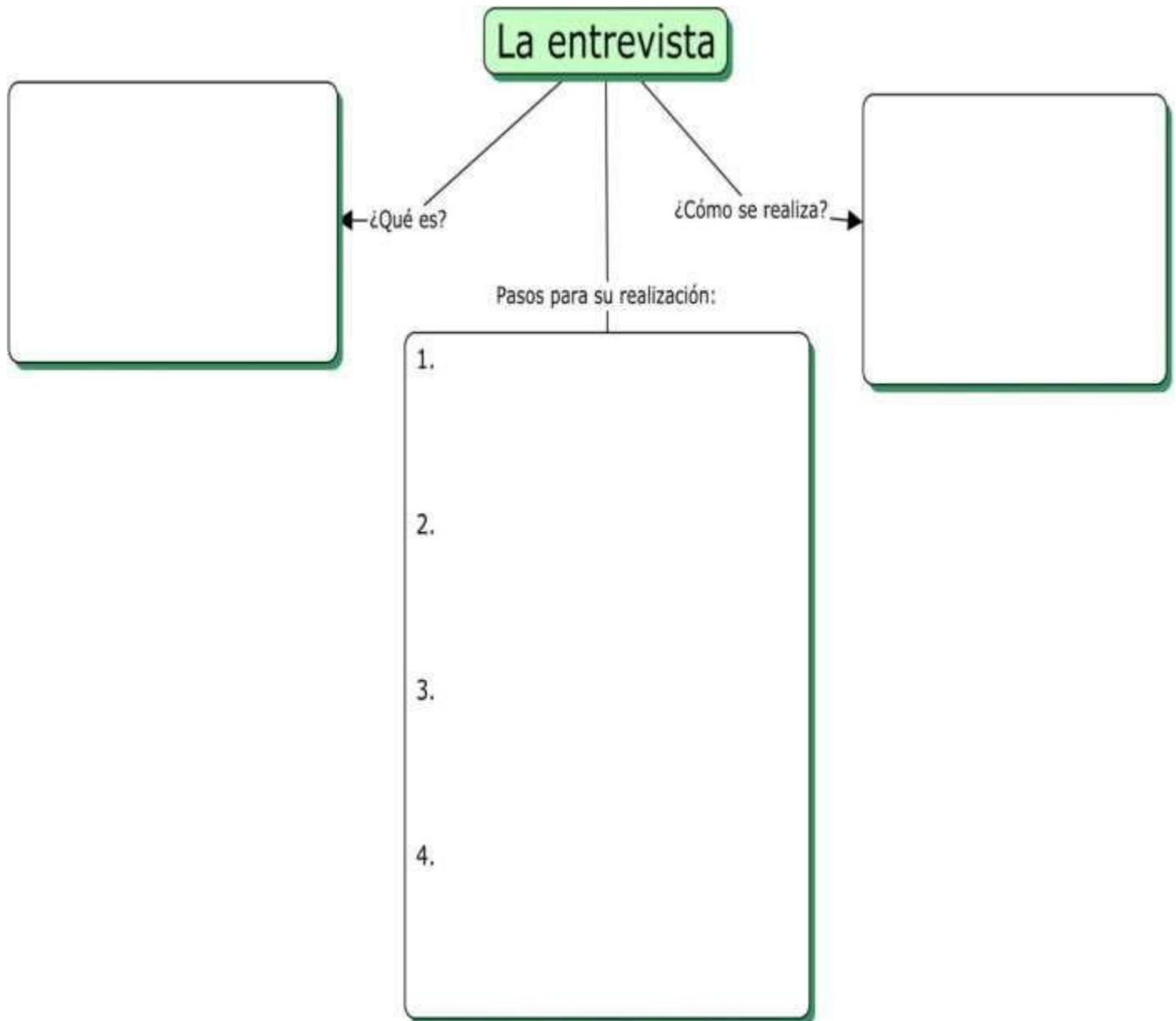
- ¿Qué más obras podemos esperar de usted en el futuro?

La verdad es que ni yo sé. Yo soy el primero que tengo que sorprenderme, porque por las mañanas que llego a mi estudio no tengo idea de qué sucederá. Por el momento estoy

trabajando el tema de Abu Ghraib y después no sé qué pasará. Esa es la maravilla del arte, el no saber qué vendrá. (BBC Mundo, 2005).

- Muchas gracias.

2. Teniendo en cuenta la información anterior, completo el siguiente mapa conceptual.



**Ahora, formula las preguntas para tu entrevista. Debes estar atento al
*WhatsApp***

Generalidades para la realización de entrevistas

Antes de la entrevista debo:

1. Tener presente el lugar y la hora acordada para la entrevista.
2. Leer con anterioridad las preguntas a realizar.
3. Tener claro el objetivo de mi entrevista.
4. Asegurarme de tener en buen estado el dispositivo de grabación.
5. Probar el dispositivo de grabación y asegurarme de que mi voz y la del entrevistado están siendo grabadas de manera óptima.
6. Conocer las características del entrevistado.
7. Aclarar al participante que la entrevista será grabada en formato de audio.

Durante la entrevista debo:

1. Corroborar que se esté grabando la entrevista.
2. Ser cordial, respetuoso y amable con el entrevistado. Crear un clima cómodo.
3. Realizar una breve presentación de mi condición de estudiante y explicar el propósito de la entrevista y la confidencialidad de las identificaciones.
4. Tener un tono de voz adecuado al momento de realizar las preguntas.
5. No corregir o dar mi opinión del tema cuando esté realizando la entrevista.
6. Mantener una buena postura que demuestre interés en la actividad.
7. Siempre tener claro el objetivo por el que estoy realizando esta entrevista.

Después la entrevista debo:

1. Agradecer a mi entrevistado por el tiempo brindado y expresar la importancia que tiene su opinión para nuestro proyecto.
2. Verificar que la grabación de la entrevista quedó guardada en mi dispositivo.



Actividades de Aplicación

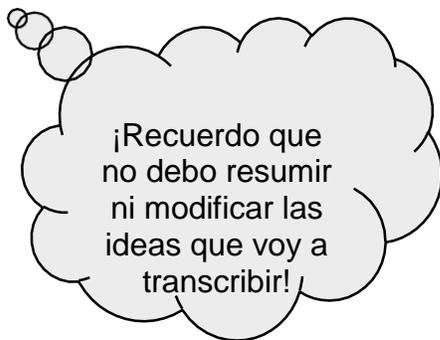
Escucha el audio de la entrevista que envía tu docente. Luego, lee cómo transcribir una entrevista y observa el ejemplo de la transcripción de la entrevista que escuchaste.

¿Cómo transcribir una entrevista?

La transcripción es entendida como el paso de registros de audios a registros escritos. Existen diferentes grados y posibilidades de intervención en las transcripciones.

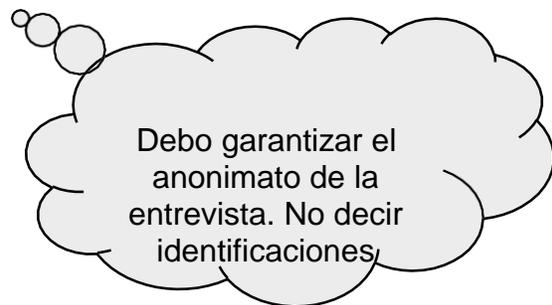
En este caso, utilizaremos el grado de edición “bajo” que se entiende como:

Aquella en la que apenas se elimina la mayoría de las muletillas, repeticiones y pausas puramente accidentales. De modo que se respeta el orden del discurso y no se hace ninguna clase de adiciones. Como así resalta mucho el tono propio de una conversación, lo más lógico es conservar también en tales textos las preguntas o intervenciones de quien haya conducido la entrevista. Este grado es el más respetuoso y recomendable en caso de que haya necesidad de intervenir el texto a fin de aligerarlo” (Farías y Montero, 2005).



Para tener una transcripción de calidad debo tener en cuenta las pausas y los signos de puntuación para así construir un texto comprensible.

Cada transcripción deberá tener un encabezado que contextualice la entrevista que voy a transcribir.



Ejemplo de transcripción de una entrevista con grado de edición “bajo”.

Entrevista realizada a dos maestras de un colegio rural

A continuación, se realiza la transcripción de dos entrevistas que fueron grabadas en formato de audio y realizadas a dos maestras rurales. La primera transcripción corresponde a la docente que trabaja en secundaria, con énfasis en el área de Lengua Castellana. La segunda transcripción corresponde a una de las docentes del área de primaria. Por anonimato de las identidades, se establecieron tres referencias:

1. Entrevistadora-E

2. Maestra Secundaria- MS
3. Maestra Primaria-MP

AUDIO 1- MAESTRA SECUNDARIA

E: ¿Para usted que es la tradición oral?

MS: Para mí la tradición oral son todas aquellas expresiones culturales que se transmiten de generación en generación, y que tiene un propósito: educar.

E: ¿Cree usted que los textos provenientes de la tradición oral, pueden fortalecer la escritura de los estudiantes?

MS: Sí claro. Porque los estudiantes a través de las historias contadas por sus abuelos, pueden transcribir aquellas historias contadas por ellos, y plasmarlas en una historia.

E: ¿Qué estrategias utiliza usted para trabajar la literatura de la tradición oral con sus estudiantes?

MS: Estrategias como obras de teatro.

E: ¿Qué conocimientos previos deben tener los estudiantes antes de abordar la temática de la literatura proveniente de la tradición oral?

MS: Motivarlos a través de lecturas de mitos y leyendas.

E: A partir de su experiencia en la enseñanza, específicamente en la secundaria, ¿qué actitudes asumen los estudiantes frente a la literatura proveniente de la tradición oral?

MS: Una actitud positiva y educativa, ya que a través de ella, ellos tienen el conocimiento de cómo nacieron las cosas y lo que es fantástico y lo maravilloso que hay en las leyendas, por ejemplo: esos héroes, esos héroes que para ellos es fascinante.

E: ¿Cuáles estrategias utiliza usted para fortalecer el proceso de escritura de sus estudiantes?

MS: La fortaleza es recopilar todas aquellas historias que han sido contadas por sus abuelos, recopilarlas, escribirlas y plasmarlas en un mini libro.

Corrijo las transcripciones de mis compañeros

Espero que la docente me envíe el trabajo de algún compañero. Luego, lo reviso teniendo en cuenta la siguiente rejilla de evaluación. Debo enviar evidencia de la rejilla diligenciada. También voy a recibir correcciones de mi escrito, por lo tanto, debo estar atento en la escritura y en las correcciones.

Nombre del evaluador _____

Estudiante evaluado _____

Rúbrica de evaluación de la transcripción de la entrevista

Lea, analice y evalúe el escrito. Recuerde ser lo más objetivo posible y realizar las observaciones o correcciones correspondientes.

Criterios a evaluar			Observaciones y correcciones
	SÍ	NO	
El escrito es legible y ordenado.			
La transcripción del escrito presentabuena ortografía.			
En la transcripción se utilizancorrectamente los signos de puntuación.			
Toda la información presentada en latranscripción es relevante para la redacción de una leyenda.			
La historia que se cuenta en la transcripción corresponde a unaleyenda.			
En una escala de 1 a 5, siendo 1 la nota más baja y 5 la nota más alta ¿Cuánto puntaje considera que merece este escrito?			Nota _____



**CENTRO EDUCATIVO EL GUAYABAL
SIMACOTA SANTANDER**

SEDE A

GUÍA N 3

GRADO: 10 PERIODO: 4

Nombre del estudiante:

Fecha de recibido:

Octubre 30 2020

Nombre del docente: Pamela Andrea Suárez Cruz

Fecha de entrega:

Noviembre 13 2020

Área: Lengua castellana

¿Qué debo hacer?

Reconocer las características de la leyenda

Transformar la transcripción de la entrevista en una leyenda.

Redactar la leyenda asumiendo la escritura como un proceso.

Corregir la producción textual propia y la de los compañeros.

¡Produzco la leyenda!

Queridos estudiantes:

En esta guía integrada encontrarán una serie de actividades relacionadas con la escritura y corrección de la leyenda recopilada. Recuerden que esta es la tercera fase de nuestro proyecto de la secuencia didáctica "Sustos del ayer, hoy y siempre". Por favor enviar respuestas completas y argumentadas de cada pregunta y escribir con ortografía y letra legible. Si tienen alguna duda, no duden en consultarme.

Estoy para ayudarles. Se tendrá en cuenta la participación en las llamadas y la puntualidad de entrega del trabajo.

¡Mucho ánimo!

Recuerden estar atentos a las llamadas de la docente en los horarios correspondientes y enviar toda la evidencia de trabajo al Whatsapp.





Actividades Básicas

Lee la leyenda italiana “Juan sin Miedo” y la leyenda panameña “El cura sin cabeza”. Luego, analiza la forma como están escritas las leyendas y responde las preguntas. Para este análisis ten en cuenta:

- Vocabulario utilizado,
- Verbos que se presentan y tiempo en que se presentan
- Adjetivos que se usan
- Dónde y cuándo se sitúa el relato
- Quién o qué es el protagonista
- Cómo son los personajes
- Quién es el narrador de la historia
- Cómo se conocieron los hechos
- La extensión de las ideas y la forma como están escritas.

JUAN SIN MIEDO **Leyenda italiana**

Su apodo era Juan Sin Miedo, pero también habrían podido llamarle Juan Pobre. Cuentan por ahí que era tan valiente porque no tenía nada que perder. Era tal su valentía que entraba de noche a los cementerios y se quedaba a dormir ahí, pues era el único lugar en el que se sentía tranquilo y protegido. Jamás tuvo miedo de apariciones, demonios o de monstruos, y dicen que antes de que sucediera lo que les voy a contar había escapado hasta del mismísimo infierno. Pero ésa es otra historia.

En el pueblo donde vivía Juan Sin Miedo había un enorme y misterioso palacio. Nadie su sano juicio entraba allí, porque era sabido que en noches de luna llena se reunían en aquel lugar todo tipo de fantasmas, apariciones y bichos para celebrar magníficas fiestas...

También se sabía que en algún rincón del palacio había un tesoro escondido, pero de todos los que osaron entrar a buscarlo ni uno solo regresó con vida.

La noche más oscura del invierno de ese año, Juan Sin Miedo contemplaba el palacio y, muy decidido, entró. Abrió la puerta, atravesó varias estancias amobladas e iluminadas hasta que, al fin, encontró a una magnífica mesa en la que se hallaban servidos los más suculentos manjares. Por supuesto, Juan Sin Miedo se sentó a disfrutar de cada uno de ellos, y después de haber saciado su hambre se acercó a la chimenea del comedor para calentarse un poco. Comenzó a sentir sueño, pero cuando estaba a punto de quedarse dormido escuchó una voz que venía de desde lo alto de la chimenea:

- ¡Allá voy! ¡Allá voy!

Juan Sin Miedo respondió de mala gana:

- ¡Tira tu cabeza si quieres!

Y justo en ese instante cayó una cabeza a los pies de Juan Sin Miedo. Él no se movió y la voz dijo de nuevo:

- ¡Allá voy! ¡Allá voy!

- ¡Tira un brazo si quieres! - respondió sin miedo, Juan Sin Miedo.

Y al momento cayó a sus pies un brazo.

Otra vez se dejó ver la voz:

- ¡Allá voy! ¡Allá voy!

- ¡Tira otro brazo si quieres! -dijo Juan Sin Miedo, esta vez de mal humor.

Y cayó otro brazo y luego cayó una pierna... y después cayó la otra.

- ¡Allá voy! ¡Allá voy! -repitió la voz.

- ¡Tira un pie si quieres! - dijo el valiente.

Y así, una por una, fueron cayendo las partes del cuerpo. Cuando todas estuvieron en el piso se recompusieron y, ante Juan Sin Miedo, apareció un fantasma de aspecto bastante deplorable y tenebroso. Al verlo, Juan le preguntó:

-¿Qué quieres? ¿Qué haces aquí? ¿Por qué no me dejas dormir en paz?

El fantasma, sin decir nada, le puso en las manos una antorcha y con un gesto le pidió que lo siguiera. Pero Juan, que era valiente y vivo, a toda la pata de la mesa la punta de una larga cuerda, sujeto con su mano la otra punta y lo siguió.

Bajaron por una especie de pasadizo lleno de telarañas, escaleras y escondrijos espeluznantes. Entraron a una cueva iluminada con antorchas que dejaban ver una gran cantidad de diablos espíritus infernales: hacían espantosas muecas, se quejaban y le gritaban palabras despreciables al valiente Juan Sin Miedo.

-¿Para qué me trajiste acá? -preguntó molesto Juan. Y el fantasma respondió:

-Si quieres conocer el secreto de este palacio debes tocar la gigantesca piedra en el centro de la cueva: debajo de ella se encuentra un tesoro. Si te atreves, si eres tan valiente como dicen, serás feliz y rico por el resto de tu vida.

Juan sin miedo se acercó, tocó la piedra y, de pronto, todo desapareció: las antorchas, los diablos y los gritos. Quedó en miedo de la oscuridad absoluta, pero como tenía sujeta la cuerda se dejó llevar por ella y así logró salir de la cueva. Todos los que habían entrado murieron de miedo y, como Juan sobrevivió a aquella aventura, el tesoro y el palacio fueron suyos. Así vivió un par de años muy tranquilo y sin miedo.

Pero no crean que la historia termina aquí.

Una noche cerrada y oscura, Juan paseaba por los jardines de su palacio. A la luz de la luna su sombra se proyectaba en el suelo. De lejos se oían aullidos de lobos y el canto espeluznante de un pájaro. Fue entonces cuando el invencible Juan se asustó tanto que echó a correr lo más rápido que pudo. Detrás de él corría su sombra, Así que se desvió a ver si la confundía. Pero nada: la sombra siguió corriendo detrás... Juan se escondió entonces dentro de un tronco vacío, más cuando se movió, también se movió la sombra...

Corrió mucho y trató de escapar por todos los medios. Y en el preciso momento en que entró a su palacio, cayó inerte en el piso. Así murió Juan Sin Miedo, que murió de puro miedo.

EL CURA SIN CABEZA

Leyenda panameña

No todo el mundo se topa con el cura sin cabeza, y parece ser que lo encuentra sólo quien lo busca. Dicen por ahí que su aparición es aterradora, aunque a primera vista no se nota nada extraño. Pero al buscar sus ojos el susto es descomunal, porque entre cuello y sombrero lo que hay es un enorme y aterrador agujero que hace pensar en el infierno.

La gente lugar asegura no recordarlo "vivito y coleando ". Los padres y los abuelos repiten lo mismo y por eso se cree que vivió hace muchos, muchos años, quizás tantos como los que nos separan de la época de la Conquista. Quién se lo han encontrado aseguran que él quiere decirles algo. Parece que el "sin cabeza "busca quién lo ponga en contacto con su familia española, a quién la dejó atrás para venir a este continente. Aquí fue padre misionero y encontró la muerte decapitado en el cerro Juan de Díaz, que queda cerca de un lugar llamado la Cantera (¿será por eso que siempre sale por aquellos lados?).

Poco antes de su aparición se escucha el sonido de una campana lejana que viene del más allá. Casi todas las personas ante las que se ha manifestado se desmayan por la terrorífica aparición y quedan inconscientes, hasta que alguien de ese mundo les habla, aunque sea para decirles una bobería. Y es que el susto que se llevan es muy grande... ¡Cómo no!... si lo que ven es una figura enorme con una sotana negra larguísima, que deambula con una campanilla en la mano... y en la otra lleva una carta que nadie sabe qué dice ni sabe para quién es.

El "sin cabeza" sale en todas las épocas del año, pero especialmente en Semana Santa quizás porque quiere participar en las procesiones y no puede hacerlo, pues espantaría hasta al mismísimo Cristo. Y aunque todos aquellos que lo han visto quedan aterrorizados y mudos, parece que el susto de una niña llamada Catalina no se lo ha llevado nadie más...

Catalina escuchó de sus apariciones y llena de curiosidad se fue a la Cantera. Llegó de noche al lugar y en un primer momento lo que había era silencio y soledad. Se sentó durante un rato a esperar al "sin cabeza" y nada sucedió. Luego escuchó un ruido que lo que la puso alerta y, pasados unos minutos, apareció una gigantesca lechuza con dos grandes ojos brillantes (¡los ojos que tal vez quisiera tener el cura sin cabeza!).

Después del primer susto, nada ocurría: no se oía ni un ruido, ni volaba un pájaro, ni pasaba la más insignificante de las hormigas. Ya cansada y aburrida decidió volver a casa. Entonces, en el camino de regreso, creyó oír por allí rondaba otro pájaro... El ruido era cada vez más cercano pero nada ni nadie aparecía, hasta que Catalina cayó en la cuenta de que se trataba, nada más y nada menos, de la campanilla del "sin cabeza".

Hasta aquí llega su historia. No ha querido contar más... Lo que después sucedió es un secreto entre ella y la aparición. Dicen que Catalina le arrebató la carta. Nadie ha podido enterarse de las palabras que ella leyó, pero se comenta que el cura busca con desespero quién le devuelva la cabeza perdida, porque la muerte le está resultando dura: no ve por dónde camina, no puede oler las fragancias y lo peor es que le hace falta a la boca para comer.

Ahora... responde:

1. Teniendo en cuenta la transcripción de la leyenda que tú realizaste y los ejemplos de leyendas que ya leíste ¿En qué se parecen y se diferencian las anteriores leyendas con la transcripción que realizaste? Recuerda completar el cuadro teniendo en cuenta:

- Vocabulario utilizado,
- Verbos que se presentan y tiempo en que se presentan
- Adjetivos que se usan
- Dónde y cuándo se sitúa el relato
- Quién o qué es el protagonista
- Cómo son los personajes
- Quién es el narrador de la historia
- Cómo se conocieron los hechos
- La extensión de las ideas y la forma como están escritas.

Transcripción de entrevista	Escritura de leyenda
Semejanzas	
Diferencias	

1.2 ¿Es lo mismo contar una historia oralmente que escribirla? ¿Por qué?



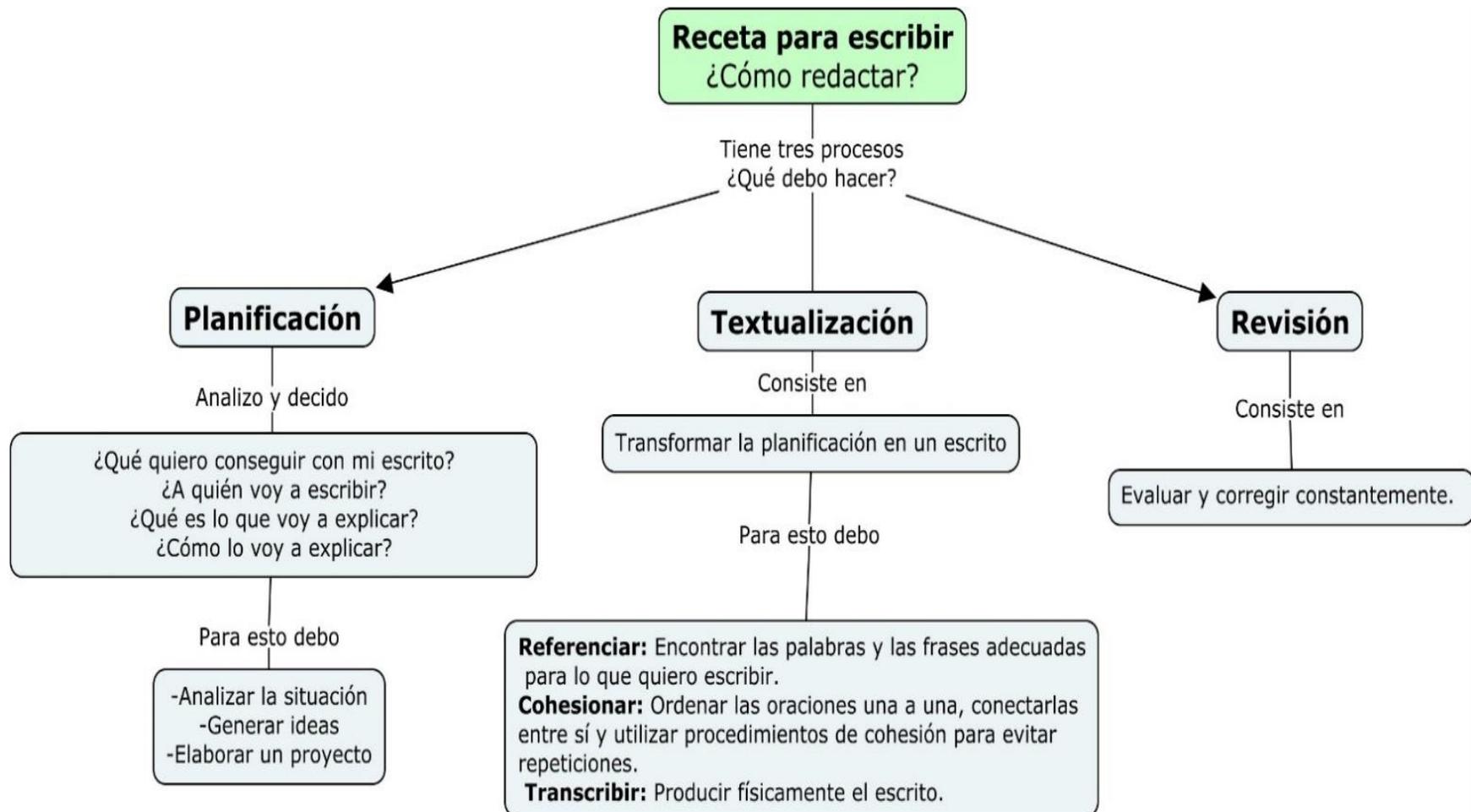
Actividades Prácticas

¿Qué es escribir?

“Escribir consiste en aprender a utilizar las palabras para que signifiquen lo que uno pretende que signifiquen en cada contexto” (Daniel Cassany, 1999).

¿Cómo escribir un texto?

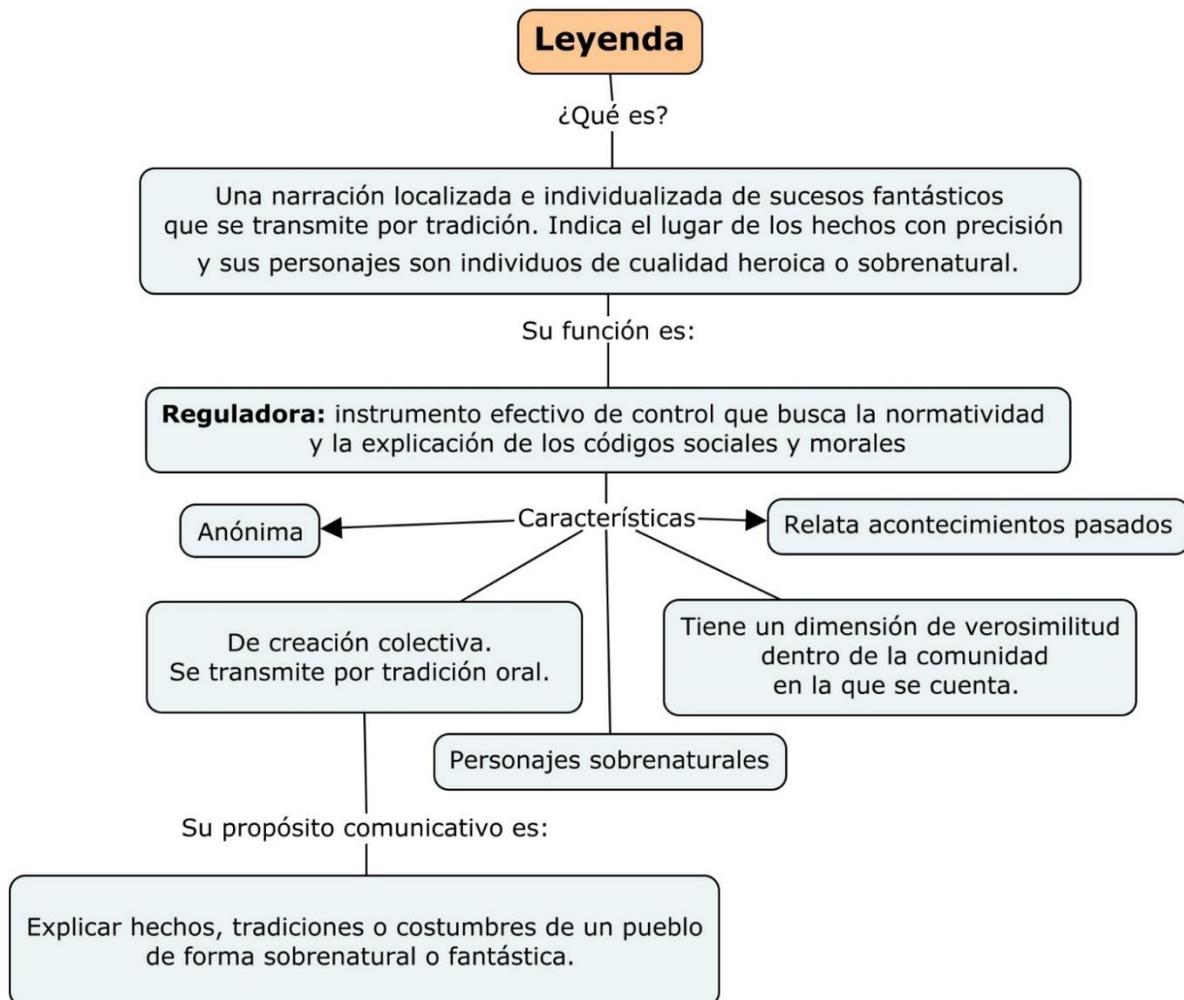
Escribir no es una habilidad espontánea como conversar, ya que escribir es un proceso de reflexión que requiere también las habilidades de lectura, comprensión y expresión oral. Escribir un texto es un proceso que requiere garabatear, releer, revisar, retocar y borrar para mejorar.



¿Qué debes tener en cuenta para la redacción de la leyenda? DECÁLOGO DE LA REDACCIÓN⁶

1. **No tengas prisa.** (Reflexiona sobre lo que quieres decir y hacer).
2. **Utiliza el papel como soporte.** (Haz notas, listas, esquemas, lluvias de ideas).
3. **Emborrona.** (Reescribe el texto una y otra vez, corrígelo).
4. **Piensa en tu audiencia.** (Escribe para que puedan entenderte).
5. **Deja la gramática para el final.** (Fíjate primero en lo que quieras decir, en las ideas y en el significado de tu escrito. Después te encargas de los aspectos como la ortografía y forma de tu texto).
6. **Dirige tu trabajo.** (Planifica la tarea de escribir, dedícale tiempo).
7. **Fíjate en los párrafos.** (Verifica que cada párrafo tenga unidad, que ocupe el lugar que le corresponda y que arranque con la idea principal).
8. **Repasa la prosa frase por frase.** (Revisa que tu escrito sea comprensible y legible).
9. **Ayuda al lector a leer.** (Revisa el orden de tu texto).
10. **Deja reposar tu escrito.** (Comparte tu texto con otra persona).

Para escribir tu leyenda recuerda qué es y cuáles son las características de una leyenda



⁶ Información tomada y adaptada del libro *La cocina de la escritura* (1995) de Daniel Cassany.

Antes de comenzar a escribir tu leyenda ten en cuenta la siguiente información.

Marcadores textuales

Marcadores textuales: Sirven para establecer orden y relaciones significativas entre frases. Ayudan a entrelazar las ideas, posibilitan la coherencia, la cohesión y ayudan a organizar las ideas con un orden lógico.

Marcadores textuales que te sirven para la escritura de una leyenda

Introducir el tema de la leyenda:	Esta leyenda trata de Esta historia cuenta En relación con historias sobrenaturales Me contaron que Recuerdo que Un día me pasó que No me ha pasado, pero me contaron que
Indicar el tiempo de la leyenda	Antes Anteriormente Hace algún tiempo Hace muchos años Después de
Marcar orden de la leyenda:	Para empezar luego después además al final para terminar
Hacer énfasis en algún hecho:	Es decir O sea En otras palabras Hay que tener en cuenta que Hay que aclarar que Hay que destacar que
Indicar causas de algún hecho:	Porque Ya que Pues Debido a que
Para agregar más acontecimientos de la leyenda:	Igualmente sucedió que También ocurrió que Asimismo Además
Para contrastar o contradecir una idea de la leyenda:	Sin embargo Pero Aunque Por el contrario En cambio
Para concluir o terminar la leyenda	Finalmente En definitiva En conclusión Para terminar

Para concluir Por último Para finalizar

Adjetivación

Adjetivos: palabras que permiten calificar a los sustantivos y especificar detalles e informaciones importantes.

Ejemplos de adjetivos en la escritura de leyendas

- En el pueblo donde vivía Juan Sin Miedo había un enorme y misterioso palacio.
- Hay es un enorme y aterrador agujero que hace pensar en el infierno.
- Lo que ven es una figura enorme con una sotana negra larguísima.

2. Identifica en las leyendas "Juan sin Miedo" y "El cura sin cabeza" todos los adjetivos que encuentres. Para esto, señala con un **color rojo** dichos adjetivos. Ten en cuenta los ejemplos presentados.

Verbalización

Verbos de acción: palabras que expresan las acciones que hace o espera el sujeto. Generalmente, en las leyendas se utilizan los verbos de acción en pasado.

Ejemplos de verbos de acción frecuentemente utilizados en la escritura de leyendas

- Catalina escuchó de sus apariciones
- Catalina le arrebato la carta.
- Juan se escondió entonces dentro de un tronco vacío
- Corrió mucho y trató de escapar por todos los medios.

Las leyendas pueden estar escritas en primera persona o en tercera persona.

Primera persona:

- Me pasó un día mientras pescaba en el río.

Tercera persona:

- Su apodo era Juan Sin Miedo, pero también habrían podido llamarle Juan Pobre.

3. Identifico en las leyendas "Juan sin Miedo" y "El cura sin cabeza" algunas expresiones que contengan verbos de acción en pasado y las escribo a continuación.

Puntuación

Puntuación: Signos necesarios para señalar las pausas y entonación en un escrito. Recuerda que hay diferentes signos de puntuación: punto, punto y coma, dos puntos, puntos suspensivos, coma, paréntesis, raya o guion largo, interrogación, admiración, entre otros.

Ejemplos de puntuación generalmente usada en la escritura de leyendas

En una leyenda se usan los diferentes signos de puntuación según la intención comunicativa que se tenga. Generalmente se usa:

El punto: Al final de las oraciones.

- Pero no crean que la historia termina aquí.

Los puntos suspensivos: Al final de una frase interrumpida para indicar suspenso.

- Más cuando se movió, también se movió la sombra...

La coma: Para hacer descripciones o enumeraciones. Y después de un marcador textual.

- Todo desapareció: las antorchas, los diablos y los gritos.
- Por supuesto, Juan Sin Miedo se sentó a disfrutar de cada uno de ellos.

Signos de admiración e interrogación: Para expresar duda, incertidumbre, susto o admiración.

- ¡Allá voy! ¡Allá voy! -repitió la voz.
- ¿será por eso que siempre sale por aquellos lados?

No olvides esto⁷:

La coherencia es una forma de los textos bien formados que permite concebirlos como entidades semánticamente unitarias, de manera que las diversas ideas secundarias aportan información relevante para llegar a la idea principal, o tema, de forma que el lector pueda encontrar el significado global del texto. Así, del mismo modo que los diversos capítulos de un libro, que vistos por separado tienen significados unitarios, se relacionan entre sí, también las diversas secciones o párrafos se interrelacionan para formar capítulos, y las oraciones frases para formar párrafos. La coherencia está estrechamente relacionada con la cohesión.

Se denomina cohesión textual a la propiedad que permite que cada frase de un texto sea interpretada en relación con las demás. O más fácilmente la cohesión es la manera de relacionar y unir las distintas palabras, oraciones y párrafos del texto. También es para unir ideas que tengan relación.

⁷ Información tomada y adaptada de las Capsulas Educativas Digitales propuestas por el Ministerio de Educación

Rúbrica para evaluar la escritura de la leyenda

Espera que la docente te envíe el trabajo escrito de algún compañero. Luego, revisalo teniendo en cuenta esta rejilla de evaluación. Debes enviar evidencia de la rejilla diligenciada. También vas a recibir correcciones de tu escrito, por lo tanto, debes estar atento a las correcciones y sugerencias que recibas para mejorar tu escrito.

Nombre del evaluador _____

Título de la leyenda evaluada _____

Instrucciones: Lee, analiza y evalúa el escrito teniendo en cuenta los criterios y los niveles Excelente-Bueno-Regular y Malo. Cada nivel tiene una puntuación. En una escala de 1 a 5, siendo 1 el puntaje más bajo y 5 el más alto, escribe en cada cuadro la puntuación que merece el criterio. Recuerda ser lo más objetivo posible y escribir en la casilla correspondiente las observaciones o correcciones.

NIVEL	Excelente (5)	Buena (4)	Regular (3)	Malo (1-2)	Observaciones
CRITERIO					
Título	El título es creativo, llama la atención y está relacionado con la leyenda y su tema. <input type="checkbox"/>	El título está relacionado con la leyenda y su tema. <input type="checkbox"/>	El título está presente, pero no está relacionado con la leyenda y su tema. <input type="checkbox"/>	No hay un título. <input type="checkbox"/>	
Orden	El escrito es legible, limpio, ordenado y atractivo. No tiene borrones ni palabras tachadas. <input type="checkbox"/>	El escrito es legible, ordenado y atractivo. Puede tener uno o dos borrones pero no distraen. <input type="checkbox"/>	El escrito es legible, pero poco ordenado. <input type="checkbox"/>	El escrito no es ordenado ni atractivo. <input type="checkbox"/>	
Coherencia	El escrito presenta toda la información de forma clara y siguiendo un orden lógico. Se encuentra el sentido global del texto. <input type="checkbox"/>	El escrito presenta un orden lógico, pero la información se organiza de manera entrecortada. Se encuentra el sentido global del texto. <input type="checkbox"/>	El escrito presenta la información entrecortada y no hay una secuencia lógica de las ideas. Se dificulta encontrar el sentido global del texto. <input type="checkbox"/>	El escrito está desordenado, con oraciones incompletas y redundantes. No hay un orden lógico. No se encuentra el sentido global del texto. <input type="checkbox"/>	
Cohesión	El escrito establece orden y relaciones significativas entre las oraciones y los párrafos, utilizando los marcadores textuales convenientes. Se usa variedad de oraciones completas y párrafos desarrollados con ideas claras, creativas y relacionadas entre sí. <input type="checkbox"/>	El escrito establece orden y relaciones significativas entre las oraciones y los párrafos. Se utilizan marcadores textuales, sin embargo, algunos parecen fuera de lugar. <input type="checkbox"/>	Es difícil establecer relaciones significativas entre las oraciones y los párrafos del escrito. Las transiciones de las ideas no son claras. Se utilizan marcadores textuales, sin embargo, todos parecen fuera de lugar. <input type="checkbox"/>	Las ideas y los párrafos parecen estar ordenadas al azar. No se utiliza ningún marcador textual. <input type="checkbox"/>	

Ortografía	No hay errores de ortografía en el escrito o presenta entre 2 y 3 errores. <input type="checkbox"/>	Hay 4 errores de ortografía en el escrito. <input type="checkbox"/>	Hay 5 errores de ortografía en el escrito. <input type="checkbox"/>	El escrito presenta 6 o más errores de ortografía. <input type="checkbox"/>	
Puntuación	Todos los signos de puntuación están usados correctamente o se presentan entre 2 y 3 errores. <input type="checkbox"/>	Hay 4 errores de puntuación en el escrito. <input type="checkbox"/>	Hay 5 errores de puntuación en el escrito. <input type="checkbox"/>	El escrito presenta 6 o más errores de puntuación. <input type="checkbox"/>	
Caracterización	<p>El escrito es creativo. Cumple todas las características de la leyenda:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Es anónima y de creación colectiva. ➤ Indica el lugar de los hechos con precisión y los describe con adjetivos. ➤ Presenta y describe personajes o hechos sobrenaturales. ➤ Relata acontecimientos pasados utilizando verbos de acción. ➤ Es verosímil dentro de la comunidad en la que se cuenta. ➤ Tiene una función reguladora que busca la explicación y la normatividad de los códigos sociales y morales. <input type="checkbox"/> 	Se cumplen todas las características de la leyenda. Sin embargo, el escrito es poco creativo y hay características que deben profundizarse y especificarse más. <input type="checkbox"/>	Es un escrito poco creativo y atractivo para los lectores y no cumple con todas las características de las leyendas. <input type="checkbox"/>	No es una leyenda, pues no cumple con ninguna de las características de la leyenda. <input type="checkbox"/>	
Propósito comunicativo	Cumple totalmente con el propósito comunicativo de la leyenda que es explicar hechos, tradiciones o costumbres de un pueblo de forma sobrenatural, con el fin de afianzar la identidad cultural de la comunidad. <input type="checkbox"/>	Cumple parcialmente el propósito comunicativo de la leyenda. Los hechos, tradiciones o costumbres que se explican de forma sobrenatural no son explícitos. <input type="checkbox"/>	Se intenta cumplir con el propósito comunicativo de la leyenda. Sin embargo, no se afianza la identidad cultural de la comunidad. <input type="checkbox"/>	No se cumple el propósito comunicativo de la leyenda. No se explica ningún hecho, tradición o costumbre de un pueblo de forma sobrenatural. No se afianza la identidad cultural de la comunidad. <input type="checkbox"/>	



**CENTRO EDUCATIVO EL GUAYABAL
SIMACOTA SANTANDER**

SEDE A

GUÍA N 4

GRADO: 10 PERIODO: 4

Nombre del estudiante:

Fecha de recibido:

Noviembre 20 de
2020

Nombre del docente: Pamela Andrea Suárez Cruz

Fecha de entrega:

Diciembre 04 de
2020

Área: Lengua castellana

¿Qué debo hacer?

1. Armar rompecabezas con imágenes alusivas a leyendas.
2. Corregir la leyenda que escribí teniendo en cuenta las sugerencias de mi profesora y mis compañeros, Luego, escribirla nuevamente con todas las correcciones realizadas.
3. Ilustrar la leyenda que escribí.
4. Enviar un video explicativo de mi dibujo y la leyenda que escribí.
5. Escribir la importancia y qué tal me pareció este proyecto.
6. Enviar una fotografía propia para complementar el libro e identificarme como recopilador.
7. Autoevaluar mi proceso y el proyecto como tal.

¡Corrijo, ilustro y evalúo!

Queridos estudiantes:

En esta guía encontrarán las actividades correspondientes a la cuarta y última fase de nuestro proyecto de la secuencia didáctica "Sustos del ayer, hoy y siempre". Recuerden enviar respuestas completas y argumentadas de cada pregunta, y escribir con ortografía y letra legible.

Si tienen alguna duda, no duden en consultarme. Estoy para ayudarles. Se tendrá en cuenta el orden y la puntualidad de entrega del trabajo.

Recuerden también estar atentos a las llamadas de la docente en los horarios correspondientes y enviar toda la evidencia de trabajo al Whatsapp.

¡Mucho ánimo!

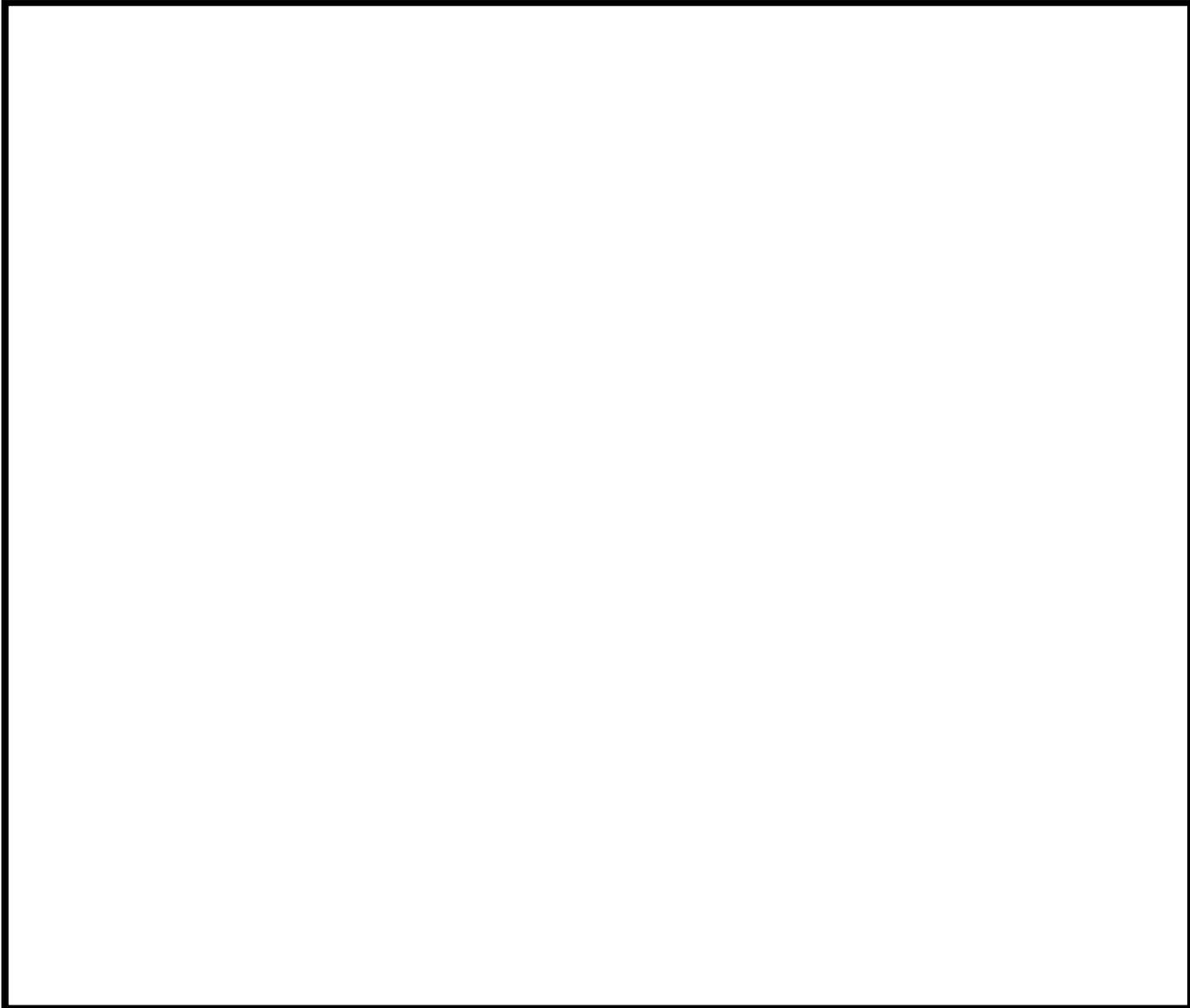


A

Actividades Básicas

Colorea y recorta los siguientes rompecabezas. Luego, armo los rompecabezas en la hoja en blanco. Debo enviar la evidencia de cada rompecabezas armado nuevamente.











Actividades de Aplicación

3. En medio pliego de cartulina de color blanco, o en una hoja blanca, realizo un dibujo que represente la leyenda que escribí. Envío una foto nítida de mi dibujo.

MI DIBUJO DEBE CUMPLIR LOS SIGUIENTES REQUISITOS:

- El dibujo deberá ser creativo, original, detallado y tener relación con la leyenda. (No pueden sacarse imágenes de internet o libros, la creación debe ser propia).
 - El dibujo deberá contener color.
 - Deberá incluirse el título de la leyenda que represente el dibujo.
 - El dibujo deberá ocupar todo el espacio del medio pliego de cartulina o de la hoja.
 - El dibujo deberá estar delineado con marcador o micro punta color negro.
4. Por medio de un video explico mi dibujo y lo que representa para mí y la leyenda que escribí. Envío la evidencia a la docente.
5. Escribo a continuación un párrafo donde diga mi nombre, cuente mi concepción sobre el proyecto, su importancia y qué tal me pareció esta experiencia. (Esta información aparecerá en el libro publicado).

6. Adicionalmente, elijo una fotografía propia de mi agrado y la envío a la docente, esto, con la intención de complementar el libro y que quienes lo lean conozcan las caras de quienes contribuyeron en esta unidad didáctica.
7. A continuación, se presenta un cuestionario de autoevaluación de la secuencia didáctica. Este cuestionario es el mismo que envió la docente al grupo de WhatsApp por medio de un enlace. Los estudiantes que tengan dificultades de conexión y no puedan acceder al enlace, deberán responder de manera física en esta guía.

Cuestionario de evaluación

Querido estudiante:

A continuación se presenta una autoevaluación sobre su desempeño en el proyecto. Y también, una evaluación del proyecto como tal. Es necesario identificarse para que el proceso de autoevaluación cumpla sus objetivos. Recuerde que las respuestas deben ser sinceras.

La escala de valoración va de Deficiente hasta Excelente. Deficiente corresponde al nivel más bajo y excelente al nivel más alto alcanzado. Rellene el círculo que corresponda.

***Obligatorio**

Nombre del estudiante *

1. ¿Cuál fue mi nivel de esfuerzo durante el proyecto?

	Deficiente	Medio	Satisfactorio	Muy bueno	Excelente
Nivel de esfuerzo que has dedicado al proyecto.	<input type="radio"/>				

2. Antes de participar en este proyecto ¿Cómo consideraba que era mi nivel de escritura?

	Deficiente	Medio	Satisfactorio	Muy bueno	Excelente
Nivel de escritura antes	<input type="radio"/>				

3. Después de participar en este proyecto ¿Cómo considero que es ahora mi nivel de escritura?

	Deficiente	Medio	Satisfactorio	Muy bueno	Excelente
Nivel de escritura ahora	<input type="radio"/>				

4. ¿Cómo fue mi manejo del tiempo durante el proyecto?

Manejo del tiempo

Deficiente Medio Satisfactorio Muy bueno Excelente

5. ¿Cuál fue mi nivel de puntualidad al momento de entregar los trabajos?

Puntualidad

Deficiente Medio Satisfactorio Muy bueno Excelente

6. ¿Cuál fue mi nivel de interés hacia la realización del proyecto?

Interés hacia el proyecto

Deficiente Medio Satisfactorio Muy bueno Excelente

7. ¿Qué aspectos de este proyecto me resultaron más útiles o positivos?

8. ¿Qué aspectos de este proyecto me resultaron poco útiles o negativos?

9. ¿Qué dificultades presenté durante la realización del proyecto?

10. ¿Qué opino de las actividades y ejercicios propuestos por la docente durante el proyecto?

11. ¿Qué opino de utilizar la evaluación de pares (evaluación entre compañeros) como un instrumento para evaluar la escritura?

12. ¿Este proyecto contribuyó a preservar las leyendas de mi región como un patrimonio cultural local? ¿Por qué?

13. Con respecto a la realización del proyecto ¿Qué sugerencias, recomendaciones u observaciones tengo para la docente?

¡Muchas gracias por su colaboración!

Apéndice G. Diarios de campo por guías entregadas



Universidad Industrial de Santander
Maestría en Didáctica de la Lengua
Centro Educativo El Guayabal
Diario de Campo



NOMBRE DEL OBSERVADOR: Pamela Andrea Suárez Cruz	
ASIGNATURA: Lengua castellana	FECHA: Septiembre 21-octubre 2
GRUPO OBJETO DE OBSERVACIÓN: 10°	MODALIDAD: a distancia, comunicación telefónica y por <i>WhatsApp</i>
NÚMERO DE GUÍA: Guía 1	TIEMPO DE EJECUCIÓN DE LA GUÍA: 12 días
NÚMERO DE SEMANA: Semana 1 y 2	
TEMA: ¡Indago y tematizo la tradición oral!	
OBJETIVO: Recordar las características de una leyenda. Reconocer la existencia e interpretar algunas leyendas regionales.	
NOTAS DESCRIPTIVAS	
<p>Debido a la pandemia de la Covid-19 se trabaja con los estudiantes desde casa, a través de guías. Las Guías de trabajo se envían virtual y físicamente cada dos semanas a los estudiantes. El seguimiento y la asesoría del trabajo se realizan por medio de <i>WhatsApp</i> y vía telefónica, ya que la mayoría de estudiantes viven en zonas de difícil acceso y tienen poca o nula conectividad a internet.</p> <p>Antes de enviar la Guía 1 envié un audio al grupo de <i>WhatsApp</i> explicando y recordando que esa guía era el inicio de nuestra secuencia didáctica. También se envió el horario en que los estudiantes debían atender a mis llamadas para hacer el seguimiento de la guía, las llamadas se realizaron los días martes, miércoles y jueves en el horario de 8:00 a 12:00 a.m.</p> <p>Durante la realización de las llamadas algunos estudiantes se mostraron motivados, incluso, ya habían empezado a resolver esta guía que se llamó: <i>Indago y tematizo la tradición oral</i>. Tres estudiantes no contestaron el teléfono aun cuando se insistió varias veces, porque según ellos, no tenían señal. Sin embargo, dos de ellos enviaron la evidencia del desarrollo de la guía en el tiempo estipulado. El otro estudiante envió la guía después de la fecha de entrega, y eso, porque se tuvo que llamar al acudiente para</p>	

indagar qué ocurría, a lo que el padre de familia contestó: “Profe, yo no sé qué le pasa, no quiere trabajar y debe todas las guías”.

En el inicio de la guía se presentó la siguiente pregunta: ¿Crees en los seres sobrenaturales? ¿Por qué? Y la mayoría de los estudiantes respondieron que sí, incluso, uno de ellos me dijo telefónicamente: “claro profesora, con eso no se juega”, algunas de las respuestas plasmadas en la guía fueron: “sí hacen parte de nuestra historia” (Est.07), “sí porque gracias a esas historias nos hemos corregido” (Est. 01), “sí porque muchas veces he presenciado cosas que realizan” (Est. 13), “Sí porque he oído historias de seres sobrenaturales” (Est. 10). Uno de los estudiantes expresó telefónicamente que eso eran mentiras y respondió en la guía: “No, porque no he visto el primero. No he tenido ninguna experiencia con ese tema aparte mi vida se rige en ver para creer” (Est.14).

Asimismo, dentro de las actividades de la guía estaba la realización de una escultura de un ser sobrenatural, actividad en la que la mayoría de los estudiantes mostraron su creatividad y enviaron la evidencia de su escultura. Unos la hicieron en plastilina, otros en barro. Por el chat del WhatsApp uno de los estudiantes me preguntó “Profesora, ¿cómo me quedó el muñeco? ¿Sí da miedo?” (Est.05). Tres estudiantes no enviaron la evidencia de la escultura, porque, según ellos, no sabían cómo hacerla. Los estudiantes que no enviaron evidencia de la escultura fueron los mismos que no contestaron el teléfono en las asesorías.

Durante las asesorías algunos estudiantes no tenían claro el concepto de leyenda, para ellos, una leyenda era simplemente una anécdota que asociaban a los tiempos cuando estuvieron los grupos armados en la región, por ejemplo, historias de paramilitares, guerrilleros y las masacres que cometieron. Debido a esto, junto con los estudiantes, se realizó la lectura de la caracterización de la leyenda, se explicó dicha lectura y posteriormente se hicieron preguntas de confirmación temática. Cuando se les preguntó a los estudiantes por la función social de la leyenda, los chicos se escucharon desorientados, no sabían qué responder, aun cuando ya se había realizado una lectura donde explicaba la función social de la leyenda. Por medio de ejemplos intenté realizar la explicación nuevamente y posteriormente se comprendió la pregunta, pues se completó el mapa conceptual de manera correcta. Durante las llamadas algunos estudiantes comentaron historias que habían pasado en sus veredas, que la gente comentaba en sus casas. Se aprovechó la lectura en voz alta que hicieron los estudiantes para ofrecer recomendaciones sobre cómo leer en voz alta.

NOTAS INTERPRETATIVAS, PROPOSITIVAS Y REFLEXIVAS

Algunos estudiantes se mostraron activos y curiosos cuando se envió el audio de introducción a la guía, algunos preguntaron:

- “Profe ¿Qué vamos a hacer? ¿Es difícil?” (Est. 03).
- “¿Vamos a escribir un libro?” (Est. 010).
- “¿Vamos a ir a su universidad?” (Est. 07).

Otros, a través del grupo de *WhatsApp* escribieron:

- “¿Vamos a hacer más trabajo?” (Est. 06). “¿Llenar más guías? (carita triste)” (Est. 05).

Lo anterior, hace pensar que los estudiantes están cansados de copiar y para ellos participar en el proyecto implica trabajar más y hacer actividades aburridas, lo cual es un reto para mí, porque debo cambiarles esa concepción.

Cuando se les dijo que iban a tener seguimiento telefónico de la realización de las actividades, muchos se mostraron indispuestos, pues me respondieron:

- “No profe, eso nosotros entendemos todo, no nos llame” (Est.03).

Luego, les expliqué que las llamadas tendrían nota y que se hacían con la finalidad de asesorar más que revisar. Al finalizar las llamadas, varios estudiantes se mostraron conformes con las asesorías, porque según ellos ya habían adelantado bastante trabajo y con la explicación es más fácil. Quizá la indisposición inicial se dio porque ellos no están acostumbrados a las llamadas, pues yo soy la única docente que los llama y asumieron que las llamadas eran algo fastidioso.

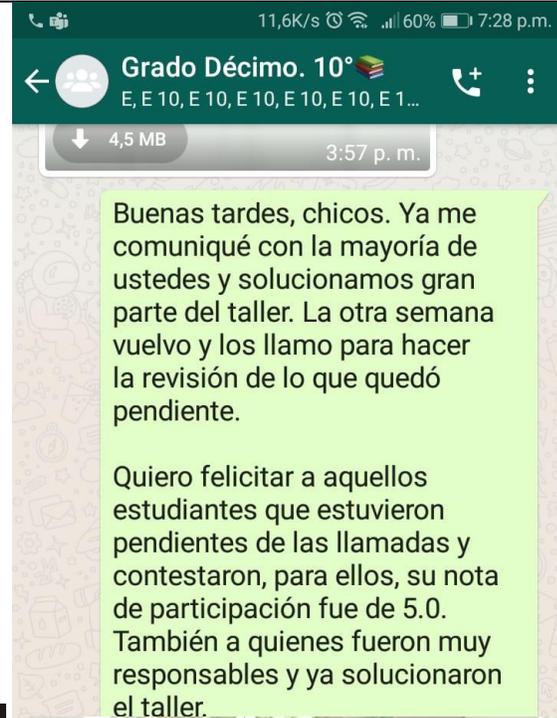
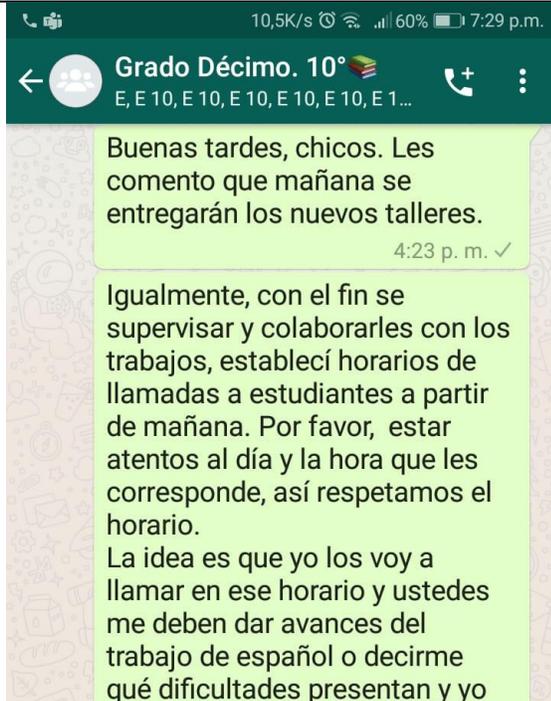
La actividad de la escultura fue de agrado para los estudiantes, pues algunos enviaron fotografías del proceso de realización, lo cual no es usual bajo esta modalidad de trabajo, porque ellos envían solo evidencia del producto, mas no del proceso.

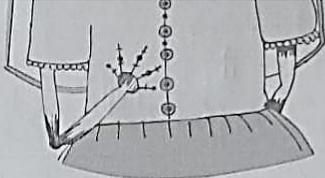
Noté que la explicación sobre cómo realizar la escultura que escribí en la guía no fue clara, pues al principio algunos estudiantes estaban haciendo dibujos en un papel y rellenándolos de plastilina, lo cual no era la actividad propuesta. Durante las llamadas tuve que explicar nuevamente cómo realizar la escultura y aclarar que debía ser original, ya que mi intención era que ellos imaginaran, crearan y materializaran el personaje sobrenatural.

NOTAS DE INTERÉS Y COMENTARIOS GENERALES

En comparación con la entrega de las guías anteriores, los estudiantes fueron más responsables con la entrega de esta guía, quizá por el constante seguimiento y las llamadas telefónicas que se realizaron.

EVIDENCIAS DE TRABAJO





- ¿Crees en los seres sobrenaturales? ¿Por qué?
sí por que cada uno tiene sus creencias y puede creer en seres de leyendas yo creo porque siento que son de verdad y existen.
- ¿Has escuchado historias de seres sobrenaturales? ¿Cuáles?
sí, como la sirena de valledupar, el silbon, la patasola, las animas etc.
- ¿Qué leyendas son populares en la región que habitas?
El arbol de la vida, la cueva de mil pesos y el berracho
- ¿Por qué creen que existen estas historias de seres sobrenaturales?
Por que nos enseñan relatos sobre personas y situación que nos sirven de ejemplo, muchas sirven para saber mas sobre antepasados y sobre personas con un pasado trágico, y yo creo que todas esas leyendas y mitos son lecciones de vida.



Leyendas y más

D	C	Z	S	I	Z	R	C	H	R	Z	P	O	O
K	E	X	X	I	X	U	K	G	I	W	G	G	Q
C	V	O	B	E	I	H	I	S	T	O	R	I	A
P	E	N	S	A	M	I	E	N	T	O	S	Q	Q
R	N	O	R	M	A	S	P	Y	L	X	O	K	H
E	R	O	X	N	B	G	L	A	M	T	E	D	O
T	V	Y	Q	S	W	V	W	Q	R	C	O	W	I
T	K	T	R	A	D	I	C	I	O	N	H	X	C
B	C	C	O	N	T	R	O	L	P	H	C	F	J
M	W	W	G	R	O	Q	V	O	D	C	C	W	L
H	D	S	O	B	R	E	N	A	T	U	R	A	L
T	B	C	B	B	P	A	N	O	N	I	M	O	Q
D	A	I	O	R	A	L	I	D	A	D	Q	Y	V
Y	C	U	K	R	E	G	I	O	N	B	V	N	X

ANÓNIMO ✓	CONTROL ✓
HISTORIA ✓	MIEDO ✓
NORMAS ✓	ORALIDAD ✓
PENSAMIENTOS ✓	REGIÓN ✓
SOBRENATURAL ✓	TRADICIÓN ✓

5. ¿Por qué es importante escuchar la opinión de los demás?
porque con sus opiniones de los demás vemos la perspectiva de quien es en realidad

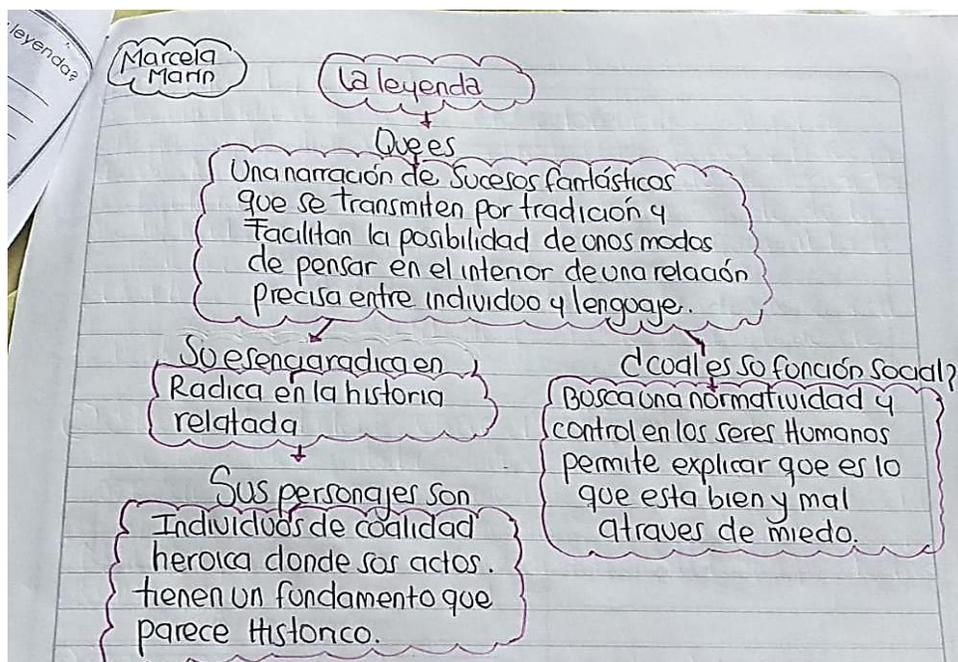
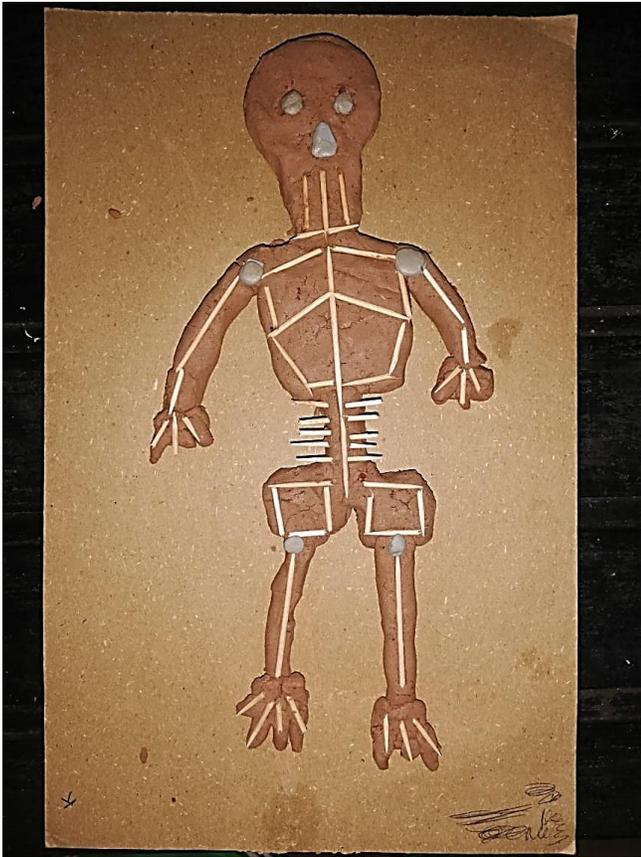
6. Colorea la imagen y escribe sobre la línea el tema que crees que represente



• ¿Qué harías si escucharas o vieras un personaje sobrenatural de alguna leyenda?
Sinceramente, no lo sé, me sorprendería mucho, me
llenaría un poco de miedo y correrían escalofríos por
todo mi cuerpo.

¿Qué es una leyenda?





- ¿Qué harías si escucharas o vieras un personaje sobrenatural de alguna leyenda?

No se cual sería mi reacción pero lo más seguro es que salgo corriendo y empezaría a orarle a Dios.

Ahora sí... ¿Qué es una leyenda?

Respecto a la leyenda, esta pertenece al género narrativo y según el Diccionario de la lengua española, en una de sus varias acepciones, la define como "una narración de sucesos fantásticos que se transmite por tradición". En palabras de Arnold van Genep (1982), citado por Valenzuela (2011), la leyenda es una narración localizada e individualizada que indica el lugar de los hechos con precisión y sus personajes son individuos de cualidad heroica donde sus actos tienen un fundamento que parece histórico. Adicionalmente, Gómez (2002) la define como una "narración oral que se sitúa en un tiempo anterior, pero

Actividades Básicas

A

1. Antes de empezar... Observa la siguiente imagen, coloréala y contesta siguientes preguntas:



- ¿Crees en los seres sobrenaturales? ¿Por qué?
Si, porque gracias a esas historias nos hemos corregidos.
- ¿Has escuchado historias de seres sobrenaturales? ¿Cuáles?
Si, he escuchado la historia de la pata sola y la Llorona.
- ¿Qué leyendas son populares en la región que habitas?
la Llorona y la bruja.
- ¿Por qué creen que existen estas historias de seres sobrenaturales?
Porque a cada historia tiene su porque y gracias a ese porque tenemos conocimiento y temor a hacer las cosas.





Diario de Campo 2

NOMBRE DEL OBSERVADOR: Pamela Andrea Suárez Cruz	
ASIGNATURA: Lengua castellana	FECHA: Octubre 13- octubre 23
GRUPO OBJETO DE OBSERVACIÓN: 10°	MODALIDAD: a distancia, comunicación telefónica y por <i>WhatsApp</i>
NÚMERO DE GUÍA: Guía 2 NÚMERO DE SEMANA: Semana 3 y 4	TIEMPO DE EJECUCIÓN DE LA GUÍA: 10 días
TÍTULO DE LA GUÍA: ¡Recolecto y adapto información!	
OBJETIVO: Comprender la importancia de la tradición oral Reconocer las características y el desarrollo de la entrevista. Transcribir y evaluar las entrevistas realizadas.	
NOTAS DESCRIPTIVAS	
<p>Esta guía titulada <i>¡Recolecto y adapto información!</i> tenía la finalidad de que los chicos caracterizaran y realizaran entrevistas a los habitantes de su región, para indagar sobre las leyendas locales. Cuando se envió esta segunda guía aún había estudiantes que no habían entregado la primera guía, por lo tanto, el orden de las llamadas se cambió. Esto, con la intención de darle más tiempo de entrega a los otros chicos. Antes de realizar las asesorías telefónicas, por medio de un audio de <i>WhatsApp</i>, la docente aclaró las modificaciones del horario de las llamadas e invitó a que se entregaran las guías a tiempo, porque el proyecto era un proceso.</p> <p>En la primera semana durante la realización de las llamadas muchos chicos se mostraron con incertidumbre, porque, según ellos, no sabían hacer una entrevista o les daba pena hacer una. Incluso, uno de los chicos dijo: “No profe, acá nadie le colabora a uno y eso me da pena, yo nunca he hecho eso” (Est.01).</p> <p>En el inicio de la guía se presentaron las siguientes preguntas: ¿Qué sabe usted de las entrevistas? ¿Cree usted que las entrevistas solo pueden ser realizadas por periodistas? ¿Por qué? Algunas de las respuestas de los estudiantes fueron:</p> <ul style="list-style-type: none"> - “Una entrevista es una conversación con otra persona cuando uno quiere saber algo” (Est.06). - “Cualquier persona puede hacer las entrevistas, solo que los periodistas sí estudiaron para eso” (Est.02). 	

Es importante destacar que cuando se realizaban las llamadas telefónicas la mayoría de los chicos no habían revisado la guía de trabajo, por lo tanto, la docente tenía que realizar toda la lectura y su seguimiento desde el principio, lo cual demandaba más tiempo de asesoría por estudiante. En esta oportunidad 3 estudiantes que vivían en la misma vereda se reunieron para recibir la asesoría juntos. En el momento de la formulación de las preguntas de la entrevista, muchos chicos se sintieron desorientados, por lo tanto, la docente envió al grupo de WhatsApp una guía con ejemplos de preguntas que podían utilizar, siempre haciendo énfasis en que las preguntas podían variar dependiendo de la conversación, pues la entrevista era semiestructurada. Las preguntas que se enviaron fueron las siguientes:

- ¿Hace cuánto tiempo vive usted en la vereda?
- ¿Conoce leyendas de acá de la zona? ¿Cuáles?
- ¿Le han contado o ha vivido algún suceso sobrenatural?
- ¿Cómo fue? ¿Cuándo fue?
- ¿Con quién estaba?
- ¿Cómo es el personaje? Descríbalo.
- ¿Por qué cree que se aparece ese ser sobrenatural?

La segunda semana de asesorías se destinó para la realización de las entrevistas. Los chicos debían entrevistar a 2 personas y grabar dicha entrevista en formato de audio. Uno de los estudiantes realizó la entrevista telefónicamente, ya que el entrevistado estaba en aislamiento preventivo por ser una persona de la tercera edad. Esta estrategia motivó a los demás estudiantes a buscar alternativas de comunicación. La mayoría de estudiantes entrevistaron a sus abuelos y padres de familia. Después de realizadas las 2 entrevistas, la docente escogió aquella que brindaba más información para ser escrita en un relato.

En la finalización de la guía se propuso la actividad de evaluación entre pares. Allí, los estudiantes debían evaluar la transcripción de una entrevista. La docente mantuvo el anonimato de los escritos, lo que generó bastante intriga en los estudiantes.

Seis estudiantes se atrasaron en la entrega de la guía, la docente tuvo que insistir y llamar telefónicamente a los padres de familia para indagar qué ocurría y que se pudiera seguir con el proceso.

Es importante que cuando se formule una actividad también se proponga un ejemplo o una guía, por eso surgió la necesidad de que la docente enviara unas preguntas para que los estudiantes se guiaran a la hora de hacer sus entrevistas.

Cuando se comparten estrategias o ideas exitosas que otros estudiantes realizan, los chicos intentan replicarlas, de ahí que algunos estudiantes también hicieron sus entrevistas telefónicamente.

En la evaluación entre pares de la transcripción de la entrevista hubo la necesidad de decirle a los chicos que llenar la rejilla no era solo poner una nota, se aclaró que lo importante de la evaluación entre pares son las observaciones y correcciones que contribuyen a mejorar los escritos.

NOTAS DE INTERÉS Y COMENTARIOS GENERALES

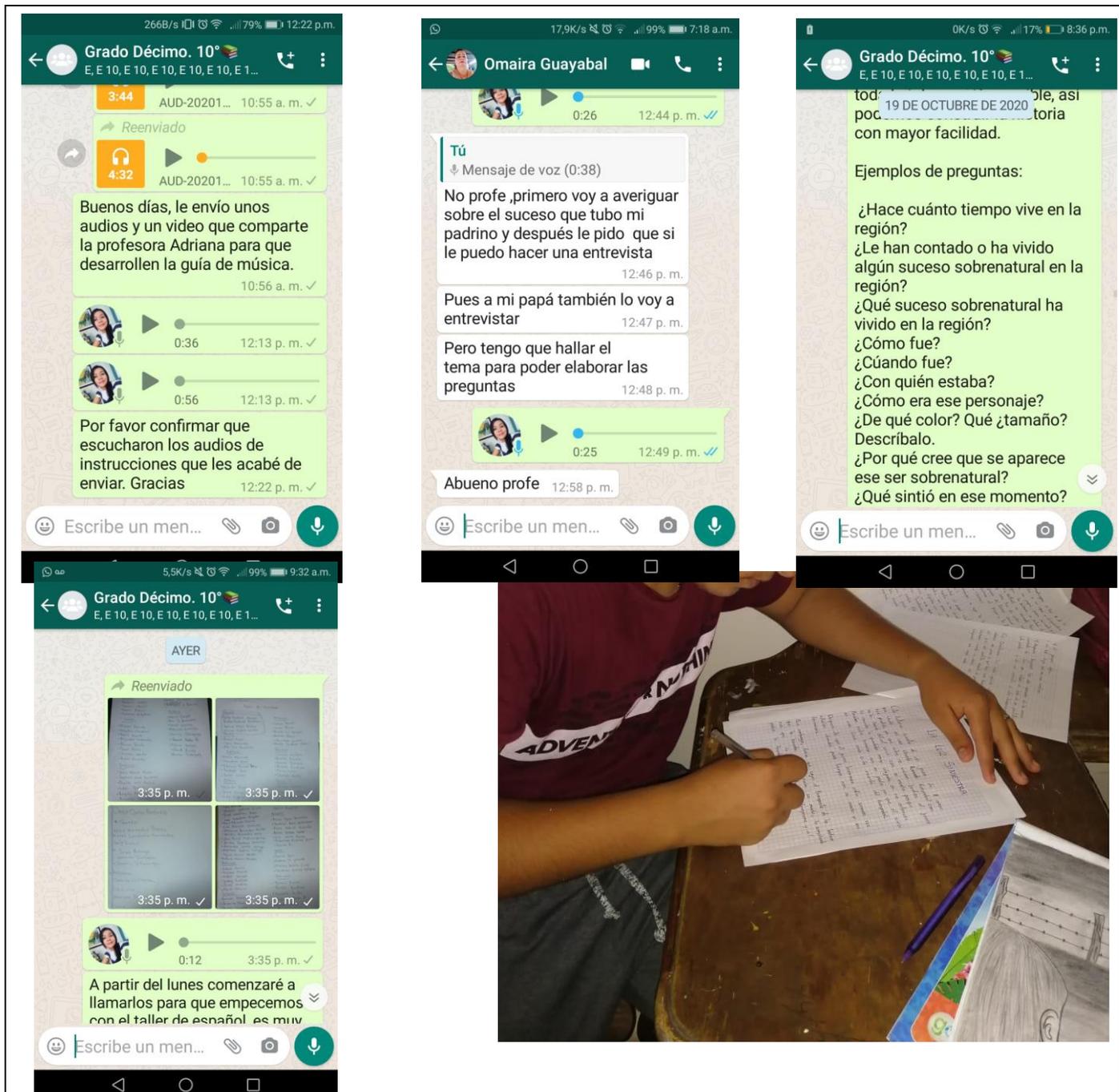
Inicialmente, los chicos se mostraron poco interesados en la actividad de entrevistar personas, ya que implicaba algo diferente y, según ellos, no sabían hacer una entrevista y “eso da pena” (Est.01).

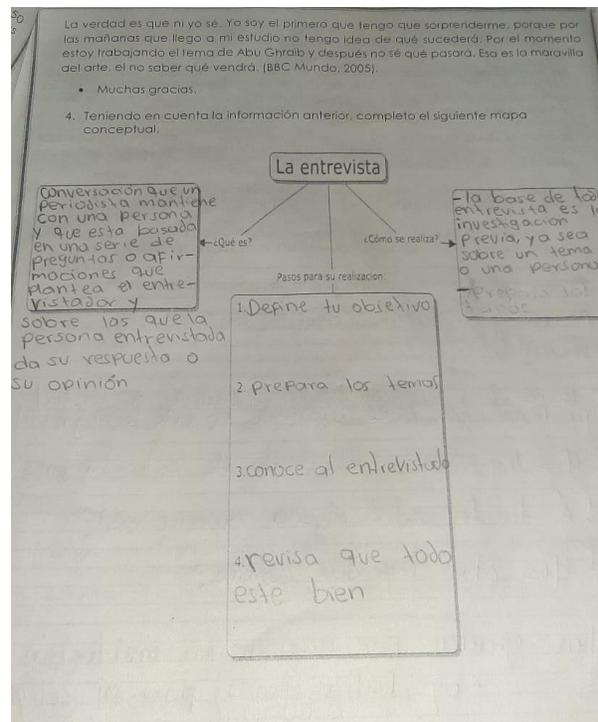
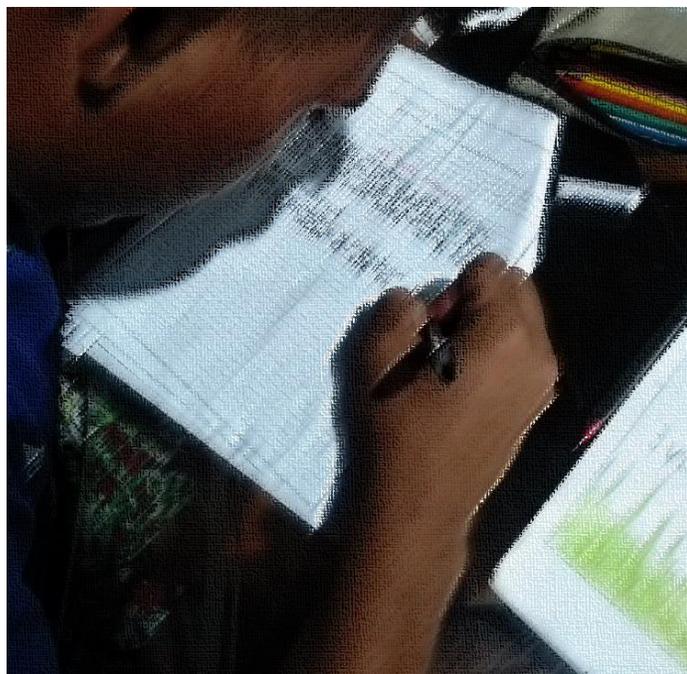
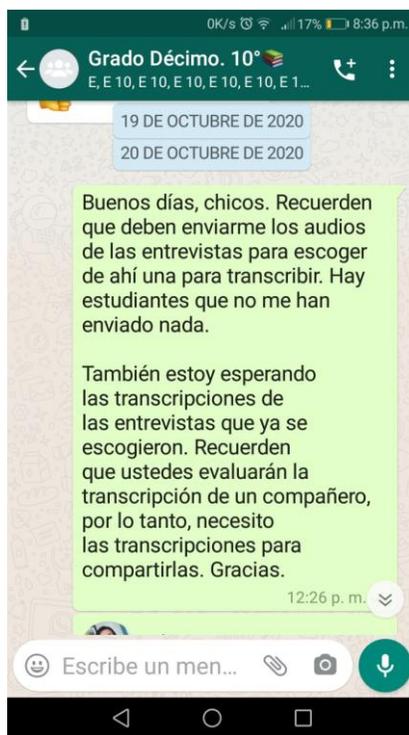
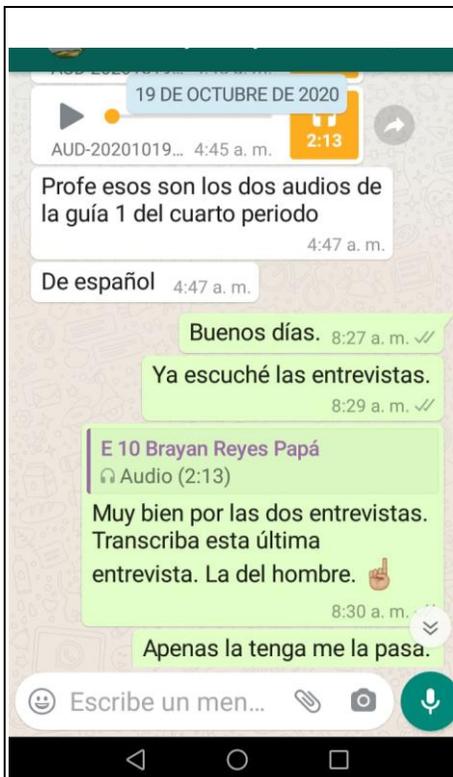
Sorprendió que al finalizar enviaron muy buenas entrevistas y se desarrollaron muy bien como entrevistadores.

En la evaluación de las entrevistas se interesaban mucho por saber quién era el autor de los escritos, incluso, comparaban letras con el ánimo de saber a quién pertenecía el escrito.

Curiosamente en esta guía los estudiantes se interesaron mucho por la nota cuantitativa, quizá porque pensaban que ser evaluados por otro compañero les afectaría.

EVIDENCIAS DE TRABAJO





Diario de campo 3

NOMBRE DEL OBSERVADOR: Pamela Andrea Suárez Cruz	
ASIGNATURA: Lengua castellana	FECHA: Octubre 30- noviembre 13
GRUPO OBJETO DE OBSERVACIÓN: 10°	MODALIDAD: a distancia, comunicación telefónica y por <i>WhatsApp</i>
NÚMERO DE GUÍA: Guía 3 NÚMERO DE SEMANA: Semana 5 y 6	TIEMPO DE EJECUCIÓN DE LA GUÍA: 13 días
TÍTULO DE LA GUÍA: Produzco la leyenda	
OBJETIVO: Recordar las características de la leyenda. Transformar la transcripción de la entrevista en una leyenda. Redactar la leyenda asumiendo la escritura como un proceso. Corregir la producción textual propia y la de los compañeros.	
NOTAS DESCRIPTIVAS	
<p>En esta guía los chicos debían transformar la transcripción de la entrevista en una leyenda. Antes de la transformación como tal se realizaron preguntas de exploración como: ¿Es lo mismo contar una historia oralmente que escribirla? ¿Por qué?</p> <p>Algunas respuestas fueron:</p> <ul style="list-style-type: none"> - “Sí, profe. Lo mismo que se cuenta es lo mismo que se escribe” (Est.08). - “Para mí es igual” (Est.01). - “No es lo mismo porque en lo escrito a uno le preocupa la ortografía, en cambio en lo oral no” (Est.16). - “En lo escrito uno debe pensar más, en cambio en lo oral uno simplemente habla y ya” (Est.07). <p>De igual forma, se realizaron las lecturas de dos leyendas de diferentes países, esto, con el ánimo de que los chicos tuvieran un ejemplo y recordaran muy bien qué es una leyenda y cómo estaba escrita. Por medio del grupo de <i>WhatsApp</i> se informó a los chicos que cuando la profesora los llamara ellos ya debían haber leído los textos. Y efectivamente así fue, a excepción de 2 estudiantes que justificaron no haber leído porque estaban trabajando y no les quedó tiempo.</p> <p>Esta guía fue la más extensa de todas y las asesorías telefónicas duraron aproximadamente entre 1 a 2 horas aproximadamente. A través de cuadros explicativos, mapas conceptuales, ejemplos y actividades de aplicación se explicó el proceso de redacción de una leyenda. Se realizó un decálogo de la redacción con información adaptada del libro <i>La cocina de la escritura</i> (1995) de Daniel Cassany.</p>	

Aun cuando en guías anteriores se explicó la leyenda y sus características, fue necesario recordar su concepto, función, características y propósito comunicativo, pues en la activación de saberes previos los estudiantes no daban una respuesta fácilmente. En una tabla se escribieron ejemplos de marcadores textuales que sirven para la escritura de una leyenda. Igualmente, se explicó la adjetivación, verbalización y puntuación con ejemplos. Aun cuando ya estaba escrito en la guía, por medio de WhatsApp se recordaron los conceptos de coherencia y cohesión.

Finalmente, se hizo énfasis en los requisitos de debía cumplir la leyenda escrita, en la estructura y diligenciamiento de la rúbrica de evaluación de la leyenda. En esta última parte los estudiantes demostraron bastante interés, preguntaron y comentaron cómo es que se debe evaluar un texto. Algunas de las preguntas que realizaron fueron:

- “¿Profe, vamos a escribir la misma leyenda o otra leyenda?” (Est.13).
- “¿Cómo hace uno para saber que está escribiendo bien?” (Est.11).
- “¿Cuántas líneas debe tener la leyenda?” (Est.01).
- “¿Profe, usted va a bajar por ortografía? Porque yo tengo mala ortografía y no sé de eso, no sé escribir” (Est.08).
- “¿Vamos a volver a evaluarnos entre nosotros?” (Est.03).

La docente reiterativamente indicó que esta leyenda sería una versión de la leyenda que se publicaría en el libro. A través de los mensajes de *WhatsApp* los estudiantes demostraron su interés por escribir un buen texto, incluso, escribían dudas a la docente los fines de semana y en la noche.

NOTAS INTERPRETATIVAS, PROPOSITIVAS Y REFLEXIVAS

Esta segunda evaluación entre pares fue más fructífera, debido a que la rúbrica de evaluación era más completa y no incluía la nota cuantitativa, por ende, los estudiantes dejaron de preocuparse por el autor o la nota que le pusiera el compañero.

Es importante que siempre se realice activación de saberes previos. Con el desarrollo de esta guía quedó demostrado que aun cuando ya se había explicado anteriormente todo lo relacionado con la leyenda, fue necesario recordar el tema.

La tabla con los marcadores textuales fue de mucha ayuda para los estudiantes, ya que en la escritura se evidenció que sí los usaron correctamente.

Las mayores observaciones y correcciones que realizaron los estudiantes a los textos fue sobre errores ortográficos. Es curioso que 2 estudiantes antes de corregir los escritos de sus compañeros consultaron con la docente si sí eran pertinentes esas correcciones, esto demuestra un gran interés por realizar el ejercicio de evaluación de pares correctamente.

NOTAS DE INTERÉS Y COMENTARIOS GENERALES

Después de ya realizada la segunda versión de la leyenda, aún existían muchos errores de ortografía y algunos de cohesión. Se notó una mejoría en la coherencia de las ideas.

El interés en la escritura fue alto, teniendo en cuenta que los estudiantes nunca preguntaban o se interesaban por su proceso. En esta etapa algunos comentarios giraron en torno a la revisión y se hicieron preguntas como: “Profe, ¿cómo voy? Revíseme y usted me dice si así sí voy bien” (Est.13).

Se encontraron 2 intentos de plagio. El primero, de una estudiante que escribió una historia basada en unos dibujos animados de *Anime*. El segundo, de una leyenda de internet que ya había sido publicada por el periódico El Tiempo. Por supuesto, la docente realizó el respectivo llamado de atención e hizo que dichos estudiantes escribieran nuevamente la historia.

EVIDENCIAS DE TRABAJO

Antes de comenzar a escribir tu leyenda ten en cuenta la siguiente información.

Marcadores textuales

Marcadores textuales: Sirven para establecer orden y relaciones significativas entre frases. Ayudan a entrelazar las ideas, posibilitan la coherencia, la cohesión y ayudan a organizar las ideas con un orden lógico.

Marcadores textuales que te sirven para la escritura de una leyenda

Introducir el tema de la leyenda:	Esta leyenda trata de Esta historia cuenta En relación con historias sobrenaturales Me contaron que Recuerdo que Un día me pasó que No me ha pasado, pero me contaron que
Indicar el tiempo de la leyenda	Antes Anteriormente Hace algún tiempo Hace muchos años Después de
Marcar orden de la leyenda:	Para empezar luego después además al final para terminar

Ejemplos de puntuación

- Su apodo era Juan Sin Miedo, pero también habrían podido llamarle Juan Pobre.

3. Identifico en las leyendas "Juan sin Miedo" y "El cura sin cabeza" algunas expresiones que contengan verbos de acción en pasado y las escribo a continuación.

Puntuación

Puntuación: Signos necesarios para señalar las pausas y entonación en un escrito. Recuerda que hay diferentes signos de puntuación: punto, punto y coma, dos puntos, puntos suspensivos, coma, paréntesis, raya o guion largo, interrogación, admiración, entre otros.

Ejemplos de puntuación generalmente usada en la escritura de leyendas

En una leyenda se usan los diferentes signos de puntuación según la intención comunicativa que se tenga. Generalmente se usa:

El punto: Al final de las oraciones.

- Pero no crean que la historia termina aquí.

Mamá Maestra T...

Trabajo recibido 2:34 p. m. ✓

Buenas tardes 2:34 p. m.

Gracias profe 2:34 p. m.

A ustedes 2:35 p. m. ✓

HOY

HL buenos días profe 9:18 a. m.

Pro era para 9:18 a. m.

Buenos días. 9:18 a. m. ✓

Sí, cuénteme 9:18 a. m. ✓

Que le voy a mandar un borrador de mi leyenda para ver cómo iba 9:18 a. m.

Listo, sí claro 9:18 a. m. ✓

Escribe un men...

0K/s 17% 8:36 p. m.

Grado Décimo. 10°
E, E 10, E 10, E 10, E 10, E 1...

24 DE OCTUBRE DE 2020

Josefina Guayana 7:10 p. m.

Bueno días profe 7:12 a. m.

Felicito a las personas que han enviado a tiempo sus talleres. Por otro lado, envíe el listado de las personas que no han enviado talleres de español o me deben algo del taller. Por favor enviármelo lo más antes posible. Estoy a la espera. Gracias. 7:12 a. m. ✓

Como se conocieramos recién

- La extensión de las ideas y la forma como están escritas.

JUAN SIN MIEDO
Leyenda italiana

Su apodo era Juan Sin Miedo, pero también habrían podido llamarle Juan Pobre. Cuentan por ahí que era tan valiente porque no tenía nada que perder. Era tal su valentía que entraba de noche a los cementerios y se quedaba a dormir ahí, pues era el único lugar en el que se sentía tranquilo y protegido. Jamás tuvo miedo de apariciones, demonios o de monstruos, y dicen que antes de que sucediera lo que les voy a contar había escapado hasta del mismísimo infierno. Pero ésa es otra historia.

En el pueblo donde vivía Juan Sin Miedo había un enorme y misterioso palacio. Nadie se sano juicio entraba allí, porque era sabido que en noches de luna llena se reunían en aquel lugar todo tipo de fantasmas, apariciones y bichos para celebrar magníficas fiestas...

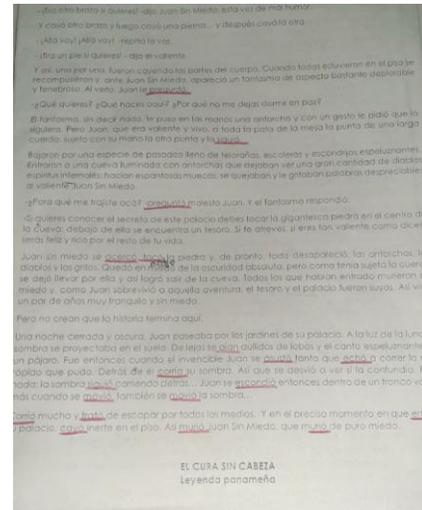
También se sabía que en algún rincón del palacio había un tesoro escondido, pero de todos los que osaron entrar a buscarlo ni uno solo regresó con vida.

La noche más oscura del invierno de ese año, Juan Sin Miedo contemplaba el palacio y, muy decidido, entró. Abrió la puerta, atravesó varias estancias amobladas e iluminadas hasta que, al fin, encontró a una magnífica mesa en la que se hallaban servidos los más suculentos manjares. Por supuesto, Juan Sin Miedo se sentó a disfrutar de cada uno de ellos, y después de haber saciado su hambre se acercó a la chimenea del comedor para calentarse un poco. Comenzó a sentir sueño, pero cuando estaba a punto de quedarse dormido escuchó una voz que venía de desde lo alto de la chimenea:

- ¡Allá voy! ¡Allá voy!

Requisitos que debe cumplir tu leyenda escrita:

- Tener un título creativo, que llame la atención y que esté relacionado con la leyenda.
- Ser legible, limpio, ordenado y atractivo. No tener borrones ni palabras tachadas.
- Ser coherente. Presentar toda la información de forma organizada, clara y siguiendo un orden lógico.
- Tener cohesión. Establecer orden y relaciones significativas entre las frases, utilizando los marcadores textuales convenientes. Usar variedad de oraciones completas y párrafos desarrollados con ideas claras, creativas y relacionadas entre sí.
- No tener errores de ortografía o tener pocos (entre 2 y 3 errores máximo).
- Utilizar correctamente los signos de puntuación o tener pocos errores (entre 2 y 3 errores máximo).
- Cumplir con las características de una leyenda (Anónima y de creación colectiva- indicar y describir el lugar de los hechos con precisión-presentar y describir personajes con calidad sobrenatural-relatar acontecimientos pasados utilizando los verbos de acción-ser verosímil dentro de la comunidad en la que se cuenta- tener una función reguladora que busque la explicación y la normatividad de los códigos sociales y morales).
- Cumplir el propósito comunicativo de la leyenda que es explicar hechos, tradiciones o costumbres de un pueblo de forma sobrenatural, con el fin de afianzar la identidad cultural de la comunidad.



Ejemplos de adjetivos en la escritura de leyendas

- En el pueblo donde vivía Juan Sin Miedo había un **espanto** y **aterrado** palacio.
- Hay un **espejo** y **aterrado** espejo que hace pensar en el infierno.
- La que ven es una figura **oscura** con una **sonrisa** **carajavieja**.

2. Identifica en las leyendas "Juan Sin Miedo" y "El cura sin cabeza" todos los adjetivos que encuentres. Para esto, señala con un color rojo dichos adjetivos. Ten en cuenta los ejemplos presentados.

Verbalización

Verbos de acción: palabras que expresan las acciones que hace o espera el sujeto. Generalmente, en las leyendas se utilizan los verbos de acción en pasado.

Ejemplos de verbos de acción frecuentemente utilizados en la escritura de leyendas

- Catalina **escuchó** de sus opciones.
- Catalina **le gustó** la carta.
- Juan **se asustó** entonces dentro de un tronco vacío.
- **Corrió** mucho y **trató** de escapar por todos los medios.

Las leyendas pueden estar escritas en primera persona o en tercera persona.

Primera persona:

- Me pasó un día mientras pescaba en el río.

Tercera persona:

- Su apodo era Juan Sin Miedo, pero también habrían podido llamarle Juan Pobre.

3. Identifica en las leyendas "Juan Sin Miedo" y "El cura sin cabeza" algunas expresiones que contengan verbos de acción en pasado y las escribe a continuación.

*Juan Sin Miedo se sentó a disfrutar
Dormido escuchó una voz que venía de lo alto
De lejos se oían ruidos de pasos
Nadie a podido enterarse de las palabras que leyó*

Puntuación

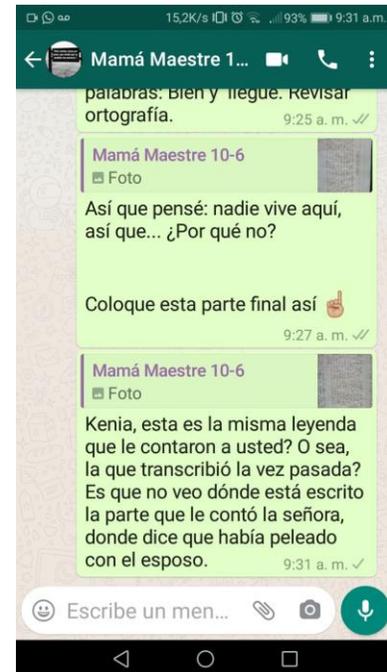
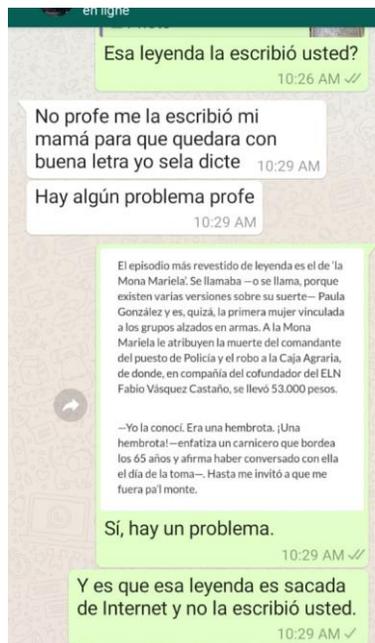
Situación: Signos necesarios para señalar las pausas y entonación en un escrito. Recuerda que y diferentes signos de puntuación: punto, punto y coma, dos puntos, puntos suspensivos, coma, parentesis, raya o guion largo, interrogación, admiración, entre otros.

Ejemplos de puntuación generalmente usado en la escritura de leyendas

Una leyenda se usan los diferentes signos de puntuación según la intención comunicativa que se tenga. Generalmente se usa:

Final: Al final de las oraciones.

- Pero no crean que la historia termina así.



escritura de los estudiantes?
 MS: Si claro. Porque los estudiantes a través de las historias contadas por sus abuelos, pueden transcribir aquellas historias contadas por ellos, y plasmarlas en una historia.

E: ¿Que estrategias utiliza usted para trabajar la literatura de la tradición oral con sus estudiantes?
 MS: Estrategias como obras de teatro.

E: ¿Que conocimientos previos deben tener los estudiantes antes de abordar la temática de la literatura proveniente de la tradición oral?
 MS: Motivarlos a través de lecturas de mitos y leyendas.

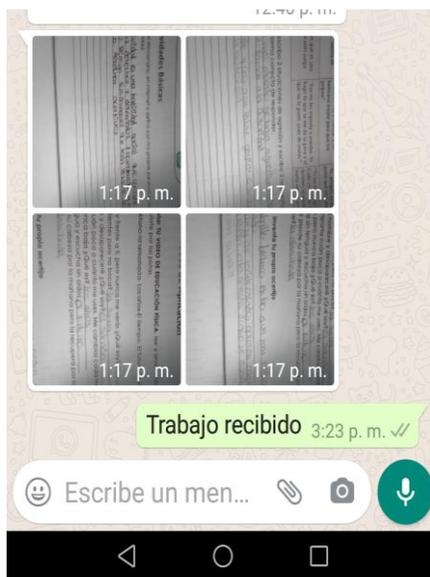
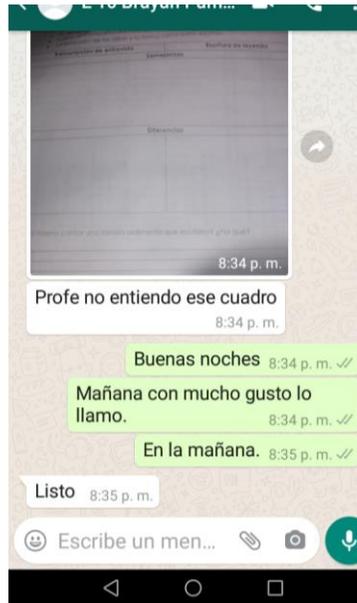
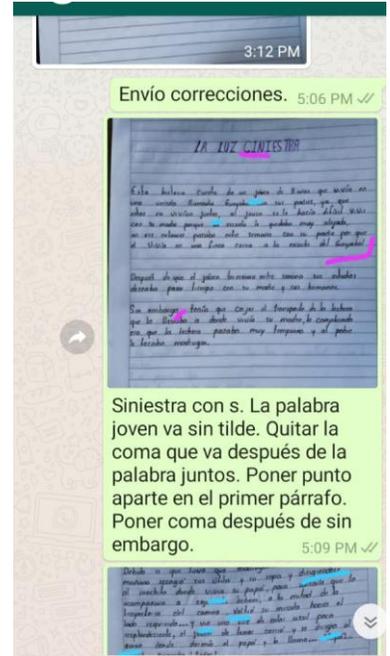
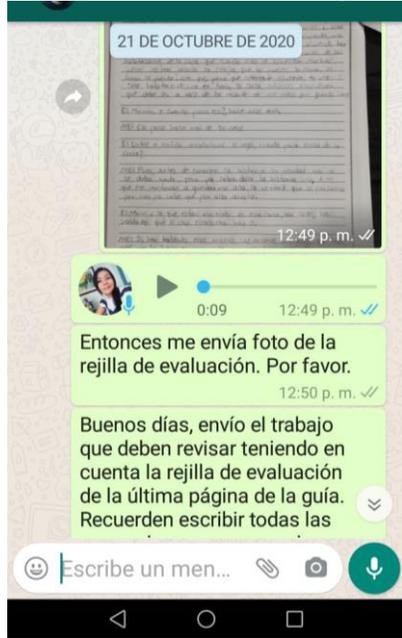
E: A partir de su experiencia en la enseñanza, específicamente en la secundaria, ¿que actitudes asumen los estudiantes frente a la literatura proveniente de la tradición oral?
 MS: Una actitud positiva y educativa, ya que a través de ella, ellos tienen el conocimiento de como nacieron las cosas y lo que es fantástico y lo maravilloso que hay en las leyendas, por ejemplo: esos héroes, esos héroes que para ellos es fascinante.

E: ¿Cuales estrategias utiliza usted para fortalecer el proceso de escritura de sus estudiantes?
 MS: La fortalece es recopilar todas aquellas historias que han sido contadas por sus abuelos, recopilarlas, escribir y plasmarlas en un mini libro.

E: Ahora y ya para finalizar, ¿cómo evalúa o verifica usted el proceso de escritura de los estudiantes?
 MS: Pues a través de aquellos libros que han sido recopilados y que han sido plasmasdos por ellos y contados por sus abuelos. Pues recopiles aquellas recopilaciones y corríjelas la letra, su ortografía, su redacción, si se manejaron bien sus signos de puntuación, ¿sí? Eso.

6. Actividad principal: Transcribo mis entrevistas realizadas.
 6.1. Después de leer cómo transcribir una entrevista y leer el ejemplo, transcribo una de las 2 entrevistas que realice. Recuerdo que junto con la docente escijo la entrevista que voy a transcribir.

Entrevista por Dicker Alexis Vargas
 Mi nombre es Dicker Alexis Torres Vargas, y esta es mi entrevista para el colegio el Quaysabal.
 Dicker: Hoy voy a entrevistar a la señora Katherine



Rejilla para evaluar la escritura de la leyenda

Basado en el conocimiento de los estudiantes de cómo escribir una leyenda, realizado previamente en cuenta con la rejilla de evaluación. Debes evaluar evidencia de la alta diligencia. También está el puntaje máximo de 3 en cada ítem, escribir en cada cuadro la puntuación que merece el ítem. Recuerda ser lo más objetivo posible y escribir en la columna de observaciones las observaciones o correcciones.

Nombre del evaluador: _____

Título del trabajo evaluado: _____

instrucciones: Leer, leerla y analizar el escrito teniendo en cuenta los criterios y los niveles. Escoger Bueno-Regular y Malo. Cada nivel tiene una puntuación. En una escala de 1 a 3. Siendo 1 el puntaje más bajo y 3 el más alto, escribir en cada cuadro la puntuación que merece el ítem. Recuerda ser lo más objetivo posible y escribir en la columna de observaciones las observaciones o correcciones.

NIVEL	Descripción	Bueno (3)	Regular (2)	Malos (1)	Observaciones
Estilo	El texto es claro, legible y atractivo. Se respetan los márgenes y se usa un tipo de letra adecuado.	El texto está bien redactado y se respetan los márgenes y el tipo de letra.	El texto está mal redactado y no se respetan los márgenes ni el tipo de letra.	Mal escrito. No se respetan los márgenes ni el tipo de letra.	
Orden	El escrito es legible, se respeta la ortografía y se usan los signos de puntuación adecuados.	El escrito es legible, se respeta la ortografía y se usan los signos de puntuación adecuados.	El escrito es legible, pero no se respeta la ortografía ni se usan los signos de puntuación adecuados.	El escrito no es legible y no se respeta la ortografía ni se usan los signos de puntuación adecuados.	
Coherencia	El escrito presenta un tema claro y coherente. Se respeta la estructura de la escritura y se usan los signos de puntuación adecuados.	El escrito presenta un tema claro y coherente. Se respeta la estructura de la escritura y se usan los signos de puntuación adecuados.	El escrito presenta un tema claro y coherente, pero no se respeta la estructura de la escritura ni se usan los signos de puntuación adecuados.	El escrito no presenta un tema claro y coherente y no se respeta la estructura de la escritura ni se usan los signos de puntuación adecuados.	
Contenido	El escrito presenta un contenido claro y atractivo. Se respeta la estructura de la escritura y se usan los signos de puntuación adecuados.	El escrito presenta un contenido claro y atractivo. Se respeta la estructura de la escritura y se usan los signos de puntuación adecuados.	El escrito presenta un contenido claro y atractivo, pero no se respeta la estructura de la escritura ni se usan los signos de puntuación adecuados.	El escrito no presenta un contenido claro y atractivo y no se respeta la estructura de la escritura ni se usan los signos de puntuación adecuados.	

Ortografía	Se respeta la ortografía y se usan los signos de puntuación adecuados.	Se respeta la ortografía y se usan los signos de puntuación adecuados.	Se respeta la ortografía y se usan los signos de puntuación adecuados.	Se respeta la ortografía y se usan los signos de puntuación adecuados.	
Puntuación	Se respeta la puntuación y se usan los signos de puntuación adecuados.	Se respeta la puntuación y se usan los signos de puntuación adecuados.	Se respeta la puntuación y se usan los signos de puntuación adecuados.	Se respeta la puntuación y se usan los signos de puntuación adecuados.	
Coherencia	Se respeta la coherencia y se usan los signos de puntuación adecuados.	Se respeta la coherencia y se usan los signos de puntuación adecuados.	Se respeta la coherencia y se usan los signos de puntuación adecuados.	Se respeta la coherencia y se usan los signos de puntuación adecuados.	

Diario de campo 4

NOMBRE DEL OBSERVADOR: Pamela Andrea Suárez Cruz	
ASIGNATURA: Lengua castellana	FECHA: Noviembre 20- diciembre 04
GRUPO OBJETO DE OBSERVACIÓN: 10°	MODALIDAD: a distancia, comunicación telefónica y por <i>WhatsApp</i>
NÚMERO DE GUÍA: Guía 4 NÚMERO DE SEMANA: Semana 7 y 8	TIEMPO DE EJECUCIÓN DE LA GUÍA: 14 días
TÍTULO DE LA GUÍA: ¡Corrijo, ilustro y evalúo!	
OBJETIVOS:	
<ul style="list-style-type: none"> • Corregir nuevamente la leyenda teniendo en cuenta las sugerencias de la docente y los compañeros. • Ilustrar la leyenda recopilada. • Explicar, por medio de un video, el dibujo y la leyenda realizadas. • Reflexionar sobre mi desempeño y el desarrollo del proyecto como tal. 	
NOTAS DESCRIPTIVAS	
<p>Inicialmente los chicos debían recortar, armar y pegar dos rompecabezas. Luego, escribir la versión final de la leyenda teniendo en cuenta las sugerencias de la docente y los compañeros. Posteriormente, ilustrar la leyenda. El dibujo debía cumplir los siguientes requisitos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ser creativo, original, detallado y tener relación con la leyenda. • El dibujo deberá contener color. • Deberá incluirse el título de la leyenda que represente el dibujo. • El dibujo deberá ocupar todo el espacio de medio pliego de cartulina o de una hoja en blanco. • El dibujo deberá estar delineado con marcador o micropunta color negro. <p>En esta parte casi todos cumplieron con los requisitos, a excepción de un estudiante que manifestó vivir en una zona rural muy alejada y, por lo tanto, no poder conseguir las hojas blancas o cartulina, por eso, el dibujo de este estudiante se realizó en una hoja cuadriculada de cuaderno.</p> <p>Otra actividad era realizar un video explicativo donde explicaran el dibujo y la leyenda. Tres estudiantes no cumplieron con el requisito de enviar dicho video, porque según ellos les daba pena grabarse. También debían enviar una fotografía propia, con la intención de complementar el libro producto de esta unidad</p>	

didáctica. Una estudiante manifestó que sí quería publicar su dibujo y su escrito, pero que no quería publicar su fotografía porque le daba pena. La docente respetó totalmente su decisión.

Inicialmente se creó un cuestionario de autoevaluación para los chicos y de evaluación del proyecto como tal. El objetivo era que todos diligenciaran dicho cuestionario a través de la plataforma *Google Formulario*. Sin embargo, como varios estudiantes tenían dificultades de conexión y pocos datos de internet, hubo que enviarlo también de manera impresa, así se garantizaba que el 100% de los estudiantes completaran la información. En el cuestionario se obtuvieron respuestas positivas acerca de la ejecución del proyecto. Los estudiantes reconocieron que su puntualidad al momento de entregar los trabajos no fue satisfactoria, aceptaron tener un alto interés hacia el proyecto y consideraron que sí mejoraron significativamente en producción textual.

Algunos de los comentarios con respecto a los aspectos positivos fueron:

- “Que aprendí a comprender más la lectura y mejoré en la escritura” (Est.03).
- “Fue muy útil porque nos recuerda cómo debemos realizar una historia, teniendo en cuenta sus signos de puntuación y a la vez a elevar nuestra imaginación” (Est.01).
- “Los aspectos más útiles para mí fue la recopilación de leyendas, la escritura de barrio, el dibujo de la leyenda” (Est.04).
- “La ortografía, organizar mis ideas, los signos de puntuación, indagar más en mis raíces de mis antepasados y convivir con mi comunidad y vecinos” (Est.12).

Algunos comentarios con respecto a los aspectos negativos fueron:

- “Al buscar la leyenda no encontré y me daba pena preguntar” (Est.10).
- “Quizás al principio de cómo juntar las palabras correctas para escribir mi leyenda, unir las todas y sacar la conclusión, entrevistar se me hizo un poco difícil, del resto todo bien” (Est.12).
- “Negativos que no me gusta mandar audios con mi voz, por ejemplo, entrevistar o videos, soy un poco tímida, no me agrada” (Est.16).

Algunos comentarios acerca de las dificultades del proyecto:

- “Se me dificultó hacer la entrevista y colocar las tildes correctamente” (Est.13).

- “Pues la verdad unir el testimonio de la vecina y escribirlo en leyenda” (Est.07).
- “Mi más grande dificultad fue la ortografía” (Est.09).

Algunos comentarios acerca de la evaluación de pares (evaluación entre compañeros) como un instrumento para evaluar los escritos:

- “Que es bueno porque al ver lo de nuestros compañeros reconocemos errores nuestros” (Est.09).
- “Me pareció un poco molesto, desalentador para mí y para otros porque piensan que su trabajo quedó bien, hizo un gran trabajo y llega un compañero y opina lo contrario es muy triste” (Est.12).
- “También me parece bueno, porque ellos ven los errores que nosotros no vemos” (Est.04).

Algunos comentarios y sugerencias sobre la realización del proyecto:

- “Pues que las guías no sean tan extensas, ya que tenemos más responsabilidades y en ocasiones no damos abasto. Más rompecabezas. Más actividades que llamen la atención” (Est.13).
- “La sugerencia que tengo para mi docente, es que nos siga enseñando nuevas cosas que seguramente nos va servir en nuestras vidas como gracias a este proyecto logre aprender a mejorar mi escrito, como también, logre aprender a hacer una entrevista al igual que una leyenda” (Est.03).
- “Que no se necesite tantos videos de evidencia y eso es todo, el resto impecable profe, saludos” (Est.14).
- “Hizo una muy buena iniciativa para recopilar todas las historias que se conocen en la región y que muchas no han sido escuchadas” (Est.06).

NOTAS INTERPRETATIVAS, PROPOSITIVAS Y REFLEXIVAS

Con las opiniones que los chicos escribieron en el formulario, se reiteró una vez más que son tímidos y les da pena enviar audios o grabarse.

Es importante respetar la decisión de cada estudiante sobre si quiere grabarse o no. También, si quiere enviar su fotografía o no.

Se notó que los estudiantes se esforzaron y se interesaron por realizar un buen dibujo que representara su leyenda. El hecho de que estos dibujos se publicaran en un libro los motivó bastante.

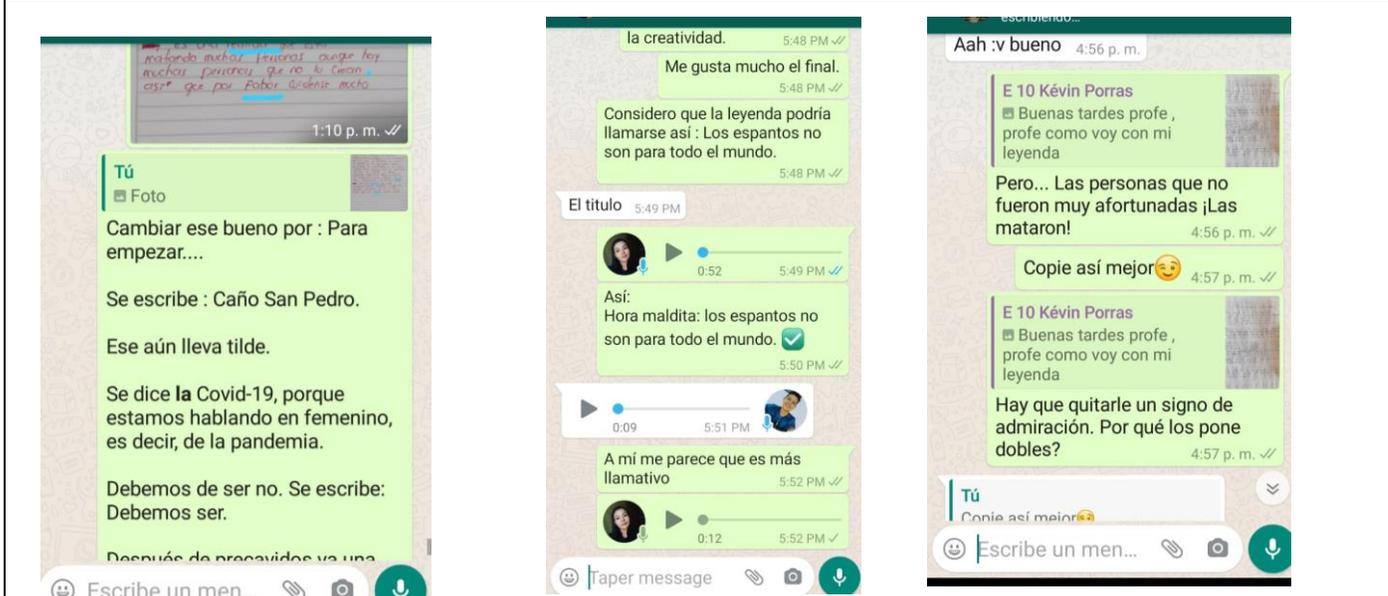
Fue satisfactorio leerlos e identificar que reconocieron el esfuerzo de la docente por sacar adelante este proyecto, a pesar de las diferentes dificultades de la educación a distancia.

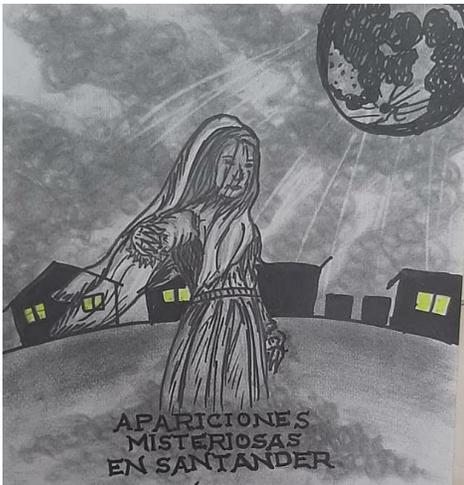
Los comentarios con respecto a la evaluación de pares estuvieron divididos, algunos estudiantes vieron este ejercicio como una oportunidad para mejorar, mientras que otros lo tomaron como una crítica directa y desalentadora.

NOTAS DE INTERÉS Y COMENTARIOS GENERALES

En términos generales el proyecto se desarrolló satisfactoriamente y surgió un buen material para la edición del libro de leyendas regionales.

EVIDENCIAS DE TRABAJO





5. Escribo a continuación un párrafo donde diga mi nombre, cuente mi concepción sobre el proyecto, su importancia y qué tal me pareció esta experiencia. (Esta información aparecerá en el libro publicado).

Mi nombre es Sady Lorena Sánchez Espinel, este proyecto me pareció muy agradable, muy chévere. Me enseñó muchas cosas, mejorar mi escritura, leer mejor, usar mi imaginación, en fin. Este proyecto fue muy importante ya que puede enseñar y explicar a fondo muchas cosas y aclarar dudas. Me sentí muy a gusto, es algo diferente, algo que llama la atención.





¿Dificultades presenté durante la realización del proyecto?
 A la hora de dibujar por que era no sé y se me complicó un poco.

10. ¿Qué opinó de las actividades y ejercicios propuestos por la docente durante el proyecto?
 Muy buenas, fueron actividades chérrimas que iban la altura y a una lección ganas de hacerlas.

11. ¿Qué opinó de utilizar la evaluación de pares (evaluación entre compañeros) como un instrumento para evaluar la escritura?
 Bueno, así podemos corregir lo que hacemos mal para mejorar cada uno y también para mejorar todos.

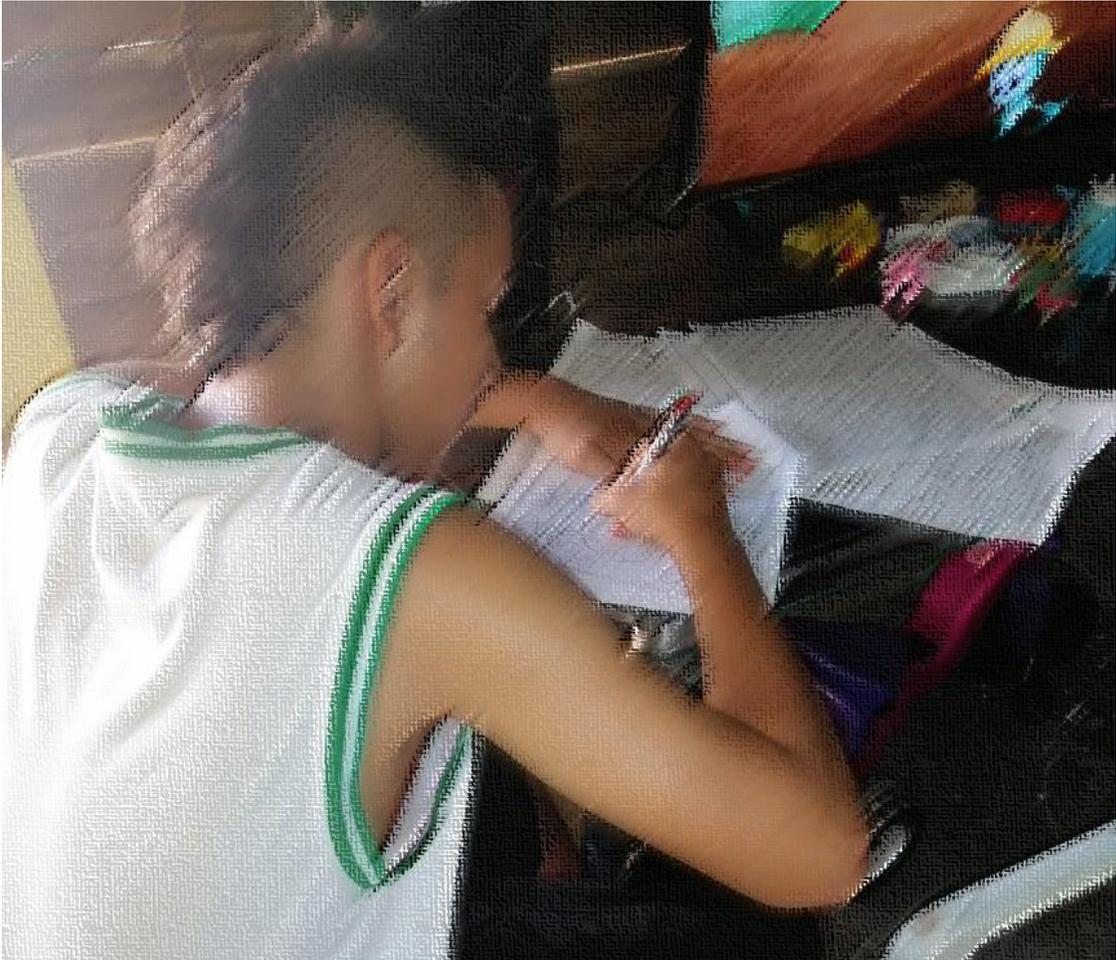
12. ¿Este proyecto contribuyó a preservar las lenguas de mi región como un patrimonio cultural local? ¿Por qué?
 Sí, porque podemos explicar de dónde provenen y mantenerlas para nosotros mismos, saber que son de nuestra región.

13. Con respecto a la realización del proyecto ¿Qué sugerencias me hiciste para mejorar o conservaciones tengo para la actividad?
 • Que las que no sean tan extensas ya que tenemos más responsabilidades y en ocasiones no damos a bráta.
 • Más competencias.
 • Más actividades que llenen la atención.
 Toda esta actividad se muy chérrima, aprendí mucho.
 Gracias Guacay

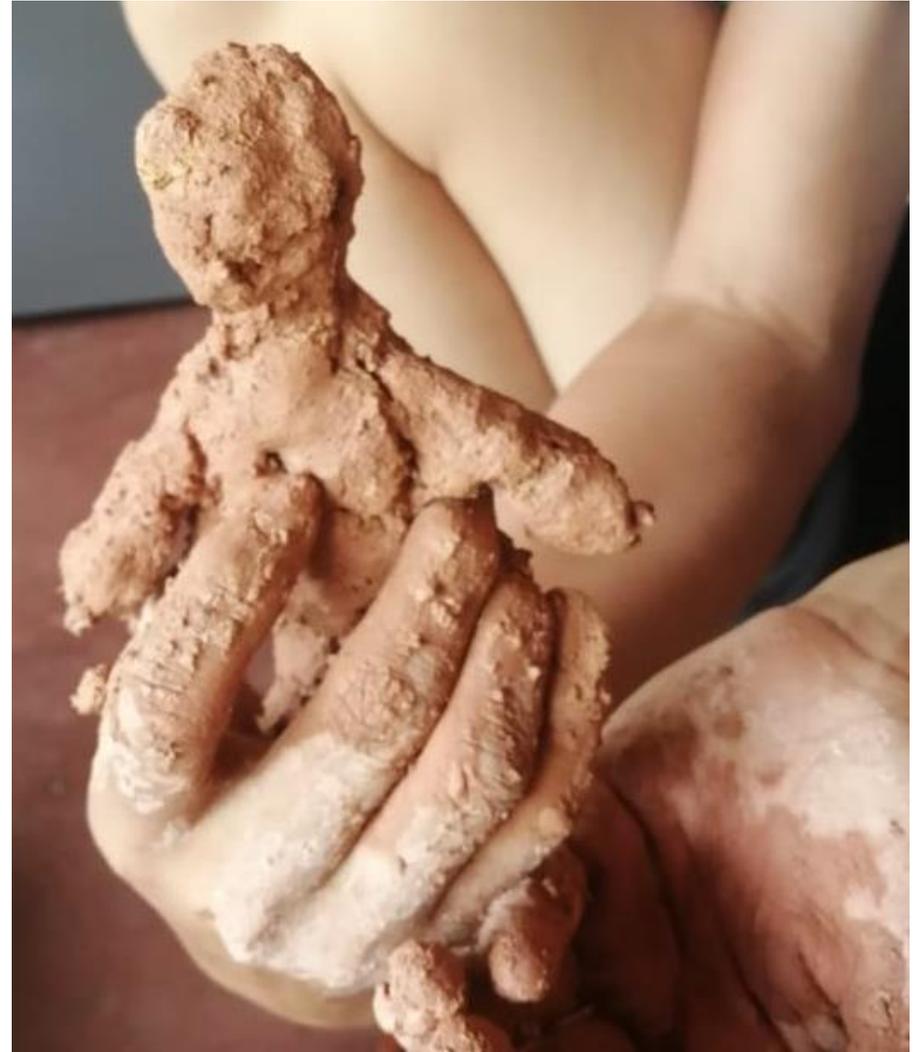
Muchas gracias por el apoyo

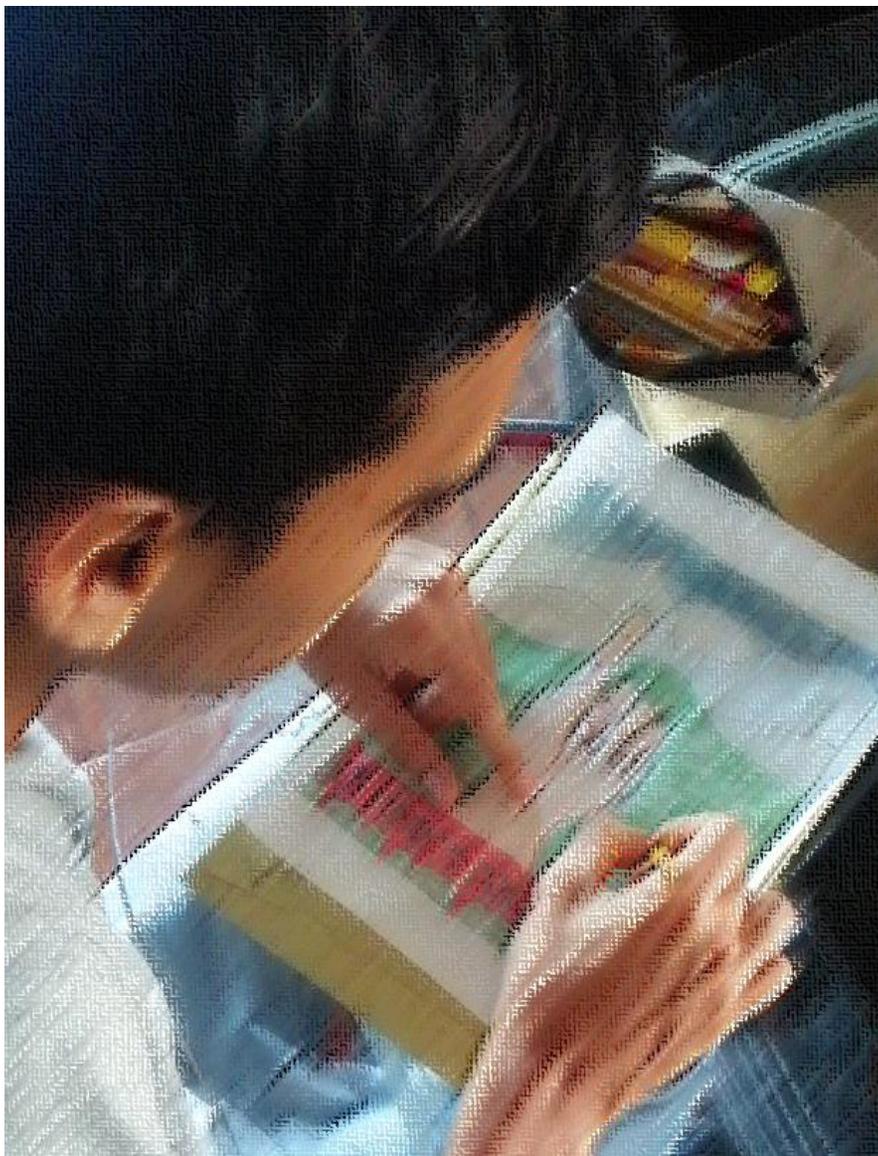


Apéndice H. Evidencias fotográficas.









¡Un momento escalofriante!

Esta leyenda trata de un momento escalofriante. Para empezar, hace muchos años, hubo una época de violencia, donde la guerrilla mataba mucha gente inocente en el municipio de Simacota. Algunas personas del municipio, que gracias a Dios sobrevivieron a esa época oscura y violenta, nos cuentan que en esos tiempos, vivían sin armonía y con miedo.

Sabían que en esos tiempos, el que le contestaba gracioso a algún integrante de la guerrilla le iba super mal. Por ese miedo, la gente obligatoriamente les tocaba tratarlos bien y cómodos.

Pero... las personas que no fueron afortunadas ¡las mataron!

Y dicen que a esas mismas personas los enterraban en una quebrada que hoy en día se llama "la quebrada aguas blancas baja". Ya que en esa misma quebrada quedaron almas en pena, y a raíz de eso, cuentan que al pasar en las horas de la media noche, se siente ¡Un escalofrío! Es como un viento fuerte, envolvente que sube de pies a cabeza y deja inmóvil a quien lo siente. Sin embargo, las personas que han sentido el escalofrío, dicen que eso se siente cuando van solos sin compañía, ya que también sienten que al pasar, hubiera alguien que los seguía hasta cierto punto.

Por este asunto hay pocas personas que pasan a esas horas de la media noche, además podría decirse que esa zona de la quebrada, en el día, para la gente es una zona de recreación. Solo dicen que el único temor y escalofriante es en la noche, para terminar, las personas antiguas que siguen en el municipio, y fueron los mismos que vivieron esos tiempos oscuros, son los que ahora cuentan, que hoy en día es solo una leyenda. Y que ahora el municipio es pura armonía y unión entre las comunidades, pero... debido a todo eso, ellas siguen amando el campo.



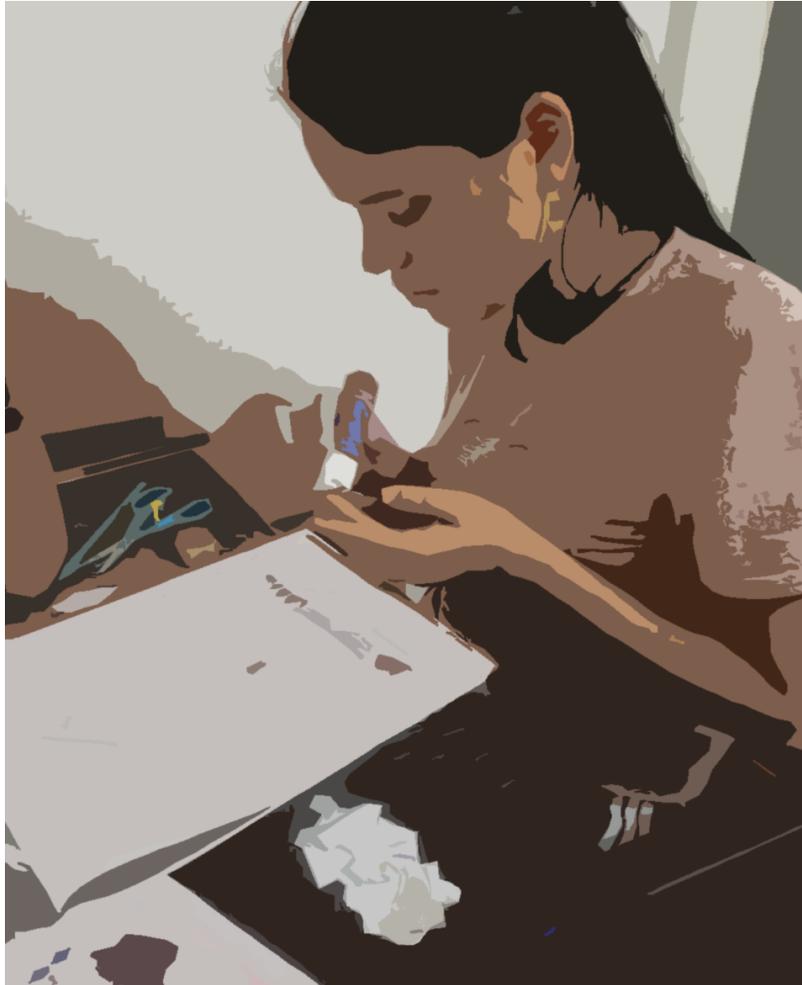
ii Un momento escalofriante!!

Esta leyenda trata de un momento escalofriante, para empezar, hace muchos años, hubo una época de violencia, donde la guerrilla, mataba mucha gente inosente en el municipio de Simacota.

Algunas personas del municipio, que gracias a Dios sobrevivieron a esa época oscura y violenta, nos cuentan, que en esos tiempos, vivían sin armonía y con miedo. Sabían que en esos tiempos, el que contestaba gracioso con algún integrante de la guerrilla, le iba super mal. Por ese miedo, la gente obligatoriamente les tocaba tratarlos bien y cómodos.

pero... a las personas que no fueron afortunadas, los mataban.

Y dicen, que a esas mismas personas los enterraban en una quebrada que hoy en día se llama "la quebrada aguas blancas baja".



E. ¿Cuántos años has vivido usted aquí en la vereda?

SE. 35 años

E. y en ese lapso de tiempo ¿no te has sucedido algo que tenga que ver con historia o sucesos relacionados de otras personas?

SE. Si, Muchos, ¡Claro! y en especial uno, cuando yo era niño, tenía como 8 años, me levante una madrugada a cojer un transporte que me llevaba hasta donde vivía mi mamá, y cogí el bolso, con mis útiles escolares y mi ropa. Salí de mi casa y mi abuelo vivía como a unos 40 metros desde la casa en otra casita o ranchito, cuando me dirigí a ese ranchito, él dormía en una parte de un zorro, cuando llegé a la escalera del curso pues a la subida al zorro, lo llame ¡papá! y él me contestó ¡señor!... Que si me acompañara a cojer la lechera, cuando yo mire hacia mi lado izquierdo así como hacia un paterito vi una luz siendo por ahí 3:30 o 4:00 de la madrugada una luz, no muy grande pero tampoco resplandecía, pero sí lo que iluminaba era muy poquita,

E) me había dicho, mi papá, que era un señor bastante de edad que él veía esa luz todas las noches cuando él bajaba a orinar, y a mí me dio mucho miedo pues yo me subí más o menos a la mitad de la escalera que el techo de la casa ya no me dejaba ver de pronto la luz esa



Apéndice I. Evidencia del video resumen del proyecto.

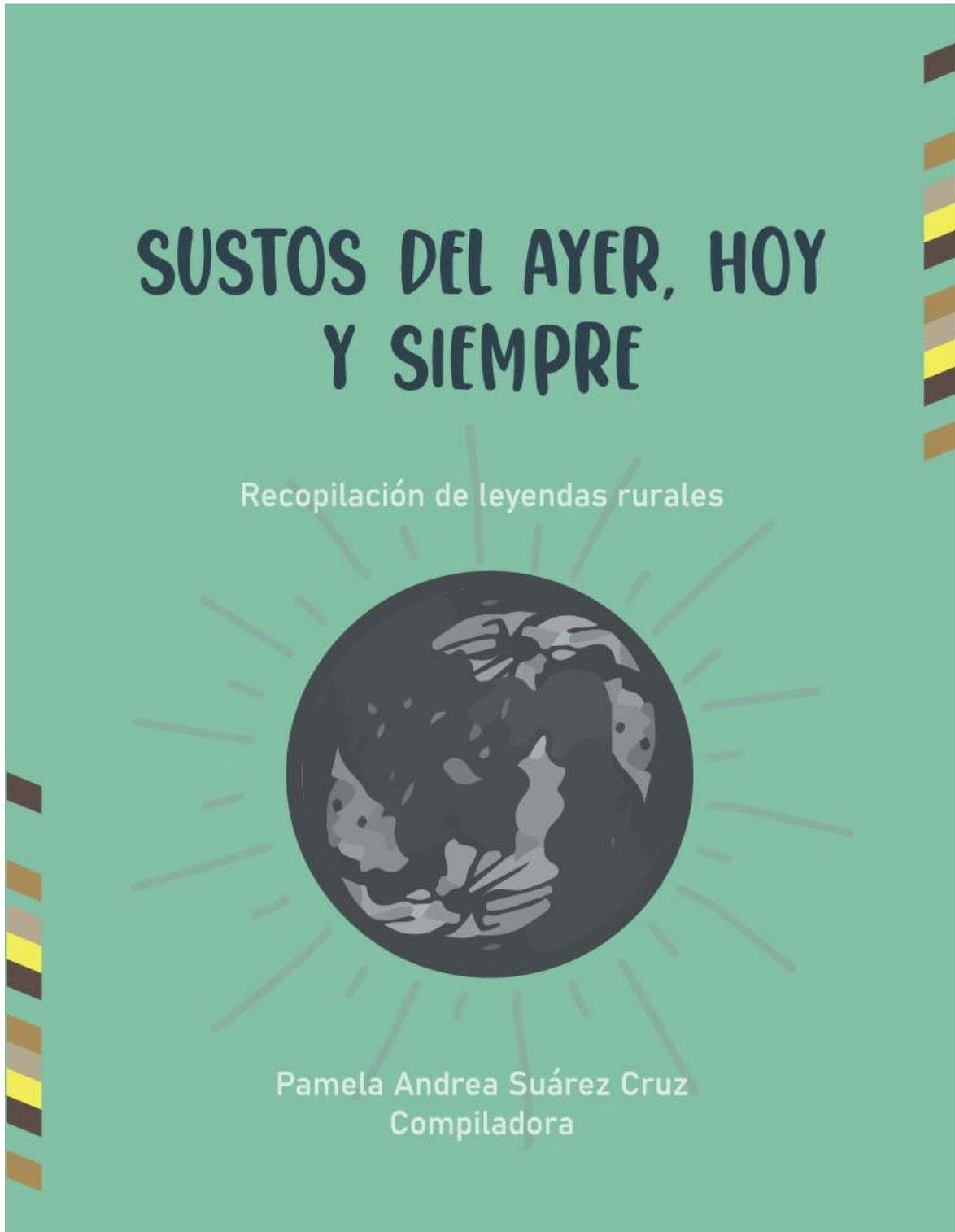
Dirección URL del video:

https://www.youtube.com/watch?v=awPHvx0e1BA&ab_channel=LenteSPANISH



The image is a screenshot of a YouTube video player. The video content shows a person in a white shirt with green trim pointing at a document. Overlaid text reads: "DIAGNÓSTICO Se encontró que los estudiantes presentaban deficiencias en su escritura a nivel ortográfico, de coherencia y cohesión." The video player interface includes a search bar at the top, a progress bar at 0:37 / 5:19, and standard playback controls. Below the video, the title "De la oralidad a la escritura en la escuela rural" is displayed, along with "9 visualizaciones · 24 may 2021". The channel name "LenteSPANISH" is shown with 18 subscribers and a "SUSCRITO" button. The video description reads: "VIDEO RESUMEN DEL PROYECTO De la oralidad a la escritura en la escuela rural: secuencia didáctica para el fortalecimiento de la escritura, a través de leyendas, en estudiantes de media vocacional."

Apéndice J. Libro producto del proyecto.



SUSTOS DEL AYER, HOY Y SIEMPRE

Recopilación de leyendas rurales

Libro producto del proyecto "De la oralidad a la escritura en la escuela rural: secuencia didáctica para el fortalecimiento de la escritura, a través de leyendas, en estudiantes de media vocacional".

Recopiladores:

Estudiantes de 10° (año 2020) del Centro Educativo El Guayabal. Simacota-Santander.

Cárdenas Garnica Joan Sebastián
 Contreras Moreno Adriana Michel
 Correa Maestre Kenia Sandrith
 Gomez Malaver Leonardo Andrés
 Machuca Barrera Jhynier Andrés
 Marín Muñoz Lina Marcela
 Oquendo Henao Anlly Daniela
 Padilla Martínez Duvan Darney
 Pamplona Camargo Brayan Stiven
 Pardo Gutiérrez José Alfredo
 Porras Ariza Cristian Camilo
 Porras Ariza Kevin Andrés
 Reyes Riberos Brayan
 Rojas Amarillo Simei Esteban
 Sanchez Espinel Saidy Lorena
 Torres Vagas Didier Alexis

Simacota- Santander.

CONTENIDO

Introducción "A quien nos lea".....	2
La luz siniestra.....	3
Yo no creía en espantos.....	5
La muchacha del cabello peculiar.....	7
Directo al pueblo.....	9
El poder de las tijeras en cruz.....	11
Apariciones misteriosas en Santander.....	13
La zozobra de los hombres.....	15
¿Y si veo a la Madre Monte?.....	17
El fantasma de Angélica.....	19
Huellas misteriosas.....	21
¡El agujero del miedo!.....	23
¡Un momento escalofriante!.....	25
Hora maldita: los espantos no son para todo el mundo.....	27
La serpiente maldita.....	29
La vecina tenebrosa.....	31
La mujer de los panes.....	31

A QUIEN NOS LEA...

El presente libro es producto de la tesis de maestría "De la oralidad a la escritura en la escuela rural: secuencia didáctica para el fortalecimiento de la escritura, a través de leyendas, en estudiantes de media vocacional", requisito de grado para obtener el título de Magíster en Didáctica de la Lengua de la Universidad Industrial de Santander (UIS). Tesis dirigida por la Dra. Edga Mireya Uribe Salamanca.

Las leyendas son expresiones culturales que contribuyen al reconocimiento de un entorno específico y sus múltiples manifestaciones. A través de estas se rescatan las tradiciones, costumbres e historias que generación tras generación han expresado los modos de vida y pensamientos de las comunidades. Los estudiantes de 10° grado, del Centro Educativo El Guayabal, realizaron el arduo trabajo de recopilar esas historias que muchas veces cuentan nuestros padres y abuelos, pero que en ocasiones olvidamos o no consideramos importantes por el simple hecho de pertenecer a la tradición oral. Por tanto, este libro es el fruto del esfuerzo, el empeño y la dedicación que día a día pusieron estos jóvenes que habitan en el área rural del municipio de Simacota-Santander.

La escritura visibiliza los pensamientos y creencias, por eso, los futuros escritores entrevistaron diferentes personas de su comunidad, para luego transformar las entrevistas en una leyenda, es decir, trabajamos la reescritura. Es importante destacar que el proyecto concibió la escritura como un proceso, y por ende, se realizaron varias versiones de una misma historia. Esto, con la intención de fortalecer la expresión escrita y publicar la última y mejor versión para nuestros lectores. Cada texto cuenta con la ilustración, fotografía y firma del recopilador. Esperamos que estas lecturas se transformen en viajes que impacten, entretengan y enriquezcan el bagaje cultural de quien nos lea.

PAMELA ANDREA SUÁREZ CRUZ



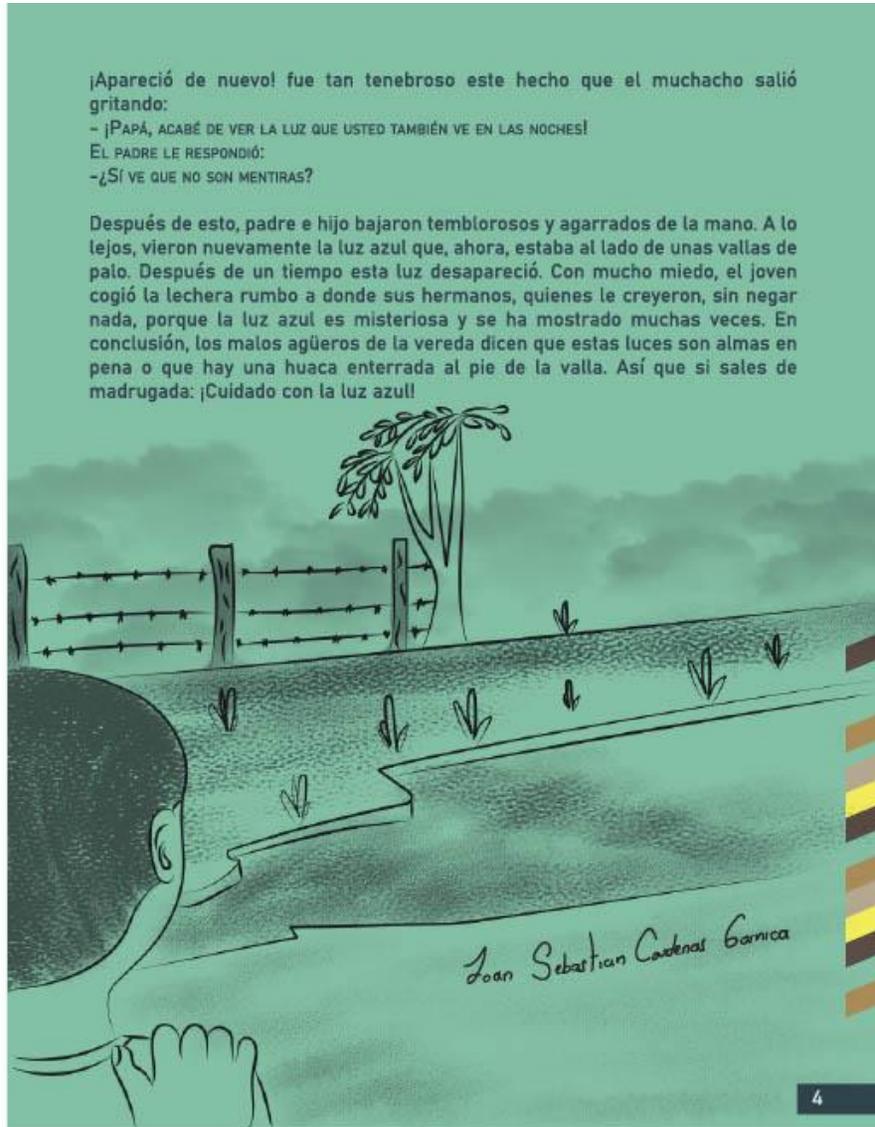
Esta es la historia de un joven de 8 años que vivía en una vereda llamada el Guayabal. Sus padres no vivían juntos y a este chico se le hacía difícil vivir con su madre porque la escuela le quedaba muy lejos. Eso fue hace mucho tiempo, y en ese entonces vivía entre semana con su padre, puesto que este vivía en una finca cercana a la escuela.

El fin de semana pasaba tiempo con su madre y sus hermanos, sin embargo, para ir a visitarlos tenía que coger el vehículo que transportaba la leche: la lechera. Lo complicado era que la lechera pasaba muy temprano y al pobre le tocaba madrugar.

Un día tuvo que madrugar a las 4:00 de la mañana, recogió sus útiles, su ropa y se dirigió al ranchito de su papá para pedirle que lo acompañara a coger la lechera. A mitad de la trayectoria del camino volteó su mirada hacia el lado izquierdo y... ¡Vio una luz de color azul resplandeciente!
Del miedo tan grande, el joven corrió y se dirigió al zarzo donde dormía su papá y lo llamó:

- ¡Papá! ¡Papá!
- ¡Señor!
- ¿Me acompaña a coger la lechera?
- Ya voy.

Mientras el padre se alistaba, el joven subió un poco las escaleras, revisó toda la zona y vio que la luz que había visto antes ya no estaba. Subió un poco más alto, por curiosidad asomó la cabeza por el techo y vio que la luz azul...



¡Apareció de nuevo! fue tan tenebroso este hecho que el muchacho salió gritando:

- ¡PAPÁ, ACABÉ DE VER LA LUZ QUE USTED TAMBIÉN VE EN LAS NOCHES!

EL PADRE LE RESPONDIÓ:

-¿SÍ VE QUE NO SON MENTIRAS?

Después de esto, padre e hijo bajaron temblorosos y agarrados de la mano. A lo lejos, vieron nuevamente la luz azul que, ahora, estaba al lado de unas vallas de palo. Después de un tiempo esta luz desapareció. Con mucho miedo, el joven cogió la lechera rumbo a donde sus hermanos, quienes le creyeron, sin negar nada, porque la luz azul es misteriosa y se ha mostrado muchas veces. En conclusión, los malos agüeros de la vereda dicen que estas luces son almas en pena o que hay una huaca enterrada al pie de la valla. Así que si sales de madrugada: ¡Cuidado con la luz azul!



Hace mucho tiempo atrás nuestras abuelas nos contaban historias sobrenaturales, uno no le ponía cuidado porque no creía en inventos, pero...

Un día salí con mis amigos a una fiesta, ya era media noche cuando les dije que ya me iba porque era muy tarde. Me fui. Cuando iba cruzando una calle oscura, solitaria y tenebrosa vi una silueta de espaldas llorando, me pregunté ¿Qué le pasará?

Me acerqué lo suficiente para ver que era una mujer de cabello negro y muy largo. Le pregunte qué le pasaba, pero no me respondía. Luego, me acerqué a ella e intenté tocarle el hombro, pero, así como si nada ¡desapareció! Asustada, me dije a mí misma "si le hubiera creído a mi abuela no estaría pasando por este momento de pánico". Ahí fue donde realmente me convencí de que los seres sobrenaturales sí existen.



LA MUCHACHA DEL CABELLO PECULIAR

Por : Correa Maestre Kenia Sandrith



La historia que les voy a contar se dio por una de las peleas con mi esposo. Vivo en una vereda de un pueblo bastante grande. Mi casa queda muy lejos de este pueblo. En ese entonces, mi casa era grande, de color azul, con rejas y varias ventanas. Era una casa muy hermosa y estaba muy contenta de vivir allí con mi esposo que es una persona muy cariñosa, aunque no voy a negar que en ocasiones tiene su carácter.

Era 4 de mayo y el pueblo celebraba su fundación. Ese día me levanté muy temprano e hice todo lo del hogar. Hice desayuno, lavé la ropa y limpié telarañas, aunque casi no me gusta limpiarlas, porque me queda un dolor de cuello horrible.

Mi esposo llegó de trabajar. Lo atendí como se debe. Le brindé jugó, le di almuerzo, y luego, se sentó a descansar un rato. Yo también descansé porque estaba muy cansada de tanto movimiento, me dolían terrible las piernas. Después de un rato me levanté a tomar un poco de agua y cuando estaba terminando de tomarla me percaté que ya era de noche. Caminé hacia la habitación donde estaba durmiendo mi esposo y lo desperté.

- ¿Quieres salir? le pregunté porque tenía ganas de cambiar un poco de ambiente.
- No. Me contestó fríamente.
- ¿No te gustaría ir a la fiesta del pueblo? le dije yo tratando de convencerlo.
- Sí, claro. Voy a ir con unos amigos que me invitaron.
- ¿Me llevas?
- No. Quiero pasar tiempo de calidad con mis amigos.

Después de semejante respuesta me enojé demasiado, ya que me indignó el hecho de que prefería a sus amigos en lugar de su esposa. Le reclamé y se

enojó conmigo. Discutimos un buen rato hasta que me cansé de pelear y lo dejé solo. Me encerré en la habitación y él se marchó.

Ahora bien, yo estaba acostada en la cama en aquella enorme, solitaria y silenciosa casa. Empezó a llover fuertemente y de un trueno que sonó brinqué tan alto que casi me caigo al suelo. Me asusté mucho y me dieron unas ganas horribles de ir al baño, entonces, salí de la habitación. Pero... apenas puse un pie fuera de ella, se fue la luz y me entró un escalofrío por todo el cuerpo. Caminaba despacio porque no veía nada, y como pude, encontré una vela en un cajón, la encendí y la puse encima de la mesa. No sabía qué hacer. Me senté a un extremo de la mesa, después de un largo rato me estaba dando un poco de sueño, cuando de repente... ¡Me llevé el susto de mi vida! Vi una joven muy maltratada y asustada que estaba flotando en el aire. ¡Nunca voy a olvidar su expresión, ni su vestimenta! Tenía un vestido rasgado lleno de sangre. Su cabello era peculiar; un lado largo y otro lado corto. Tenía toda la piel cortada y golpeada. Me miró y apenas lo hizo, la vela se apagó. No sé ni cómo pude moverme, corrí y me encerré en mi habitación. A los pocos segundos volvió la luz. Lentamente me asomé por una ventana que había y la chica ya no estaba. ¡No podía creerlo!

Estuve despierta hasta que mi esposo volvió. Le conté todo lo sucedido Y arreglamos nuestro malentendido. Él nunca más me volvió a dejar sola de nuevo, ni mucho menos a preferir a sus amigos. Y por supuesto, jamás volvió a aparecer aquella muchacha del cabello peculiar que quizá quería darme un mensaje. Uno nunca sabe.



Kenia Sandrith Correa Maestre

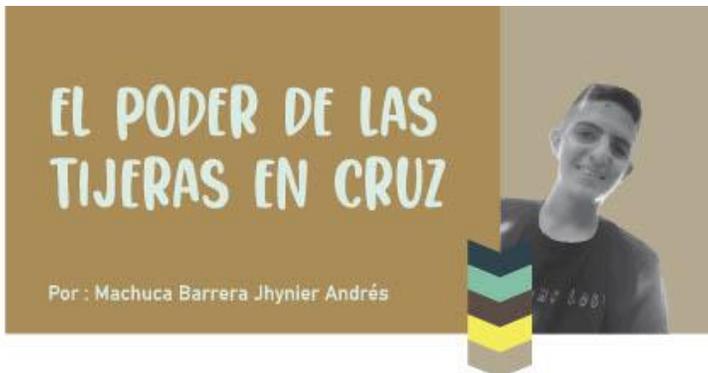


Hace muchos años por los lados de Santander, en una pequeña vereda, vivía una madre con sus hijos. La familia no tenía dinero y vivía en una casita hecha de palo. Tampoco tenía agua potable, y por esto, la madre mandaba a su hijo al pueblo por agua. Un día se demoró mucho trayendo el agua, la mamá le preguntó que por qué se había demorado tanto, él contesto:

- En la carretera hay dos niños que juegan conmigo.

A la mujer se le hizo extraño porque no tenían vecinos cerca, así que decidió hablar con el cura de la parroquia, él le regaló una camándula, y le dio instrucciones para que alguno de sus hijos se la pusiera a uno de esos "niños" que jugaban en el camino. Días después, uno de los hijos hizo lo que había pedido el cura. Para sorpresa, el supuesto niño se convirtió en oro y los otros desaparecieron sin dejar rastro. Desde ahí, cuando hay que ir al pueblo por el agua, nadie se queda jugando por el camino.





Cuentan las malas lenguas, entre esas la mía, que en una casa vivía una mujer que acababa de dar a luz un varón primerizo, fuerte y sano. Esta mujer era envidiada por las demás mujeres por su belleza y muchas querían hacerte daño a su hijo o a ella.

Una noche dicha mujer escuchó un ruido en el techo de su casa, se oían fuertes pisadas como si algo o alguien caminara encima de este. La mujer tomó una linterna y salió a mirar y no había nada. Los hechos se siguieron repitiendo día tras día por tres o cuatro meses, no recuerdo muy bien. El caso es que una vecina le recomendó que colocara tijeras en cruz en el techo de la casa, ya que esto alejaría a la persona o las personas que le querían hacer daño. La mujer siguió el consejo.

A la noche siguiente esa "cosa" empezó a gritar y se oían fuertes pisadas. Después de un tiempo, los gritos pararon. La mujer salió a ver, pero no había nadie, solamente encontró las tijeras que había puesto. Estaban muy negras, totalmente quemadas.

Desde ese día las mujeres de este pueblo empezaron a colocar tijeras en cruz encima de sus techos. Todo esto, por si algún día esa "cosa" llega en busca de sus bebés o en busca de ellas mismas.



APARICIONES MISTERIOSAS EN SANTANDER

Por : Marín Muñoz Lina Marcela

Hasta el más valiente se asustaría con una aparición como esta. La historia cuenta que hace muchos años se empezó a rumorar que en la región de Santander una mujer hacía apariciones misteriosas, pero no cualquier tipo de apariciones. Se decía que era una mujer que vestía de blanco, cabellera negra y pies descalzos. En las noches más oscuras y frías se escuchaba su lamento, el cual era terrorífico y causaba escalofríos a cualquier persona. Sin embargo, solo eran rumores, nada estaba confirmado en su totalidad. Hasta que algo importante sucedió.

Enrique un joven de la región celebraba la navidad, como de costumbre, el veinticuatro de diciembre. Cuando se encontraba muy borracho decidió emprender camino hacia su morada. El camino hasta ese lugar era oscuro y tenebroso, pues alrededor de este solo se encontraban casas antiguas y deshabitadas. Cuando estaba cerca de llegar a su destino escuchó unos lamentos y empezó a sentir escalofríos. En ese momento se dio cuenta que era ella, la mujer misteriosa de la que el pueblo comentaba y que nombró "La llorona". Él no tuvo más remedio que correr y tratar de esconderse. Cuando trató de contarles a los otros habitantes, estos no le creyeron y dijeron que esa aparición fue producto de su borrachera, no obstante, Enrique jura haberla visto y dijo no volver a tomar una sola gota de alcohol, ni cruzarse por ese camino si está solo. Finalmente, los habitantes optaron por no creerle, pero, hasta el día de hoy, Enrique sigue contando su historia y afirma que: ¡Es real, él lo vivió!





Cuando era niña mis abuelos me contaron una historia que le ocurrió a mi tío. Hay que aclarar que él en esa época era muy hermoso y todos lo admiraban. Sin embargo, mi tío tenía un comportamiento extraño debido a que siempre amanecía desnudo debajo de la cama donde dormía.

Mis abuelos no se preocuparon al principio, pero, debido a que el suceso se repetía frecuentemente, ellos se angustiaron. El hecho llamó la atención porque tal vez era una bruja que lo estaba molestando. Por esto, decidieron colocar una trampa en la pieza de mi tío. Para sorpresa, sí era una bruja y la atraparon. Cuando mi abuelo la vio se asustó mucho al observar las enormes alas y garras de color negro, y ni hablar del terrible rostro que tenía. En ese instante, mi abuelo, muy valiente como todos los hombres de la zona, cogió un garrote y le dio tremenda paliza al aterrador monstruo. Al siguiente día mis abuelos, acompañados de mi tío, fueron a mirar la trampa, pero... ¡Estaba vacía!

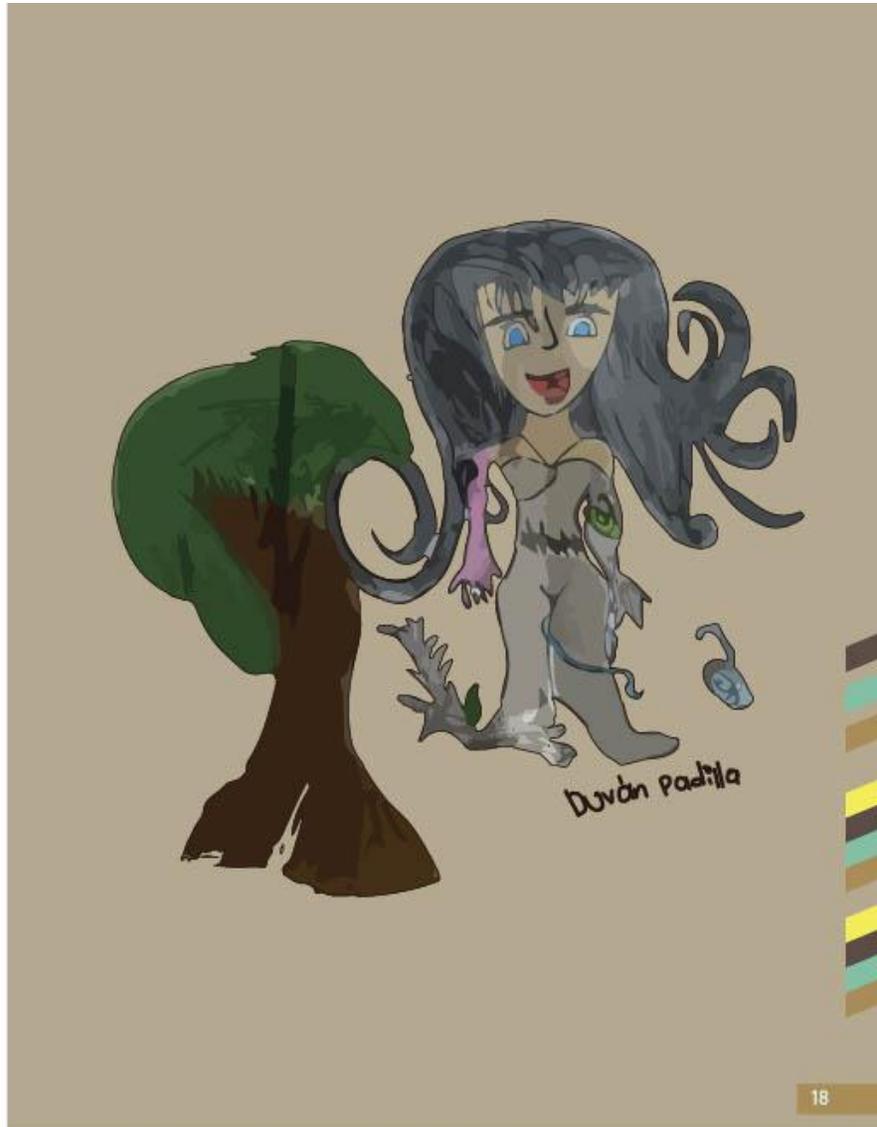
Después de unos días, la vecina que vivía al lado de la casa salió a extender ropa. Las otras vecinas la vieron muy golpeada, se acercaron y le preguntaron: ¿Qué le paso vecina? Ella no respondió nada. Ahí mismo mis abuelos se dieron cuenta que ella era la bruja, que era el ser que desnudaba a mi tío en las noches, ya que siempre había gustado de él. Los golpes que tenía la vecina coincidían con la paliza que mi abuelo le había dado a la bruja. En fin, después de semejante golpiza, mi tío no volvió a aparecer desnudo debajo de su cama.





Recuerdo que hace muchos años nosotros íbamos caminando por la montaña que queda cerca del Cañón del Porce, nos cogió la noche y no sabíamos qué hacer. Mientras caminábamos, entretenidos, encontramos a una muchacha muy bonita. Ella nos invitó a pasar la noche en su casa. Mi amigo estaba enamorado y encantado con ella, así que decidimos ir. Cuando llegamos a la casa nos ofreció comida. Luego, llegó la hora de acostarnos, pero solo había una cama y un zarzo. Mi amigo tenía malas intenciones con la joven, así que durmieron juntos arriba, y yo, por supuesto, dormí abajo.

En la madrugada sentí que me caían gotas, pero no estaba lloviendo, así que de inmediato prendí la luz. Para mi sorpresa ¡Era sangre! Me asusté mucho, salí corriendo para el monte. Escuché un ventarrón detrás de mí que me alcanzaba, pero justo sonó un gallo y por fortuna el ventarrón se detuvo. A lo lejos escuché una voz que me decía que agradeciera que había cantado el gallo, porque si no, me hubieran enseñado cómo se trataba a una dama. Desconcertado miré hacia atrás y vi una mujer muy hermosa, de pelo largo y con un solo seno. Ahí entendí que era ella: ¡La madre monte!



EL FANTASMA DE ANGÉLICA

Por : Pamplona Camargo Brayan Stiven



Su nombre es Angélica, se dice que busca a alguien que la ayude. Ahora todos nos estamos preguntando, ¿Que le ayude a qué? ¿Qué es lo que quiere Angélica? Les voy a contar. Hace unos años vivía una familia en una finca llamada Rosarios, en esa familia había una niña llamada Flor. Ella era solitaria y jugaba todos los días en los alrededores de la finca. Un día, la niña terminó de jugar, y como de costumbre, se fue a su habitación. Se quedó mirando por la ventana hacia un árbol de mango que había. De repente, se quedó desconcertada y asombrada por lo que vio. Flor vio a una mujer vestida de blanco con una apariencia física muy linda. Esta mujer le decía que se acercara, pero Flor no hizo caso y se fue asustada.

Al día siguiente, la niña muy aterrada le contó a su madre lo que había pasado. La madre preocupada le comentó a su esposo y se cambiaron de finca. Instalados en su nuevo hogar, Flor empezó a notarse ojerosa, triste, solitaria y callada. La madre preocupada nuevamente, buscó una clarividente para que le dijera qué ocurría. La clarividente habló con la niña y le dijo:

- No temas, soy tu amiga.

Muy amable Flor contestó:

- Gracias, ya estaba cansada de hablar solo con mi amiga Angélica.

Muy sorprendida la clarividente le preguntó nuevamente:

- ¿Quién es Angélica?

De un momento a otro, apareció una mujer con manos mordisqueadas, cabello de gusanos y cara de calavera. Con una voz muy profunda decía:

- Necesito que encuentren a mi hija que está en la finca Rosarios.

Todos salieron corriendo. Los vecinos estaban desconcertados. La familia se devolvió a la finca y comenzaron a buscar cerca del árbol de mango donde fue

el primer susto de Flor. Con ayuda de la gente curiosa, cavaron un hueco debajo del árbol y encontraron huesos humanos.

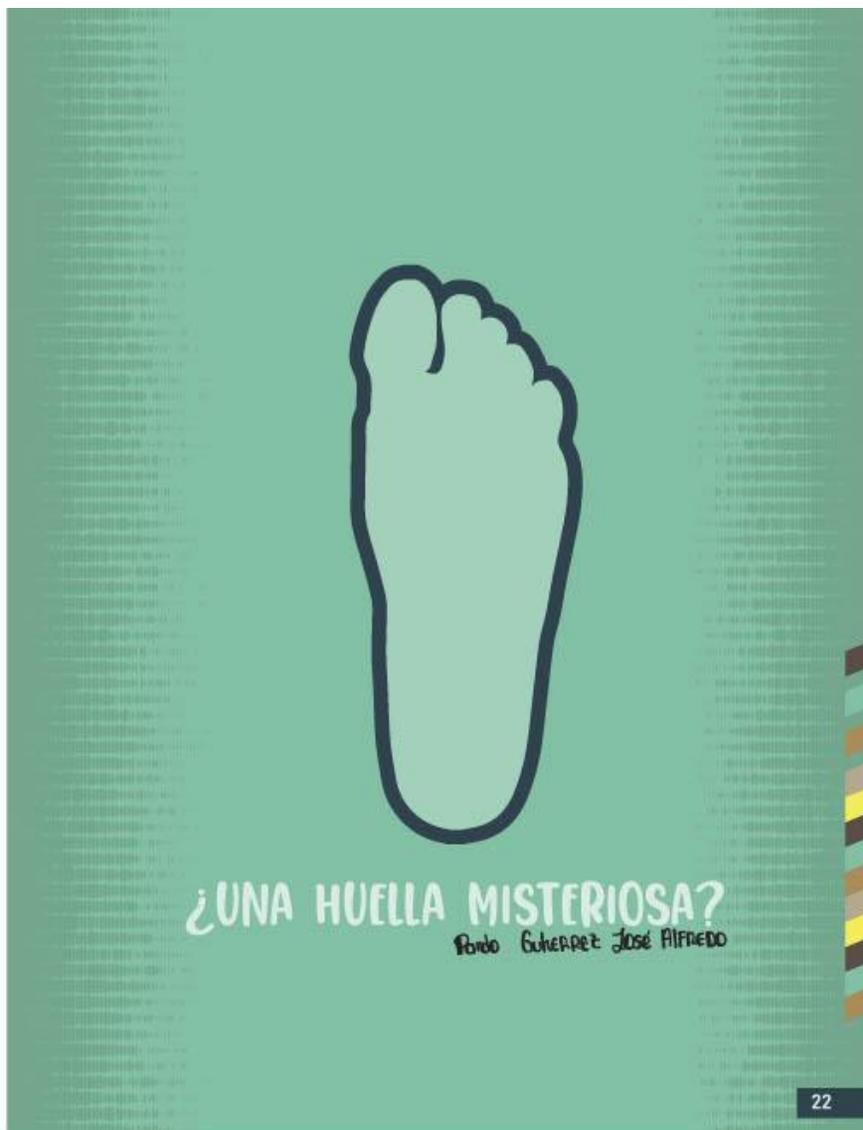
Los antiguos pobladores y vecinos de la finca recordaron de inmediato que hacía muchos años, en ese mismo lugar, asesinaron despiadadamente a una pareja y su bebé recién nacido. Desde ese entonces, cuentan estos pobladores que aunque la finca Rosarios es muy productiva, ningún viviente o administrador dura, pues siempre se van aterrorizados. Son tantos los sustos que hasta dejan las pertenencias. Por eso, es importante conocer muy bien la historia del sitio donde uno duerme.





En relación con historias sobrenaturales, les voy a contar sobre La Patasola. En un lugar muy lejano y montañoso, cerca de un pueblo llamado Santo Domingo, muchas personas hablan de la misteriosa Patasola, pues siempre encuentran una sola huella en los caminos reales.

Un día, los aserradores de las montañas, en su hora de almuerzo, decidieron seguir estas huellas. Por sorpresa, las huellas condujeron hacia un árbol donde había un pichón de pájaro. El pichón era muy lindo, con colores brillantes y tornasoles. ¡Como este pichón ninguno! Después de tanta admiración, los aserradores le brindaron agua, comida y ayuda, pero lamentablemente murió. Desde ese día, los aserradores de las montañas cuentan esa primera vez que vieron al pichón de la Patasola, y recomiendan que si alguien lo vuelve a encontrar, hay que cuidarlo para que la Patasola también los cuide.





Esta historia cuenta que anteriormente hubo una parte del municipio de Simacota donde había mucha violencia, algunos residentes relatan que en un tiempo vivían con miedo por los acontecimientos con la guerrilla. Es así como conoció la historia de la muerte de un integrante del municipio, que fue asesinado por la guerrilla en su propia casa. Desde ese entonces, en ese lugar se sienten miedo y escalofríos.

Muy cerca al lugar de los hechos, una familia muy humilde y con ayuda de sus ahorros construyó una nueva casa. Todo iba bien, hasta que un día, en una de las habitaciones de la nueva casa sintieron escalofríos, y por si fuera poco, comenzaron a escucharse ruidos extraños; movían objetos, tiraban la puerta. Esta leyenda cuenta la historia de la resistencia de la familia que, generación tras generación, ha vivido en el agujero del miedo. A pesar de los sustos, los dueños de la casa nunca se fueron, puesto que eran muy pobres. Simplemente dejaron de utilizar esa habitación por las noches. Y a cada visita que llega, se les comenta sobre el agujero del miedo que sirve para guardar cosas.

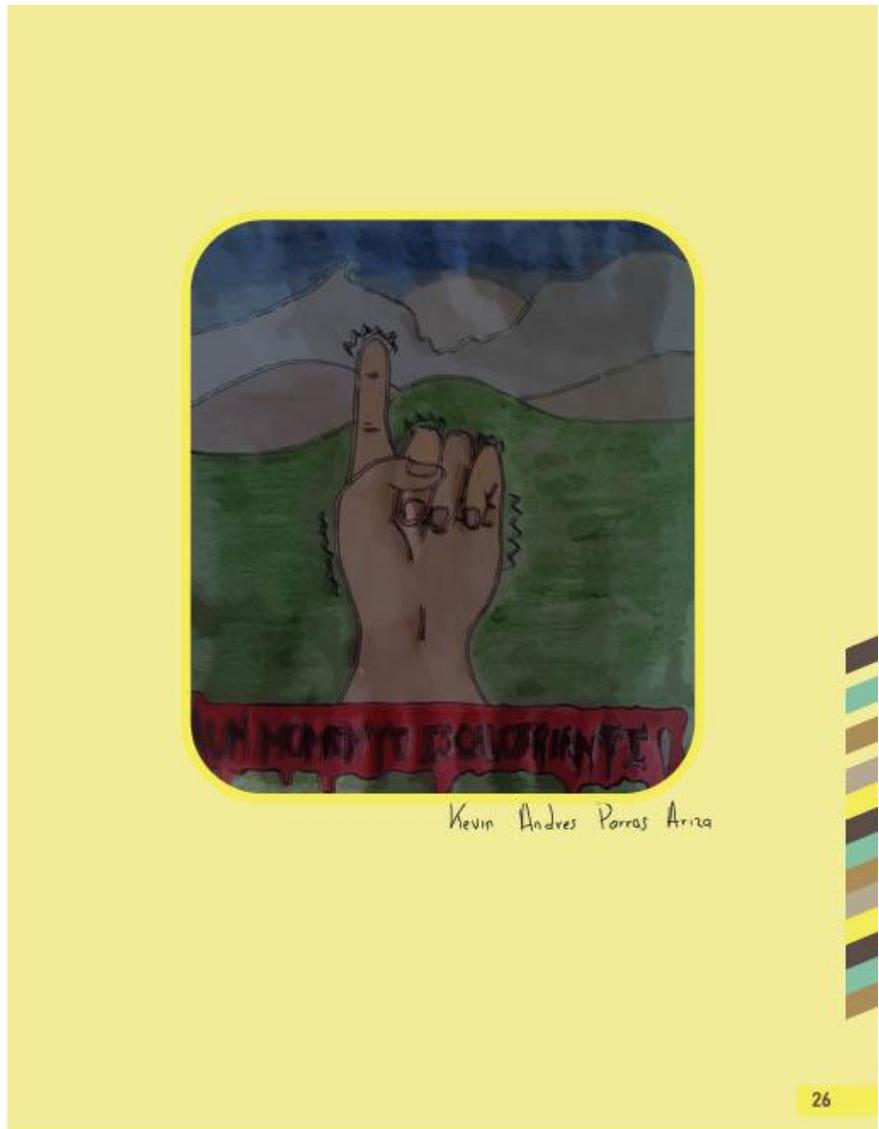




Esta leyenda trata de un momento escalofriante. Para empezar, les cuento que hace muchos años hubo tiempo de violencia donde la guerrilla mataba a mucha gente inocente en el municipio de Simacota. Algunas personas, que gracias a Dios sobrevivieron a esta época oscura y violenta, nos cuentan que en esos tiempos vivían sin armonía y con mucho miedo.

Se sabía que, para ese entonces, el que le contestaba grosero a algún integrante de la guerrilla le iba súper mal. Por eso, la gente tenía que tratarlos bien obligatoriamente. Pero... Las personas que no fueron obedientes ¡las mataron! Y dicen que las enterraban en una quebrada que conocemos como "La quebrada aguas blancas baja".

Por todo esto, en la quebrada quedaron almas en pena y cuentan que al pasar por la noche se siente un escalofrío, una especie de viento fuerte que sube de pies a cabeza y deja inmóvil a quien lo siente. Sin embargo, las personas que han sentido el escalofrío dicen que eso se percibe cuando van solos, sin compañía. También dicen que al pasar por ahí sienten como si alguien los siguiera. En el día la quebrada sirve para la recreación, el baño o el aseo personal, el verdadero terror y escalofrío es en la noche. Por tal motivo pocas personas pasan después de las 9:00 p.m. por la quebrada. Para terminar, las personas antiguas que siguen en el municipio y que fueron los mismos que vivieron la violencia, nos cuentan que, aunque el escalofrío siga asustando a muchos, ellos siguen amando el campo y su tierra.





Esta historia fue contada por una persona cuyo nombre no revelaré. La historia trata de los espantos que habitan en una vereda, del municipio de Simacota, llamada Caño Limones. Se dice que estos espantos son los más tradicionales, esos que se aparecen de las 12:00 a.m. en adelante. Se aparecen mujeres de pelo largo, negro y despeinado. Con vestidos oscuros, piel blanca y sangre en la boca y manos ¡Son sobrenaturales! Estas mujeres aparecen de noche y asustan a las personas. Los habitantes de la zona aseguran que las ven bañándose en las quebradas a altas horas de la noche, y por tales avistamientos, ellos se abstienen de salir de casa, por miedo a encontrarse con un ser de estos.

También, en la zona hubo tiempos difíciles en donde la guerrilla tenía enfrentamientos atroces con soldados, y estos acontecimientos dejaban muchos muertos en los caminos por donde la gente transitaba, por eso, en días de luna llena, a veces se escuchan voces que murmuran palabras que no se entienden. Y cuando un habitante las escucha retoma su rumbo rápidamente sin detenerse.

Lo curioso aquí es que estos personajes son misteriosos, porque cuando la persona va sola suceden cosas paranormales, en cambio, si se lleva compañía no sucede nada extraño. Lo que sigue en boca de muchos es el dicho: "Los espantos no son para todo el mundo". Y son palabras muy ciertas, ya que todos los habitantes no tenemos la posibilidad de encontrarnos con seres como estos.



LA SERPIENTE MALDITA



Por : Rojas Amarillo Simeí Esteban

Esta historia nació en la zona rural del municipio Carmen de Chucurí, en la vereda Cañaverales. Cuenta la leyenda que hay una serpiente que vive en una cueva y, según los que la han visto, relatan que es una serpiente venenosa, es roja con negro, pero no aparece clasificada por los científicos. Muchos dicen que es un espíritu, o hasta el mismísimo demonio ¡quién sabe! Cuando este animal se le aparece a alguien que tiene mal corazón, lo muerde y lo mata lentamente.

Esta historia relatada por los nativos de Cañaverales, cuenta sobre una familia (mamá, papá e hijo) donde el marido era mujeriego, tomador, trataba mal a su mujer y hasta le pegaba. Un día la familia decidió visitar la cueva y se bañaron en una cascada que brota de esta. Luego de bañarse se adentraron en la cueva, caminaron durante un largo rato y de un momento a otro la pareja empezó a pelear. Discutieron tanto que el niño se estresó y salió corriendo. Cuando los padres se percataron corrieron a buscarlo por todos lados, incluso, llamaron a los vecinos, la policía y algunos organismos de socorro, sin embargo, nunca encontraron al niño. Desde ese entonces, se dice que la serpiente maldita es el niño perdido que habita en la cueva. Y que si alguien de mal corazón entra a la cueva, ya tiene asegurada su muerte.



LA VECINA TENEBROSA

Por : Sanchez Espinel Saily Lorena



Recuerdo que hace poco, un amigo de mi familia me contó un suceso paranormal que había presenciado. Les voy a contar lo que sucedió. Junto a la casa del señor Hernando había una casa vieja, tenebrosa y con un aspecto desagradable. En esa casa vivía una señora aproximadamente de unos 57 años, y ella era de esas personas de las que uno nota que no son sinceras. Por eso, Hernando le tenía mucha desconfianza. Se murmuraba que era una bruja que hacía amarres, dañaba a las personas y animales; francamente, una persona terrible.

En una ocasión, un hijo del señor Hernando se fue a vivir a la vereda. Días después de la mudanza, mientras estaba organizando encontró una botella con muchas cosas adentro que olía a feo y transmitía sensaciones horribles. De inmediato, don Hernando tomó la botella y la arrojó en una quebrada que quedaba lejos de la casa, en la vereda El Guayabal.

Días después el señor Hernando se quedó hasta tarde de la noche en la vereda El Guayabal. Cuando decidió irse para la casa comenzó a sentir mucho miedo. Y cuando pasó por el puente sobre la quebrada donde había arrojado la botella, vio a lo lejos, en el extremo, a su vecina. Cuando intentó acercársele ella desapareció. Desde ese día, don Hernando advierte sobre las malas vecinas, pues al igual que esta señora son fastidiosas, se ganan la confianza de las personas y luego, por las noches, visitan los hogares mientras todos duermen.



LA MUJER DE LOS PANES

Por : Torres Vargas Didier Alexis

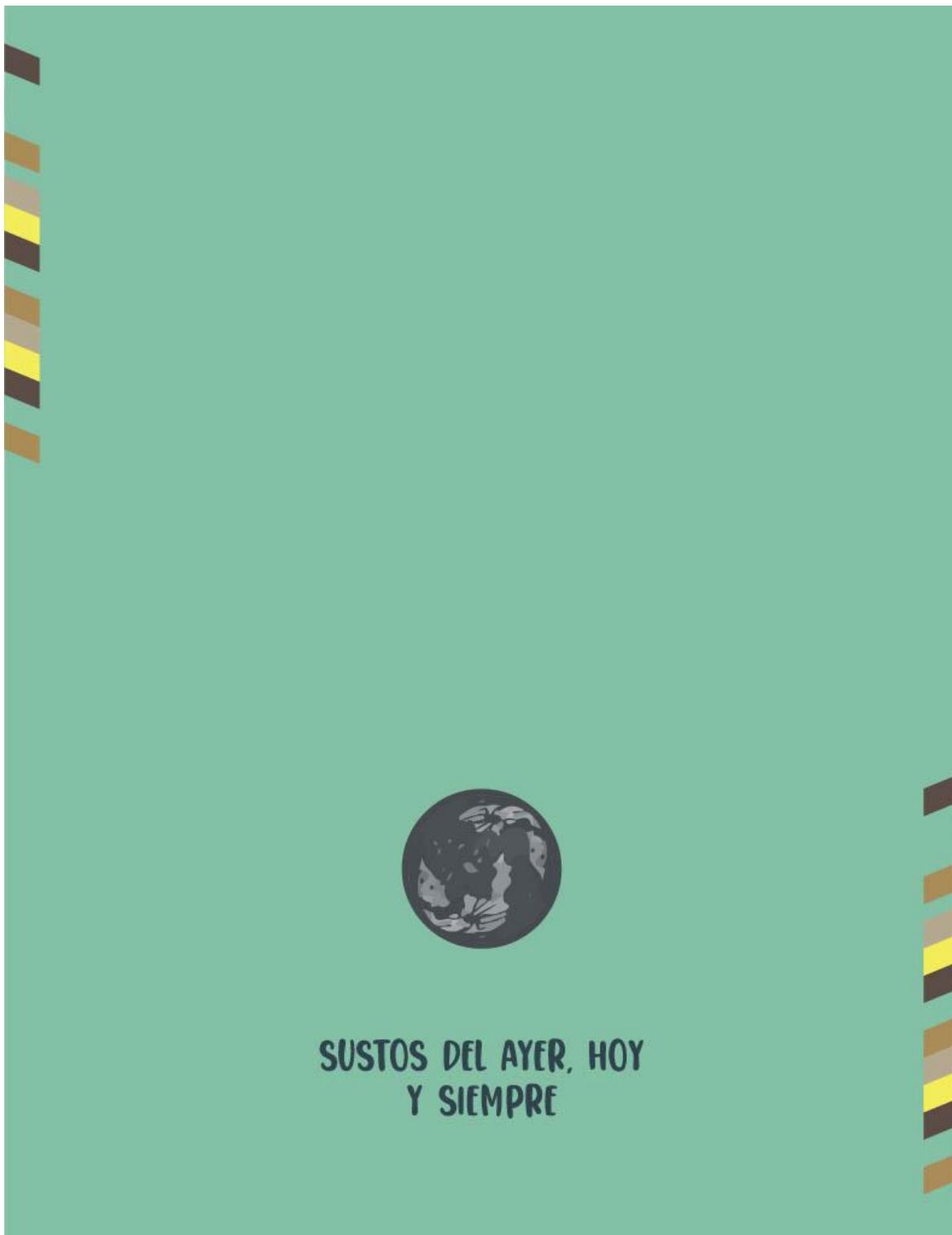


Hace mucho tiempo existió una mujer muy bella de la que se conocía muy poco. Lo único que se sabía era que vendía panes en una vieja carreta, por todas las calles del pueblo. Sin embargo, nadie sospechaba que esta mujer practicaba brujería y aprovechaba la venta de sus panes para saber en qué casas habían bebés recién nacidos.

Esta extraña mujer se transformaba por las noches en una criatura horrible que llegaba a media noche a los hogares de los recién nacidos, para acuchillarlos por el ombligo y así desangrarlos, pues con esta sangre ella obtenía belleza y juventud. Pasaban los días y los habitantes del pueblo estaban muy asustados, pero no sabían quién era este terrorífico personaje. Nunca sospechaban de la hermosa mujer.

Una noche, como de costumbre, la bruja se preparaba para salir, se puso un collar que la transformaba y salió en su búsqueda. Llegó a una de las casas, pero para su sorpresa, ya una madre precavida estaba cuidando a su hijo. La madre del bebé, con una tijera grande, cortó la lengua y el collar de la bruja, obligándola a ser un espanto para siempre. Desde ese entonces, la mujer de los panes desapareció, y ahora en las noches, por los techos y los árboles del pueblo se escucha el llanto desgarrador de un ser que no puede hablar.





**SUSTOS DEL AYER, HOY
Y SIEMPRE**